

## รายการอ้างอิง

### ภาษาไทย

- จิตราภรณ์ เกียรติพิมลย์. 2525. คำด้านบนตอนรับ-ปฏิเสธในภาษาไทย : การวิเคราะห์เชิงอรรถศาสตร์. วิทยานิพนธ์ภาควิชาภาษาศาสตร์ คณะอักษรศาสตร์ บัณฑิตวิทยาลัยฯ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
- นวารรัตน์ พันธุเมษา. 2525. ไวยากรณ์ไทย. นครศรีธรรมราช : รุ่งเรืองสารน์การพิมพ์.
- วัชรพล บุญนินิตร. 2539. ค้นนิปิริจเขตในบทสนทนาแบบกันเองของผู้พูดภาษาไทยกรุงเทพฯ. วิทยานิพนธ์ภาควิชาภาษาศาสตร์ คณะอักษรศาสตร์ บัณฑิตวิทยาลัยฯ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
- วิจินดา กาญพงษ์. 2523. โครงสร้างภาษาไทย : ระบบไวยากรณ์. กรุงเทพมหานคร : มหาวิทยาลัยรามคำแหง.
- สมจิตต์ รัตน์สักย์. 2532. มารคีอย่างทางสังหรณศาสตร์ของคำลงท้ายในภาษาไทยของ. วิทยานิพนธ์ภาควิชาภาษาศาสตร์ คณะอักษรศาสตร์ บัณฑิตวิทยาลัยฯ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.

### ภาษาต่างประเทศ

- Amara Bhamoraput. 1972. Final Particles in Thai. Master's thesis, Department of Linguistics, Brown University.
- Chafe, W. 1994. Discourse, Consciousness, and Time. Chicago & London : The University of Chicago Press.
- Cooke, R. Joseph. 1972. South-East Asian Linguistic Studies. Vol. 4. Department of Linguistics Research School of Pacific Studies. The Australian National University.
1989. "Forms and meanings of Thai particle na". In Thai Sentence Particles and Other Topics. The Australian National University
- Peansiri Ekniyom (Vongvipanond). 1982. A STUDY of INFORMATIONAL STRUCTURING in THAI SENTENCES. Unpublished Doctoral

- Dissertation, University of Hawaii.
- Ford, Cecilia E., and Sandra A. Thompson. "Interactional Units in conversation Syntactic, Intonational, and Pragmatic Resources for the Management of turn." [To appear]
- Halliday, M.A.K. 1976. Halliday : System and Function in Language, ed. by G.R. Kress. London : Oxford University Press.
- , and Hasan, R. 1976. Cohesion in English. London : Longman.
- Noss, Richard B. 1964. Thai reference Grammar. Foreign Service Institute. Washington, D.c.
- Patcharin Peyerantiwong. 1985. A Study of Final Particles in Conversational Thai. Ann. Arbor, Michigan.
- Sacks, Harvey, Emanuel Schegloff, and Gail Jefferson. 1974. A Simplest Systematics for the Organization of Turn-taking in Conversation. Language. 50 (December 1974) : 696 - 735.
- Saville-Troike, Mariel. 1982. The Ethnography of Communication : An Introduction. Oxford : Basil Blackwell.
- Schiffrin, Deborah. 1987. Discourse Markers. New York : Cambridge University Press.
- Searle, John, R. 1969. Speech Acts : An Essay in the Philosophy of Language. London : Cambridge University Press.
- Sudaporn Luksameeyanawin. 1983. Intonation in Thai. Ph.D's Dissertation, University of Edinburgh.
- Terd Chuenkongchoo. 1956. The Prosodic Characteristics of Certain Particles in Spoken Thai. Master's thesis, The University of London.

# ภาคผนวก

สถาบันวิทยบริการ  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

## บทสนทนาที่ 1 : ตารางออมเป็น

- 1 สดศรี : [อ้าว,] ก็อย่างที่บอกไว้咯<sup>๔๖</sup> กะ , ก็คือ, \_ ใจกคารา , วันนี้เราก็มี [ตารางสาวสวย] กอดล้มน์ .
- 2 สมชาย : อ้าว.
- 3 กอดล้มมีใหม่ , [กรังที่ , อา:, \_ กรังที่สอง.]
- 4 สดศรี : [เราเคย, รู้สึกจะกรังที่สอง.] กรังแรกกุญพิมแวงพลอยมา .
- 5 สมชาย : เออันนี้แหล่ะจะ. กอดล้มมีใหม่กรังที่สอง.
- 6 สมยศ : [ใช้เข้าใจผิด, นึกว่าตารางเอาใจกันมา
- 7 แยกเรากินกัน. -
- 8 สมชาย : [ไม่ใช่: ((หัวเราจะ))]
- 9 สดศรี : กินใจกษาไว้ดอนดีกๆหนั่งเจ๊ล่ะ.
- 10 สมยศ : อ้าว:, \_ ใจกคากินดอนเที่ยงเหรอ哉.
- 11 สดศรี : ใจกคากินดอนเช้า::.
- 12 สมยศ : อ้าว, ดีก็มีสิทธิ.
- 13 สดศรี : [ไม่มีอะ, \_ มีแต่ กินข้าวต้ม.]
- 14 สมยศ : [กีழะกินna<sup>๒๑</sup>?] ทำไม่เล่า. -
- 15 สดศรี : [พึ่กประหลาดคน. ((ผู้ชุมหัวเราจะ))]
- 16 สมชาย : ชักข้าวแล้ว. เช้า, [ได.]
- 17 สมยศ : [เชื้อ.]
- 18 สดศรี : กินเหรอ?
- 19 สมยศ : กิน.
- 20 สดศรี : ไม่ให้กิน.
- 21 สมยศ : อ้าว, จังไม่กินก็ได. ((ทุกคนหัวเราจะ))
- 22 สดศรี : มีตารางสาวสวยมาเล่าเรื่องใจของคัวเอง. เชอเฟ่อหะมาก [((หัวเราจะ))] เชอ = อืด.
- 23 สมชาย :
- 24 สดศรี : = เฟ่อหะมาก: na<sup>๔๖</sup> กะ.
- 25 สมชาย : เฟ่อหะ [ແປຄວ່າອາໄຮ.]
- 26 สดศรี : [เฟ่อหะ, ໄກະ,] อາໄຮหนั่งเจ๊ย.
- 27 สมชาย : [ໄກະແປຄວ່າອາໄຮ.]

- 28 สมชัย : ก็, \_\_ ว่า ไปตีลังนอง: ((ผู้ชนหัวเราะ)) \_ ไม่อากบุด อี<sup>๒๑</sup>, อาไร, เพื่อจะฟะ, =  
เพื่อจะฟะ.
- 29 สมชาย :
- 30 สมยศ :
- 31 สมศรี : = โภคเจีย.
- 32 สมชาย : เดี่ยวถามเจ้าดัวเก้ากี้ได้ยศ.
- 33 สมศรี : เอ่า, เดี่ยวถาม: เก้าแล้วกัน. — เออๆ.
- 34 สมยศ : — เออๆ.
- 35 สมชาย : เอ้า, ไอโก.
- 36 สมศรี : เก้าให้ คำจำ กัด กาม [- ความ] ((หัวเราะ)) คำจำ กัด กาม. คำจำ กัด ความ: — — เออๆ. =  
เออ:, =
- 37 สมชาย : ความ.
- 38 สมยศ :
- 39 สมชาย : ((หัวเราะ))
- 40 สมยศ : = อ่าไป คำจำ กัด กาม กีแล้วกัน.
- 41 สมศรี : เอ้า:, ฤษการบูรชวนหอนค่ะ:: ((นักคนครึบเรลงเพลงและทุกคนปรบมือพร้อมส่ง
- 42 เสียงกรีดและหัวเราะเพราะการบูรชวนเดินสะคุคเวที))
- 43 สมศรี : นั่งค่ะ, นั่ง. \_ เก้าสาวๆ อี<sup>๒๒</sup> พี. อุดสำห์ ขอมาสวายฯ , \_ ทำเก้า, ไอ้: ไห:, อุดสำห์ นวยนาดขอมา. เพื่อจะฟะ =
- 44 สมชาย :
- 45 สมศรี : = หนดเสีย.
- 46 สมยศ : ไม่รู้ ก็, ไม่ได้หรอ ก. เดี่ยวเป็น, —
- 47 การบูร : ขอไทย na<sup>๔๖</sup> พี พี, \_ ที่บ้านเสียงหนา =
- 48 สมยศ :
- 49 การบูร : = ไว้豫จะ ใหม่จะ.
- 50 สมยศ : ทำไม่ล่ะ.
- 51 การบูร : เห็นแบบหน้าเพียงเตย. ((ทุกคนหัวเราะ))
- 52 สมยศ : กนรักสัตว์ na<sup>๔๖</sup> กรับ.
- 53 สมศรี : เอ้า, ไอ,
- 54 สมยศ : เอ้าไว้ สักดัวมัขตะ?
- 55 สมศรี : ไปอาไร, ไปอัม, ไปตัม. \_ มี, ฤษการบูรชวนหอนเมื่อกี้พืบอก, —
- 56 สมยศ : กรับ.
- 57 การบูร : — อ้า, สวัสดีค่ะ.

- 58 สมศรี : สวัสดีค่ะ.
- 59 สมชาย : สวัสดีครับ ลืมรับไฟร์.
- 60 การบูร : สวัสดีค่ะ.
- 61 สมยศ : ชื่อ-ชื่อคล้ายกัน  $[na?^{\text{45}}]$ .
- 62 สมศรี : หนู ไม่รอให้จบก่อนล่าท่า, แล้วไฟร์ทีเดียว.
- 63 สมชาย : ((หัวเราะ)) ไฟร์ทีเดียว.
- 64 การบูร : ((หัวเราะ)) ลืมค่ะ ออกราสเวชมากไปหน่อย. ((หัวเราะ))
- 65 สมศรี : อ้อ, \_\_ วิญญาณนางแบบยังมีอยู่, เพราะว่าในอดีตเป็นนางแบบ.
- 66 การบูร : ใช่ค่ะ.
- 67 การบูร : อุ้ยสาว夷เลิกค่ะ.
- 68 สมศรี : สาว夷เลิศ.
- 69 การบูร : น้องรู้จักใหม่กะ, การบูรชวนหอน  $na?^{\text{41}}$  ! ((ทุกคนหัวเราะ)) \_ ไม่รู้- ไม่รู้จักกี่บ้าน  
นี่  $na^{\text{45}}$  นอกไป.
- 70 สมศรี : เมื่อกี้พี่แนะนำไปว่า; เออ, บูรเนี่ย, เฟอะฟะ, โกึกเนี่ย, \_\_ จะเอาคำว่าเฟอะฟะแล้ว  
โกึกมาร่วมกันแล้วได้คำว่าอาไรตีส่า.
- 71 การบูร : ได้คำอาไรพี่.
- 72 สมยศ : ก็ๆ.
- 73 การบูร : ผู้, เชิขวชาญ. ((หันไปทางสมยศ))
- 74 สมยศ : ก็ๆ, \_\_ จะถูกอาไรก็ถูกไปดี.
- 75 สมศรี : หนูเป็นคนไม่อ้างอิงคิดกว่า.
- 76 การบูร : เอ่อ, \_\_ เป็นคนเรียนร้อยหลก  $^{\text{45}}$  ค่ะ.  $\neg \left[ \begin{array}{l} ((ผู้ชุมโภเชว)) \\ \text{มาก: เลยบูร. } ((ทุกคนโภและหัวเราะ)) \end{array} \right]$  ไม่เรียน
- 77 สมศรี : ร้อย, ไม่เชิญมาหารอก.
- 78 สมชาย : เชือ: เชื่อมาก.
- 79 สมยศ : เป็นคนเรียนร้อย.
- 80 สมศรี : น่าเชือ: เชือ  $na^{\text{45}}$ .  $\left[ ((หัวเราะ)) \right]$  ก็เป็นคนแบบว่า, แบบ, ภาษาฯ  $a^{\text{41}}$ , เวลาเห็น =
- 81 สมชาย : เชื่อมากเลย.
- 82 สมยศ :
- 83 การบูร : 83 การบูร : 83 การบูร :
- 84 สมชาย : = อาไรกี, พูดไปโดยที่ไม่ได้คิด, คิด- หมายถึงไม่ได้คิดในท่านของว่า, เออ, =
- 85 สมศรี :
- 86 การบูร : = อาไรกี, พูดไปโดยที่ไม่ได้คิด, คิด- หมายถึงไม่ได้คิดในท่านของว่า, เออ, =
- 87 สมยศ :

- 88 การบูร : = ไม่รู้จัก, ก็พูดไป. โดยที่เราไม่ได้คิดว่าใจนี้มันคืออะไร.
- 89 สดศรี : เผื่อนๆ [ไว้เงียบๆ; \_ เป็นๆเป็นๆ.]
- 90 การบูร : [ชะ:, \_ เป็นๆไว้เงียบ!] (?) \_ สาขานี้เป็นๆมันก็ไม่เห็นจะ, \_ แบ่ง  
91 ตรงไหนเลย.
- 92 สมชาย : ((หัวเราะ)) ทึ้งสาขทึ้งเป็น (?)
- 93 สดศรี : กันสาขนี่ทำอย่างไร ไม่น่าเกลียด [na<sup>45</sup> กะ:..  
94 สมชาย : ] ไม่น่าเกลียด.
- 95 การบูร : เหรอคะ:.
- 96 สดศรี : บูร-บูรเป็นคนจังหวัดไถกะ:.
- 97 การบูร : สาระบูรีค่ะ.
- 98 สดศรี : สาระบูร. แต่ว่าไม่-ไม่ก่อเรื่องน่อ na:<sup>45</sup>.
- 99 การบูร : ไม่เห็นอค่ะ, ไม่เห็นอเลย.
- 100 สดศรี : อ้า.
- 101 สดศรี : ไม่เห็นอเลย. ((หัวเราะ))
- 102 สมชาย : สาระบูรเก้าเห็นอ กันด้วยเหรออะ?
- 103 สดศรี : มี na:<sup>45</sup>, ก็มี.
- 104 สมชาย : ที่บ้านขายหินอ่อนด้วยหรือเปล่าอะ?
- 105 การบูร : อือ, ไม่ขายค่ะ, ขายพาก, ปถูกค่ะ.
- 106 สมชาย : [((หัวเราะ))] เพื่ออะไรเนี่ย. —
- 107 สมยศ : [ อือ: ] — เพื่ออะไร, ขายปถูกให้มันกัดบ้านกันจะได้ [ไม่ =  
กัด =
- 108 การบูร :
- 109 สมยศ : = อือ.
- 110 การบูร : = บ้าน- กัดบ้านพี่ไง.
- 111 สมยศ : อ้าวแล้วขายปถูกไว้ก็คิกร. ((การบูรหัวเราะ))
- 112 สดศรี : ไอ้ความ-ไอ้ความเป็นความเมื่ม: อาไวของบูรเนี่ยมี: มาตั้งแต่เด็กเลยรีบเปล่า.
- 113 การบูร : ตั้งแต่เด็กเลยพี่, มาแล้วแบบ, แต่ไหหนแต่ปีนากเลย. แล้ว,\_ เป็นกันทั้ง =
- 114 สดศรี : ทำไม่ล่ะ.
- 115 การบูร : = บ้านเลยรีบเปล่าก็ไม่รู้! —
- 116 สดศรี : — อ้อเหรอ?

- 117 การบูร : พูดเอาว่า,\_ทั้ง,\_ไม่ได้ว่า-ไม่ได้, แบบ,\_คิดไป-ถูกกัน na<sup>45</sup> กะ [แบบว่า = ]
- 118 สอดศรี : อาอา.
- 119 การบูร : = ถูกกันเพื่อความเยา.
- 120 สอดศรี : - ช้า.
- 121 การบูร : ทั้งตัวจะออกเสียงเอาว่าได้. -
- 122 สมยศ : - อ้อ: .
- 123 สอดศรี : จริงรีเปล่า, เป็นหมุดเกย.
- 124 การบูร : มัน-[เชือสายมัน-] รู้สึกมัน, \_มัน, -
- 125 สมยศ : [อารมณ์ดี.] - ตื่นมาที่หัวเราะกันแล้ว. ((ทุกคนหัวเราะ))
- 126 สอดศรี : แสดงว่าที่บ้านมีความสุขมาก [มีแต่] ร้อยขึ้น [หัวเราะ.]
- 127 การบูร : [จะ:] [จะ:, จะ:] ฟ้าสว่างแล้วไวย.
- 128 สมยศ :
- 129 ง่วงไว้! ((ทุกคนหัวเราะ))
- 130 การบูร : แล้วมันอยู่อยู่รึปั้นนึง na<sup>46</sup> พี่ na<sup>46</sup>, ก็อยแม่ของบูร [เมย] เมย, เก้าเป็นคนที่แบบ, ไม่ =
- 131 สอดศรี : [จะ:] [จะ:]
- 132 การบูร : = ก่ออยรู้เรื่องอาใจเดยไม่ได้ว่า na<sup>46</sup> จะ [ว่าไม่-] แบบคนบ้านนอก อ?<sup>41</sup>, ก็แบบ =
- 133 สอดศรี : [จะ:]
- 134 การบูร : = ไม่ก่ออยรู้เรื่องอาไรมาก: [อ?<sup>41</sup>.]
- 135 สอดศรี : [ไม่] ก่ออยได้เข้ามาในกรุง [เทพฯ.]
- 136 การบูร : [จะ.] เก้ามี: มีให้น้ำยา,
- 137 ให้น้ำยาอิม-กรีมนวดผ่อน a<sup>21</sup> พี่. - รู้จักนี้กรีมนวดผ่อน. -
- 138 สมชาย : - รู้จักๆ. - [((หัวเราะ))] - [จะ:. กรีมน]
- 139 การบูร :
- 140 นวดผ่อนเนย, ก็อบ้านนอกจะใช้แต่บ่,\_ เอ่ยน้ำยาสารผ่อนอย่างเดียว:, กรีมนวดผ่อน =
- 141 สอดศรี : ช้า.
- 142 การบูร : = จะไม่ก่ออยใช้กัน, เก้าก็ให้แม่เมย, แม่ก็บอก, อืญเมย,\_พูดภาษาบ้านเดย na?<sup>45</sup> =
- 143 สอดศรี : [จะ:]
- 144 สมชาย : [ช้า:]
- 145 การบูร : = ,เนยๆได้มาใช้ (?) , เอาใหม่ตะเรามาลอง, กันแล้วสาระให้อุ่นๆ , เก้าว่า =
- 146 สอดศรี : ช้า:.

- 147 การบูร : = หัชจี,\_มาถึงกีจันฉุกสาระคนละคนละคน,\_แล้วกีอาจนีมา, นามักไว้, =  
148 สดศรี : ช้า:.
- 149 การบูร : = แม่เก้ากีอ่าน, อ่านเสร็จไป, เอ้อ:สารเสร็จแล้ว, หนักไว้, [เจ้าใจ] มั้ยยะ: =  
150 สดศรี : ช้า: ๆ.
- 151 การบูร : = หนักไว้.\_แต่เก้าไม่ได้เขียนว่า, ให้ถังออกคำวาย.
- 152 สมชาย : อ้อ:.
- 153 สดศรี : อ้อ:, กีເສຍหนักไว้อ่านยังนั้น?
- 154 การบูร : กีນมือไว้แหล่สองกีนสองวัน. ((ทุกคนหัวเราะ))
- 155 สดศรี : หนู, ไม่เป็นไรหรอจัง.\_พีกีเป็นอย่างเงินก่อน ((การบูรหัวเราะ))\_เออ, [คุณ =  
156 สมชาย : ] จริง =
- 157 สดศรี : = [เชื่องะ, ] ตอนไปเรียนอังกฤษแล้ว na<sup>46</sup>. แล้ว, ไม่รู้!: แต่พอมา!
- 158 สมชาย : = เป้า? [ไอให:] ช้อ
- 159 แหรอ: [ไอ:]
- 160 สดศรี : ช้า:.
- 161 การบูร : ช้า!: นิ่มนาก: [เลข.]
- 162 สดศรี : [นี่ม:] จน-นี่มจนหุหถู่ยู่ทุกวันเมี้ย . ((ทุกคนหัวเราะ))
- 163 แม่: ติดหนังหัวกีคือ, ไม่รู้ว่าเก้าให้ถังออก, พอเราสาระเรากี, ยังม na?<sup>46</sup>, กอนดิชั่น
- 164 เนอร์, เราเก็บก่าว่าเข้าเก้าให้สไปร์, ไอใหเรากีนวគ\_, ผน:หอน::เดินไปไหนกี =
- 165 สมชาย : ช้า.
- 166 สดศรี : = หอน::.
- 167 การบูร : หอน:กนเหลี่ยวหลัง [เลข.]
- 168 สดศรี : [กีไม่] ได้ถังออก:: a<sup>41</sup>, \_เออ!: ฉุชชุย.
- 169 ((สมชายหัวเราะ))
- 170 สมชาย : ถ้าเข้ากวนนั่นหน่อยกีหนังหัวฉุด.
- 171 สดศรี : [สังสัย.]
- 172 การบูร : [ของหนู] เมีย na?<sup>45</sup>, ของหนูเนียหนัก-หนัก
- 173 ไว้ทึ้งแม่, ทึ้ง-ทึ้งน้องเนี่ยเพราะว่า, —
- 174 สดศรี : [ทึ้งสามคนเลข.]

- 175 การบูร : ช่าเหม็นก้าวແຮະທຸກຄນ [ເຕຍ] ສອງວັນຈັບ, ອູ້ບົນນິ້ມຈັງເລີບຂອງພຶກໍນົມນູນອອງ [ແນ່ກືນິ້ມ:] =  
 176 ສມບັດ : [ໄອໂຫ.]
- 177 ສົດຄົງ : [ເອົາ, ແລ້ວ] =
- 178 การบูร : = ມອນ:ນາມອາເລຍ, [ພວກນີ້ສອງເກີດອາໄຣເຊື້ນຢູ່ນີ້ໆ?] — ເກົາ, ຄັນນິຄົນິດ [ແຕ່ກີ] =
- 179 ສົດຄົງ : = ມອນ: ດອ? <sup>45</sup>. [ອາໄໄຮກັນ.] [ອື່ອ =]  
 180 ສມຫາຍ : [ອື່ອ, ອາໄຣ.]
- 181 การบูร : = ໄນເທົ່າໄຣ. [ວັນທີສອງນີ້, ນັ້ນຮັອງນາເລີຍຂ້າ:ເຂາ:] ແນ່ມ, ມັດເຕັມຫັວເມຍ! ((ທຸກຄນຫັວເຮະ))
- 182 ສົດຄົງ : = ອື່ອ.
- 183 การบูร : [ມັດເຕັມເລີຍແຮະ], ທຸກຄນ na? <sup>21</sup>, ແລ້ວຫຼຸນອນນັ້ງເດີຍກັນ na <sup>21</sup> ພີ [ນັ້ງເດີຍ =]  
 184 ສົດຄົງ : [ໄຊ: ເອຊາ.] [ເອົາ: ໂອ.]
- 185 การบูร : = ກັນເນື້ອ, ທຸກຄນມີມຄໍານຳເລີຍແລະ. —
- 186 ສົດຄົງ : [ຕົ້ນເມັນນາກິນ.]
- 187 ສມບັດ : ມອນທັງ [ບ້ານ.]
- 188 การบูร : [ເພົ່າວ່າ], ມັນມອນ:ແສ້ວກຽນ [ມັນຫວານ, ອອກ, ] ອອກຫວານາ =  
 189 ສົດຄົງ : [ນັນ, ເອົາ, ສັງເສັບ.]
- 190 การบูร : [= na <sup>41</sup> ອະ:]
- 191 ສມບັດ : [ຫອນ:] ທັງບ້ານ.
- 192 การบูร : ກຣາວເນື້ອຮ່ວງ, \_ເປັນ ((ຫັວເຮະ)) [ຮ່ວງພີ.]
- 193 ສົດຄົງ : [ຕົ້ນ! ຕາຍ.]
- 194 ສມຫາຍ : [ໄນ່-] ໄນດ້າອ່ານຕ່ອໄປເກັນອກວ່າ, \_ໃຫ້ເຫຼາ
- 195 ບານີຄມຄມາຈີດ na <sup>46</sup> ອະ:, ອ່ານຕ່ອໄປນັ້ນເອົງ.
- 196 ສມບັດ : ໄນພົດຖານ້າຫລັງອ່ານ [ເອົາ.]
- 197 ສົດຄົງ : [ຫັວ] ຮ່ວງກັນໜຳ. — ແຕ່ວົກເປັນກົນທີ່ພຸດຜິດປ່ອຍນາກ:!, ແຕ່ =  
 198 การบูร : [ໄໝ:]
- 199 ສົດຄົງ : = ກົ້ວຂອບພຸດແຕ້ວບາງທີ່ໄນ້ຢູ່ໃໝ່ນີ້ຂະ:?
- 200 การบูร : [ຢ່າ: ໄນຢູ່ຫຮອກ.]
- 201 ສົດຄົງ : [ໄໝ:]
- 202 ພິດ [ໄໝນະ?]
- 203 การบูร : [ອະ:] ອາໄໄເສີ. [ສົມນຕິວ່າ,] ເອົາ:, ມີອູ້ກ່ຽວັ້ງນຶ່ງໄປໄຫວ່ວຕັ້ງທີ່ທີ່ວັດໃນກຽງເທິບ =  
 204 ສົດຄົງ : [ເຂົ່ານ.]

- 205 การบูร : = เนี่ย, เรายังนึกดั้งนานแต่วัดอาจไร na?:<sup>45</sup> [ จำ ไม่ได้สักทีเลยมันต้องมีป่า = ]
- 206 สคศรี : [ อือ. ]
- 207 สมชาย : [ อือ.. ]
- 208 การบูร : = ป่าอาจไรจำได้แต่ป่า.. พอยังกแท็กซี่ไป, พี่ๆไปวัดป่าคาดเท่าไรกะ ?
- 209 ((ทุกคนหัวเราะ))
- 210 สมชาย : ป่า [ กاف. ]
- 211 สคศรี : [ ป่า ] กاف.
- 212 สมชาย : อือ.
- 213 การบูร : ก็อ, [ แท็กซี่กี่ ] แท็กซี่กี่ม้วนเสร็จแล้ว [ อ่อ ] ถูกการบูรกะ, ป่าคาดที่วัดเนี่ย =
- 214 สมชาย : [ แล้วเก้าวัดอาจไร. ] [ ต้า. ]
- 215 การบูร : = มี habitats ดั้งนี้ยะ? ((ทุกคนหัวเราะ)) เค้าตามเจ้ na?:<sup>46</sup> !, บอกว่าไม่ทราบค่ะเพื่งไป
- 216 ครั้งแรกเหมือนกัน.. เอօหะอะข่าหาว่าสอนเกย na?:<sup>47</sup> กะ, ที่นั่นเค้าเรียก
- 217 วัดป่าเค้าค่ะ. ((ทุกคนหัวเราะ))
- 218 สคศรี : ลากะป่า; [ เค้า:, ใช่น้ำยะ: ] คง-คงซอยเสนา, แควๆ [ น้ำใช่นะ? ]
- 219 การบูร : [ อ่อ, วัดลากะป่าเค้า.] [ กะ.. ใช่ ] กะ. -
- 220 สมชาย :
- 221 สม [ ควรแล้วแท็กซี่สอน. ]
- 222 สคศรี : [ ใช่:เหรอ, แล้ว ] เค้ากพาไปถูก na?:<sup>48</sup> .
- 223 การบูร : [ ไปถูกค่ะ, แล้วเก้ายังสอนด้วย ]
- 224 na?:<sup>49</sup> กะ!: ((หัวเราะ)) จริงๆไปวัดลากะป่าเค้า.
- 225 สคศรี : [ อือ. ]
- 226 สมชาย : [ ไม่ใช่ ] ป่าคาด, อ่อ.
- 227 สคศรี : ไม่ใช่ป่าคาด, บอก, กระเป้า a?:<sup>51</sup>, กระเป้าเยี้ยห้อดัง a?:<sup>52</sup>.
- 228 การบูร : ใจ:ใช่, ไปฟรังเศสนี่! ไปเกย na?:<sup>53</sup> กะ, ฟรังเศส. ใจขอยากรซื่อนากเลยกะเป้า =
- 229 สมชาย :
- 230 การบูร = ที่, เกรีอง-ที่นางแบบดาวาเค้าใช้กันนั้นna?:<sup>51</sup> .. ใจมี, เป็นสามเหลี่ยมสาม [ เหลี่ยม = ]
- 231 สคศรี :
- 232 การบูร : = เดย! \_ บอกกับเพื่อนเรีย! พาไปซื้อกะเป้าหน่อไขดี, ขี้ห้อ, หลุยเบตอง a?:<sup>51</sup>, อยู่

- 233 แดาวีน [((ทุกคนหัวเราะ)) \_ หฤทัยเบคอง อ?] <sup>๔๑</sup>, ขายแดาวีนนะ. —
- 234 สมยศ : เดียวจะพาไปไว้.
- 235 สมชาย :
- 236 สมยศ :
- 237 การบูร : ไอ้เพื่อน (?) พาไปปูกคัววะ na? <sup>๔๒</sup>. ((ทุกคนหัวเราะ))
- 238 สมศรี : แล้วก็มีคำนึง: อ?" ที่แบบ, บูรพูดซังไงก็-บูรตั้งใจพูด [แล้วก็พูดไม่ได้เลย.] ก้า = เออ, ยากมากเลยพี่.
- 239 การบูร :
- 240 สมศรี : [= ว่า,
- 241 การบูร : ถ้าเป็นละกรณีหนูไหว! สู้กำกับเลยพี่, หนูพูดไม่ได้แน่ๆเลย. ขอเปลี่ยนเป็น
- 242 อย่างอื่นได้มั้ย?
- 243 สมศรี : ก็อ่คำว่า,
- 244 การบูร : 陀敦น้ำฟั่นขวัญ ((ทุกคนหัวเราะ)) \_ พูดไม่ได้!, เดียวก่อน na " กะ, เอาใหม่,
- 245 สมศรี : เก้ากรวดน้ำ:, [ กว่าขัน\_ใช่มั้ยอะ?
- 246 การบูร : [ กรวด\_กรวดน้ำ\_กว่า.] ไอ้ข!พูดไม่ได้หรอก. —
- 247 สมศรี :
- 248 การบูร :
- 249 สมยศ :
- 250 การบูร : = ขัน. —
- 251 สมยศ : — กว่า.
- 252 การบูร : พูดไม่ได้! เสียดี, เป็นไงไม่ดี.
- 253 สมยศ : กะ,\_ว่า, ไหนพูดกะว่าตี.
- 254 การบูร : กม่า. ((ทุกคนหัวเราะ))
- 255 สมยศ : กม่าให้ (?).
- 256 สมศรี : ทำไม่ต่อ?
- 257 การบูร : พี่, ก็อ่ว่า,\_มันคุ่ยแล้วมันมากว้าง , ล้ำาก.
- 258 สมศรี : กรวดน้ำกว่าขัน.
- 259 การบูร : อ่าอ่า!
- 260 สมชาย : ถ้า:[ใช่.]
- 261 สมยศ : [ มันคุ่ย] แล้วมันมากว้าง.

- 262 สดศรี : มัน, หั้งเง็ก่อน. ((ทำปาก)) [กรวด] น้ำ, กว่า, \_ กล้าฯ, ญี่แล้วบ่น, =
- 263 สมชาย : [กรวด] น้ำ, กว่า.
- 264 การบูร : ตรวด.
- 265 สดศรี : = ญี่แล้วบ่นไง. ((ทุกคนหัวเราะ))
- 266 การบูร : ญี่. [((หัวเราะ)) ((ทุกคนหัวเราะ))]
- 267 สดศรี : [ปากญี่ อ?] , ปากญี่\_ปากญี่.  
((พักโขมณา))
- 268 สดศรี : นอกจากพุดผิดน่องๆ แล้ว, \_ ยังเป็นคนที่มีความเข้าใจผิดอยู่บ่อยๆ [เหนื่อน] กัน.
- 269 สมยศ : [อืด.]
- 270 สมชาย : อืด..
- 271 สดศรี : [เข้า] ใจผิดมาก.. -
- 272 สมชาย : [เข้า-] เข้าใจอาไรบ้าง, -
- 273 สดศรี : - เช่น..
- 274 การบูร : เช่น, หลายอย่างมากเลยพี่.
- 275 สดศรี : - อืด, มีอันนึงที่พี่ตกลงมาก อ?] <sup>41</sup>, ที่บอกไปบ้าน
- 276 เพื่อนแต้ว, ไปให้ร..
- 277 การบูร : อืด., กือหั้งเง็ก <sup>45</sup> ยะ, กือ, \_ กือเรอะ-เราเกบสูหันจิน, [หนัง] จิน [na <sup>45</sup> กะ.] เก้า =  
278 สดศรี : [อืดห.] [อืด.]
- 279 สมชาย :
- 280 การบูร : = กีเจาตีกัดเจนเนี๊ย, เรียงๆๆ กันไว้, \_ นี่ ๆ บ้านเพื่อน na <sup>45</sup> กะ. ไปถึงบีป, =
- 281 สดศรี : [อืด.]
- 282 สมชาย : [อืด.] อืด.
- 283 การบูร : = เรากีสวะดี na <sup>45</sup> ยกมือให้ร.. อืด!:! ขอคิดของ雷 <sup>46</sup> กะแบบขอให้, -
- 284 สดศรี : [อืด.]
- 285 ว่าเชยัน [อาไรແນນเนี๊ย.]
- 286 สดศรี : [ยะ: ໄรເຈີ້!] แล้วเพื่อนก็ตามว่า, \_ เอ็งໄหວອາໄຮຊູນໜີ? \_ กົສາມຕັກ =
- 287 การบูร : = สามกົກໄງ. ((ทุกคนหัวเราะ))
- 288 สมชาย : มันคืออาໄຮ.

- 289 สดกริ : อก, อก, [ชิว:]
- 290 สมชาย : [ชิว.] อ่อ: -
- 291 สดกริ : - กงกิดว่าไห้วสามก็ก, เพราเวว่าสามองค์. -
- 292 สมชาย : [อ่อ:] สามองค์ ] ไห
- 293 การบูร : [สามองค์]
- 294 ตอนแรกกิดว่า,
- 295 สมชาย : อกอกชิวพากเราเคนะ-เกยเห็นใช้มั้ยอะ? - ((หันไปด้านผู้เข้ม))
- 296 การบูร : [อี๊] รู้จักใช้มั้ยน้อง,
- 297 รู้จักมั้ยอะ?
- 298 สดกริ : เชียน na,<sup>45</sup> เป็น [เชียนของคน] จัน. -
- 299 สมชาย : [เชียน, อกอกชิว,] - [เอือ!] แล้วมอง เป็นสามก็กได้哉ไม่รู้
- 300 การบูร :
- 301 ((ทุกคนหัวเราะ)) ถ้าเป็นสามมื้อ, มาเด้อเนี่ย. ((ทุกคนหัวเราะ))
- 302 สดกริ : แม้วกี, မิตกิสทางมีกุญ, - ((หันไปทางสมชาย)) [เด้อ, นัด] กองด่ายไปต่าย, =
- 303 การบูร : [อึ๊] ใจขี่เพี้ยจะมาก - [เดยเรื่องนี้.] ที่=
- 304 สดกริ : = [หนังที่ หัวหิน.]
- 305 การบูร : = หัว [หิน, หัวหิน] na<sup>45</sup> กะ. -
- 306 สดกริ : [เอือ, เซอกร์เริ่มต้นแลย.
- 307 การบูร : แรกๆเดย na<sup>45</sup> กะ, ไปสองคนกัน, ถูกพี่ลูกนองกัน, ใจคนนี้ก็ป้อะเหมือนกัน
- 308 เดย [!:] กะว่าเนี่ย, เดี่ยวเปลี่ยนกันขับ na:<sup>45</sup>, [ชาไร] เปี้ย.. =
- 309 สมชาย : [ป้อเหมือนกัน] เหรอเออ.
- 310 สดกริ : [ช่า:]
- 311 การบูร : = เอือ, ขับไปก่อนแล้วกัน-ให้บูรขับไปก่อนแล้วกัน, แล้ว-แล้ว-แล้วก่ออยขับต่อ:
- 312 ไรเจี้ย, ก็ขับๆๆๆไปใหญ่เลยอื้ย!: ขอหัวหินออกไธ้ออก, เอ่อ, สักหิน, ระนอง\_
- 313 ไป-ไปประช่องขออื้ย! จุดไห่วะ. ป้ายหัวหินมันอยู่ตรงไห่วะเนี่ย.
- 314 ((ทุกคนหัวเราะ)) มองเลิงตั้งนาน.อื้ย!: ไม่เจอซักทีละ, แล้วอิกนิด!: ก็คงถึงหัวหิน
- 315 หารอก. (?) ขับไปอื้ย!: ปักมากเลย, ยังไม่เห็นป้ายหัวหินเลยเนี่ย. ((ทุกคน
- 316 หัวเราะ))
- 317 สมชาย : ไปประช่องเลย. -
- 318 การบูร : [ไปประช่อง, ขอหัวหินออก, ไหน:::ไปไหนแบบ, จนไปถึง ((กลืน

- 319 น้ำลาย)) เด็กปั้น ... บอกน้องๆ, หัวหินไปทางไหน, อื้ยๆ พี่, อิกสิบกิโลกีดึงแล้ว  
 320 เมียที่จะไป. ((ทุกคนหัวเราะ))
- 321 สมยศ : ใจใน, ว่าไป, ไป,
- 322 การบูร : ไปด้วย (?) ((ทุกคนหัวเราะ))
- 323 สมยศ : ก็ไปลงทะเลด้วยเดือนนั้นเรือข้ามไป.
- 324 การบูร : ใจพี่, แล้ว, เรายังว่าเรามาผิดทางแล้ว  $ka^{\circ 3}$ , ก็พอยกคืออื้ย! ยังไงก็ต้องเจอก =
- 325 สดศรี : จ้า.
- 326 การบูร : = แน่ๆ. ทะเลนักก่องนืออันเดียวแหลก, มันไม่มีหาดขันหรอก.— ((ทุกคนหัวเราะ))
- 327 สดศรี : เอ้อ.
- 328 สมชาย : เอื้อ: ขับนาเนี้ย
- 329 ที่ๆไปทะเล [ทั้งนั้นเลยเอ้อ.]
- 330 สดศรี : [ต้องเข้าใจเด็กตรง] บุรีมุดวนนั้นไม่มี [ทะเลใบ.]  
 331 สมยศ : [อ้อ, ไม่มี] ทะเล.
- 332 สดศรี : [ก็คิดว่า,]
- 333 การบูร : [ก็คิดว่า,] ทะเลนั้นมีสีนเดียว, มันไม่ใช่แบบ-แบบ-หัวใจเม่น้ำ, ทำเงินเม่น้ำป่าสัก
- 334 [มันมี,]
- 335 สมยศ : [อ้อ: ] นี่, [ให้ลง] ทะเล.
- 336 การบูร : [อ่า:] อย่างนั้นใช่นะ
- 337 สดศรี : นีกว่า, จ้า, หัวหินอยู่ตรงนี้,
- 338 สัดหีบอยู่ [ตรงนี้] ต่อไปก็น่าจะเป็น [หัวหิน.]
- 339 การบูร : [อ่า:] [ค่ะ:] ยังไงก็เจอก  $ka^{\circ 41}$ , ถึงจะไกตอนห่อห้อง
- 340 จะมาห้องทาง, แบบ, อาจจะเจอก  $ka^{\circ 41}$ , — อื้ย! จะไปออก, ปาร์ตี้เบซาร์ไว.
- 341 ((ทุกคนหัวเราะ))
- 342 สมยศ : แล้ว [ใจเด็กปั้น]
- 343 สดศรี : [แล้วข้างไป] ผิดทางอีก  $ka^{\circ 45}$ , ปาร์ตี้ไม่ได้ไปทางนั้น  $ka^{\circ 45}$ . =
- 344 สมยศ : ปาร์ตี้ =
- 345 สดศรี : = [ปาร์ตี้] เก้าไม่ได้ไปทางนั้น  $ka^{\circ 46}$  หนู.. แล้วสรุปแล้วกัน-กอง =
- 346 สมยศ : = ทาง [ได้.]
- 347 สมชาย : ๑๐๘.
- 348 สดศรี : = ถ่ายเก้านั้นก็ไม่.

- 349 การบูร : นัดสามไม่งเร้า.
- 350 สดศรี : เก้าไมงเร้า!. แล้ว-ตกลงวันนี้ไปถึงหัว [พินมี้.]
- 351 การบูร : ช่า:, ห้าไมงเม็นคะ.((ทุกคนหัวเรา))
- 352 สมชาย : เลี้ยวกลับมาได้ฤก [ทาง(หัวเรา)]
- 353 สดศรี : [แล้วทำไมถึง] เลี้ยวเดัดสินใจเลี้ยวกลับมา. -
- 354 การบูร : หา!, งาน
- 355 ตำราฯ, ตำราจื๊อเหรอค่ะ, นี่ na<sup>45</sup> กะ, คุณเริ่มต้นใหม่ na<sup>45</sup> กะเริ่มจากกรุงเทพค่ะ
- 356 ((ทุกคนหัวเรา)) กลับไป na<sup>46</sup> อะ, กีกรุงเทพใหม่ na<sup>46</sup> กะ, แล้วขึ้นทางคุวนไป
- 357 ถง, อ่อ, ชนบูรีปากท่อ:อาไร na<sup>21</sup> กะ, [แล้วก็],
- 358 สมยศ : อ้อ [นั้น] แหละ. -
- 359 การบูร : แหะะไป. -
- 360 สดศรี : แล้ว
- 361 190! -
- 362 การบูร : เมย [กะ.]
- 363 สดศรี : [ห้า] ไมง.
- 364 การบูร : ห้าไมง.
- 365 สดศรี : แล้วกองถ่ายเก้าเชื่อมะ?
- 366 การบูร : ไมเยื่อย เก้าหาว่าหมูรับมือ. ((ทุกคนหัวเรา)) หมูนอก, ไมจริง:หมูสามานาให้
- 367 กีดีว่าหมูลงจริงๆ!, เก้าไมเชื่อเก้านอก, กีดมาไมเคยเห็น, ไมเคยเจอนัย. -
- 368 สดศรี : 190:.
- 369 การบูร : ใจที่. -
- 370 สดศรี : พึ่กไม่เคยได้ยิน, นัดไปหัวทินแต่ออกทางตะวัน [ออกเนี่ย.]
- 371 สมชาย : [เออะป่าว,] ทำไม, ทำไม
- 372 ถงไปทางตะวันออก, กิดว่ามันอยู่ใกล้พัทบາอีะป่าว? -
- 373 สดศรี : - ใช่, เก้านีกัวทะเต [ใช่:]
- 374 การบูร :
- 375 สดศรี : = อุย [แควเดียวกัน.] [กีดแควพัทบາ.]
- 376 สมชาย : อุยแควพัทบາ. [กีดหันเจ้ na<sup>46</sup>] , พี่กะ, กีดหันเจ้คะ. \_ บูรคิดว่า, ถ่าย-ปักดิ
- 377 การบูร :

- 378 ตะครมันจะด่าบ้างແສນພັກຍາ. ໄ້ຫັກທິນເນື່ອ, ໄຈນຸກົດວ່າກື່ອ, ກະເດເໜີອນ =
- 379 ສົດຕົງ : 100.
- 380 ກາຣູງ : = ກັນ\_ມັນເປັນຂະແໜ, ອີດວ່າດັ່ງໄປອີກ; ຈາກທະເລໄປອີກ,\_ໄມ່ນາກເທົ່າໄໜ່, ທຳນອງນີ້, ກີ່  
381 ປຶ້ງເຄຍ!ພັກຍາ!:,\_ ດັນນັ່ງຊັ້ງຖືກໃໝ່ຮູ້ເຮືອງຫຽວອົກ, ອີກນີ້ດີຂວາງນີ້ເນື່ອ, ມັນຈະດື່ງແດ້ວ  
382 ລະໄໝ-ໄມ່ໄກດ້ຫຽວອົກ . \_ ເຊື້ອໄ້ເຕັກປິ້ນອີກ, ໂອີຍ! ຂວຍໄປໄຫຍ່ເຫັນນັ້ນ ນາ? <sup>45</sup>.
- 383 ((ສົມຫາຍຫັກເຮົາ))
- 384 ສົມຍົກ : ນໍາຈະດື່ງໄ້ເຕັກປິ້ນນັ້ນມາເປັນພາຍານ ນາ <sup>45</sup> ((ຫັກເຮົາ)) ຫັກທິນ ,\_\_ ແນ່ນ:
- 385 ((ທຸກຄົນຫັກເຮົາ))
- 386 ສົດຕົງ : ແດ້ວັກ, ເຮືອງ, ອາໄຣຮ້ານທຳຜົນຂອງເຫຼືອນ. —
- 387 ກາຣູງ : — ອົບ:, ອັນນີ້ອັນນີ້ອ້າຈະເປັນພົරະວ່າ, =  
388 ສົດຕົງ : ອົບ:.
- 389 ກາຣູງ : = ເຮົາໄນ້ຂີ້:, ເຮົາ, ອາຈະແນບວ່າ, ການຢັ້ງກຸມ ນາ <sup>21</sup>, ໄນເປັນເສຍ:! ກື່ອ =
- 390 ສົດຕົງ : ອົບ: ອົບ: ອົບ:.
- 391 ກາຣູງ : = ດັນແນບວ່າ, ດັ່ງ [ ມັນ ],
- 392 ສົດຕົງ : [ ແດ້ວ ] ນູ້-ນູ້, ນູ້ເຮືອນຈນ [ ເທົ່າໄໜ່ ].
- 393 ກາຣູງ : [ ມັນກົກ ] ເອກຄະ [ ມັນກົກ ].
- 394 ສົດຕົງ : [ ອົບ: ] ຄະໄນ້ໄດ້
- 395 ເຮືອນດໍ່າ [ ນາ <sup>46</sup> ກະ ].
- 396 ກາຣູງ : [ ໄນໄດ້ເຮືອນ ] ການຢັ້ງກຸມ [ ຢັ້ງກຸມ ].
- 397 ສົມຫາຍ : [ ແດ້ວຍື່ງ, ] ຂ້າໄນ້ການຢັ້ງກຸມຢືນໜີ: [ ຕ້ວຍ, ໂດຍເຮືອນ ].
- 398 ກາຣູງ : [ ໄນ, ແດ້ວໜ້າ ].
- 399 ເຮົາຍ່າງເນື້ອ, \_ໄປໄຫນກນີ້ດີວ່າໄ້ໄນ, ການຢັ້ງກຸມນີ້ຂັ້ນເເຍ:, ແຕ່ຈິງຖາແດ້ວ =  
400 ສົດຕົງ : — ອົບ:.
- 401 ກາຣູງ : ໄນໄໃໝ່;,\_ເຮົາກີ, \_ເຫັນ-ພື້ນຂົງກົກພື້ນນັ້ນກະ, [ ພື້ນ ] ອີດຊ່າງແຕ່ງໜ້າ, ກື່ອຂັກນໍາເຮົາ =  
402 ສົດຕົງ : [ ພື້ນ ] ອົບ:.
- 403 ກາຣູງ : = ເຫັນການເນື້ອ. ເກົ່າຈະເບື່ອນວ່າຈີ່ໜາລອນ, \_ຈີ່ໜາລອນ ນາ <sup>45</sup> ກະ. ອູ້ຍເຮົາກີ, ຊັນຮດ =
- 404 ສົດຕົງ : ອາຫຼາ.
- 405 ກາຣູງ : = ຜ່ານ, ອູ້ຍ:, ມີຈົບໜາລອນມີໄກ່ໜາລອນ, \_ມີໄດ້ໜາລອນ, ອູ້ຍ!ເພີບເລຍ, ນາດາມພື້ນພື້ນ,
- 406 ນູ້ມີອົກເຈົ້າດີພີເພີບເລຍ! ((ທຸກຄົນຫັກເຮົາ))

- 407 สมยศ : นึกว่านามสกุลเก้าเหรอ? –
- 408 การบูร : – เออ!...เรานอกເฉีดทำไม้ชี้, ทำไม้-ทำไม้ญาติพี่ทำไร, ตระ
- 409 ภูลพี่นีมีแต่, เสริมสายทั้งนั้นเลยเหรอ? ตามเก้าหงี้จึงบอกทำไม้ต่อ, ตะกើ! =
- 410 สมชาย : [เอื้อ.]
- 411 สุดศรี : [อ่า.]
- 412 การบูร : = หนูไปเจอไก่ชาลอนค่ะ, แล้วนาเจ๊ไปเจอจีบชาลอนอีกแล้ว. ((ทุกคนหัวเราจะ))
- 413 สมชาย : ต้องญาติพี่แน่
- 414 สุดศรี : นึกว่าชาลอนแป๊ด, [เป็น] นามสกุลเหรอ? –
- 415 การบูร : แป๊ะ-[แป๊ด.] [อะ;, เป็นนามสกุลเก้า.] – ใจโน;,
- 416 สุดศรี :
- 417 สุดศรี : [น้อง, จีเก้าหัวเราจะนะ?] –
- 418 สมชาย : ((หัวเราจะดัง))
- 419 การบูร : พี่จีเก้ากีอุ่นดี, อีวะ;, ((ทุกคนหัวเราจะ)) มึง na<sup>45</sup>, วันๆ
- 420 ไม่มีอะไรหรองก, เอาเดต์ไก่มาฝ่าก-มาฝ่ากร้านข้าเนี่ย. ((หัวเราจะ))
- 421 สมยศ : ชาลอน, [นึกว่านามสกุล.]
- 422 สุดศรี : เอาละ [กำะแล้วมี, ] – บองกว่า, อ่า, กลัวเกร็องบินมาก.
- 423 การบูร : กลัวเกร็องบิน [มาก.]
- 424 สุดศรี : [บองจาก] เกร็องบินแล้ว, บังกลัว, –
- 425 การบูร : – เกร็องบินนีกลัวอันดับ-ดับสอง
- 426 na<sup>46</sup> อะ.
- 427 สุดศรี : อันดับสอง. ติ่งแรกกีอ,
- 428 การบูร : กลัวฟรัง. ((ทุกคนหัวเราจะ))
- 429 สมยศ : อ้าว!
- 430 สมชาย : ทำไม. ((หัวเราจะ))
- 431 สุดศรี : หึ้งๆที่ตัวเองกีกรึ่ง! เนี๊บ na<sup>47</sup>.
- 432 การบูร : กือหอยจี na<sup>48</sup> อะกีแบบ,\_เวลา呢,\_เดินทาง na<sup>49</sup> กะ, ส่วนมากจะไม่ค่อยมีคน =
- 433 สุดศรี : [อะ;]
- 434 การบูร : = ติดตาม, อะไปกันเดี๋ยว, อะไปแก่หัวเหะ-ไอ้ไปป่าໄรล่ะ, ภูเก็ตเชียงใหม่หงี้ =
- 435 สุดศรี : [เอื้อ.]

- 436 การบูร : = เมี้ย, จะนั่งเครื่องไป, แล้ววันนันกาวนาเดยเจ้าประถูณ!: ขอให้มีกันไทย =
- 437 สดศรี : อะ:: อะ::
- 438 การบูร : = นั่งไอกลีหะ, กีอ, โถะเครื่องบินเนี่ยมันจะมีสองได้ [ สองได้ ]  
439 สดศรี : อือ. [ โถะเครื่อง ] บิน. =  
440 สมชาย : [ ((หัวเราะ)) เค้า =
- 441 สดศรี : = ((หัวเราะ))
- 442 สมชาย : = เริกก่อไว, ที่นั่ง. [ ((หัวเราะ))
- 443 สดศรี : ทีนั่ง. ((หัวเราะ)) ที่นั่ง. ((หัวเราะ))
- 444 สมชาย : เออๆ.
- 445 สมยก : โถะแต่งหน้า:เหรอ? ((ทุกคนหัวเราะ))
- 446 สดศรี : เอ้อ::
- 447 การบูร : กีมี, ที่นั่งใช่มียะแล้วด้าน, บูรจะนั่งอยู่ริมหน้าต่าง, มันก็มีอยู่สอง [ เก้าอี้ = ]  
448 สดศรี : อือ. [ ว่าง:: ]
- 449 การบูร : = ว่างอยู่, ในใจกิดเจ้าประถูณ!: ขอให้เป็นกันไทยเหอะ! อ่าเป็นฝรั่งเดย::! กีนั่ง =
- 450 สดศรี : อือ.
- 451 การบูร : = นั่งนั่งซักพักนึงมีฝรั่งนานนั่งเลขละ. [ ไอoine: คำอธิษฐานนี่มันชวยจริงๆเดย = ]
- 452 สมยก : [ เอาแล้ว.]
- 453 สมชาย : [ ไอoine. ]
- 454 การบูร : = ((ทุกคนหัวเราะ)), ไม่เป็นความจริงเดยอะชี. [ ]
- 455 สมชาย : [ ] เออๆ. —
- 456 การบูร : [ ] อืขสันพับๆๆๆๆๆ.
- 457 สดศรี : แล้วไปกลัวเค้าทำไม่ล่ะ?
- 458 การบูร : พีกีอ,\_ หมูกลัวว่าเห็นหน้าหมูเป็นฝรั่ง,
- 459 สมยก : [ จะพูด ] ด้วยเหยอะ? —
- 460 สดศรี : [ แล้วกี, ] —
- 461 การบูร : — เค้าจะพูดด้วย, เค้าจะ
- 462 ต้องการถามว่า, ถูกจะมาเที่ยวหรือว่าถูกเป็นกันอะไร [ ໄโนเจี้ย ] ใช่นั้น, อิกใจกี =
- 463 สดศรี : [ ช้าๆ.]
- 464 การบูร : = กลัวเครื่องบินจะตก, อิกใจกีทำไงดีอะเนี่ย::.
- 465 สมยก : [ ] ไม่รู้จะถูกกับมันยังไง.

- 466 การบูร : เอ่อ!, มัน-มันนองหน้าเราเจ็บมันเห็นหน้าเราแบบ, ไม่ใช่-ไม่ใช่ชาติไทย  $a^{21}$ , =  
467 สลดศรี :
- 468 การบูร : = ต้องเป็นชาติอื่นแน่ๆ เทียบเราก็, ((ทำเสียงอาเจียนอย่างแรงถายกรัง))
- 469 ((ทุกคนหัวเราจะ))
- 470 สลดศรี : ทำทำไม?
- 471 สลดศรี : ก็ถือทำให้มันแบบว่า, ขอมาตายกับฉัน  $ka^{22}$ , ฉันไม่สามารถ.. ((ทุกคนหัวเราจะ))
- 472 สมยศ : แหม!: เอาด้วยอดไปได้. ((ทุกคนหัวเราจะ))
- 473 สลดศรี : รอคที่ไหน, กลับกลาช [ เป็น, แล้ว.]
- 474 การบูร : รอค.. [ แล้วเราก็, ((แสดงอาการอาเจียน)) แล้วก็ตาย]  
475 เรือง-เหลือนอนของซังถัง, เครื่องบินตกเมื่อไหร่วะ. ((ทำเสียงอาเจียน))
- 476 ((ทุกคนหัวเราจะ)) ผรั่ง  $ka^{23}$ , เก้ามีมารยาท:, [ ใช่มั๊ย ] คะ, เก้าก็มองเรา, เก้าก็ =  
477 สลดศรี :
- 478 การบูร : = แบบ, เก้าก็ตาม, [ ชา, ]  
479 สลดศรี : [ เป็น ] ห่วง.
- 480 การบูร : [ ช้า, เก้าก็ตาม, ชาอาซู!, เอาแล้วไว้ย. =  
481 สลดศรี : เอ่อ.
- 482 การบูร : = ((ทุกคนหัวเราจะ))
- 483 สมชาย : ขึ้นหนักเข้าไปใหญ่.
- 484 การบูร : มันถามไร-มันถามไรข้าวะ, แล้ว ((ทำเสียงอาเจียนอย่างหนัก)) ((ทุกคนหัวเราจะ))
- 485 สมยศ : แล้วทำไม่ไม่ตอบว่าไม่ได้เห่าหราอก, ชัวก.
- 486 การบูร : มันก็ถาม, มันก็แบบ, เป็นห่วง:  $ka^{24}$ . [ เห็นเรามาคนเดียว:]  $ka^{25}$  ชะ. ชา =  
487 สลดศรี : [ ช้า!: ใช่:]
- 488 การบูร : = ชาซู! ชาอาซู!, เราก็คิดมันถามอาไร:!, ตายแล้ว, เราก็ต้องแพ้ๆ, ทาวน์ดีๆ.
- 489 ((ทุกคนหัวเราจะ))
- 490 สลดศรี : นีกกว่าเก้าถามว่า,
- 491 การบูร : เก้าถาม-นีกกว่าเก้าถามอาญูบะ. → ((ทุกคนหัวเราจะ))
- 492 สมชาย : → ช้อๆ ((หัวเราจะ))
- 493 สลดศรี : มันก็ถ้ายากัน, [ ชา ] อาญู, กัน, ชาโออาญู. →
- 494 การบูร : [ ใช่:] → ใช่:, แล้วพ่อนอก, ชักพักนึงผรั่ง,
- 495 นั่งหลับเตย. ((ทุกคนหัวเราจะ))

- 496 สมยก : มันบอกไม่ได้เรื่องแน่เด้อ. —  
497 สดศรี : ได้ผล!, ด้วย! แสดงว่าได้ผล. ((หัวเราะ))
- 498 การบูร : นั่งหลับเลข, ((หัวเราะ)) อื้ยกลัวมากเลขพี่, ทุกวันนี้ขังกลัวเลข na<sup>46</sup> อะ..
- 499 สมยก : แล้วไม่นึกเหรอว่าฝรั่งคนนั้นจะคิดว่าเธอฝรั่งตึงต้อง. — ((ทุกคนหัวเราะ))
- 500 สมชาย : อ้อ.
- 501 การบูร : แล้วหมู, เดินไปไหน, ในทางในห้างฯ ไว้หลังเงย!, \_ ฝรั่ง, การแพนที่มาเลข na<sup>45</sup>,
- 502 กีอิเก้าไปป่าไหนไม่ถูก [หมูว่า,] เด้าต้องหาคนที่แบบ, อื้อว่า, กันนี้ต้องพูดภาษา =  
503 สดศรี : จ้า..
- 504 การบูร : = ยังกดมเป็นแน่ๆเลข, [อึ้งนา] เลข na<sup>46</sup> กะ, อึ้งนาเลขวันนี้กำลังเดือกของอยู่, =
- 505 สดศรี : [พึ่งพา.]
- 506 การบูร : = หึ้งเลขแล้ววิ่งเลข!, ((ทุกคนหัวเราะ)) โน!: ชูกุดเลข, วิ่งแบบ, \_ ศุดฯเลข!, \_\_
- 507 บอกรว่า [อื้ย!:], \_\_ กตัวชิงๆเลข] พี่แบบ, กลัวอย่างอื่นยังไม่ค่อยกลัวกลัว =
- 508 สดศรี : [กลัว渺ฯ มาๆ เลข: na<sup>45</sup>.]
- 509 การบูร : = ฝรั่งมาก: ໄດเงย [เลิก] อุ้ยเลข.
- 510 สดศรี : [เหรอ.]
- 511 สมชาย : ทำไม่เพราจะไว, อ้ายหรือว่า,
- 512 การบูร : [กีอิ, อ้าย] คำย na<sup>45</sup> กะ, กีอิแบบว่าหน้าเรากสัย-เป็นฝรั่ง, หน้าเราสไตร์ =
- 513 สดศรี : [พูดไม่เป็น:]
- 514 สมชาย : อื้อ..
- 515 การบูร : = ยุโภบังกะ, พวกรั่งมันซึ้ง-รู้ยัง เราว่า, กันนี้ต้อง- [ไม่ใช่ชาติ] ไทยแน่ๆ =
- 516 สดศรี : [ชาติ.]
- 517 สมยก : พูดໄດ.
- 518 การบูร : = ต้องพูดໄได, ต้องพูดໄไดเรื่อง, ที่ไหนໄไดเด่า, ((สมชายหัวเราะ)) บังไม่รู้ว่าเข้า =
- 519 สดศรี : อ้อ.
- 520 การบูร : = หนีอึ่งอยู่เนย. ((ทุกคนหัวเราะ))
- 521 สดศรี : แต่ยังคิด na<sup>46</sup> ตอบไปได้ว่าทางเวนดีทุกแล้วได้ผล na<sup>45</sup>. ((การบูรหัวเราะ)) ฝรั่งหลับ
- 522 เลยคลอด, เส้นทาง. แล้ว, เห็นบอกว่า, ขึ้นเกรียงบินนี้ก็ทำใจไว้บ้านฯไว้เยอะมาก.
- 523 การบูร : โน!: ๆ อันนี้ยอด [มาก: พี:]
- 524 สดศรี : [จัง, ตอนๆ] เด่าเรื่องที่คลอกๆ.

- 525 การบูร : คือแบบ อันนี้ไปไกล  $na^{46}$  จะ, ไปๆ, ไปซ่องคงไกลหน่อย. —
- 526 สดศรี : จะ. — อ้อๆ. —
- 527 สมชาย : — อ้อๆ.
- 528 สมชาย : ให้ไปซ่องคง. ((หัวเราะ))
- 529 การบูร : ไกล [แล้ว.]
- 530 สดศรี : [ไกล] แล้ว. ไกลแล้ว [จะ.]
- 531 สมชาย : ซ่อง- [ซ่องคงนี่ก็เลยหัวหินไปนิดเดียว.]
- 532 ((ทุกคนหัวเราะ))
- 533 การบูร : ไปทางหัวหินใช่นั้นจะ?
- 534 สมชาย : อี๊ะ, มันก็เรื่องไม่แน่.
- 535 การบูร : อื๊ยไม่เคยเข้าห้องน้ำ, กดล้วนๆ, เพราจะถ้าเดินไปเนี่ยกลัวที่สุดเลย, กดลัว =
- 536 สดศรี : เอ๊อ.
- 537 การบูร : = เครื่องบินบันจะเมีย. —
- 538 สดศรี : — อี๊ดด้า.
- 539 การบูร : เรา  $na^{46}$ , เวลาเครื่องบิน, ((หัวเราะ)) เวลาพี่, เวลาเครื่องบิน =
- 540 สมชาย : เมื่อแล้วนั่งเรือเนี่ย.
- 541 การบูร : = มันจะแบบไช้ไก้ง ไถเงี้ย, เราเก๊, เอօ! เราก็, =
- 542 สมชาย : ((หัวเราะ)) เค้าเรียกเมีย. [ไช้ไก้ง.]
- 543 สมชาย :
- 544 การบูร : = ไถเงี้ย, แล้วพอ, เราไม่ได้ว่า  $na^{46}$ , พอ-พอก็ถ้าทานไรกันเสร็จเนี้ย, เก้าเดิน: กันไป
- 545 เป็นสวนสนานนี่อยู่นี่: เก็บใบในใจคิด, อื๊ยจะเดินหาอาไรจะเดียว [เครื่องบินก็ตก =]
- 546 สมชาย :
- 547 การบูร : = หรอก. เอօ!, ((สมชายหัวเราะ)) ก็เดิน-อึ้ง-ในใจคิด, แล้วอึ้งรู้นี้ว่าเข้าภารนาอยู่
- 548 ในใจเนี่ยขอให้รอดขอให้รอดขอให้รอด. ((ทุกคนหัวเราะ))
- 549 สดศรี : เดินกันจัง.
- 550 การบูร : เดิน: กันจังเตย. จนสุดท้าย, ตัวเอง  $ek^{21}$ , ไม่ไหวจริงๆ.
- 551 สดศรี : ต้อง, ป่วยห้องน้ำ.
- 552 การบูร : อ้า:, ห้องน้ำ. เข้าไปปูป, ไอ้ไข้ห้อง, สีเหลืองเตย  $na^{46}$  ไม่เคยเห็นแล้วไม่ได้ดูเลย,
- 553 อื๊ยประดูปิดทาง ไหนออกทาง ไหนยวะเนี่ย, ((ผู้ชุมหัวเราะ)) ปิดได้ยังไงอะเนี่ย.

- 554 ชี้ยทำไมไฟมันเปิดคงไหหนพอ-ปิดเข้าไปนีมีอุบดเลข.
- 555 สมชาย :
- 556 สดศรี : แสดงว่าปิดไมสนิท.
- 557 การบูร : ปิด,ปิดแบบปิดไมสนิทหนูไมรู้ว่า, ก็อดไหน.
- 558 สดศรี : เพราะต้าปิดสนิทปูปัมฉะไฟ:ขึ้นเลข.
- 559 การบูร : ในใจคิดว่าเอาขังเจ้าซ่างนันเดอะวะ,
- 560 ศักดิ์-มีดแล้วคัวขกงไมมีการหารอก na<sup>45</sup>. ((ทุกคนหัวเราะ)) ก็นั่งไป na<sup>46</sup> กะ .
- 561 ((ทำเสียงอุจจาระ)) จักพักนึงฟรั่งนั่ง-ฟรั่งแบบ, อาบุกถุงกันแล้วหลักไปปืน.
- 562 ((ทำทำผลักบานประทุ)) ยุ! ((ทำมือซึ่พร้อมกับหันหลังกลับ)) ((ทุกคนหัวเราะ))
- 563 สดศรี : หันกันใหฟรั่งอิก.
- 564 การบูร : คงใจมากเลยละพี!
- 565 สดศรี : หันกันใหฟรั่ง.
- 566 การบูร : หัวยู, ร้าย! ((หันกันทางผู้ชน)) ((ทุกคนหัวเราะ))
- 567 สดศรี : ฟรั่งชอบใจไปอีก.
- 568 สมยศ : ฟรั่งก็ใจเต.
- 569 สมชาย : แล้วขังไว. เออ.
- 570 สมยศ : หัว.
- 571 สดศรี : แล้วขังไวล่ะ.
- 572 สมยศ : ได้กำไรงสองต่อ.
- 573 สดศรี : แล้วสูบแล้วสูดมีนั่น na<sup>47</sup>.
- 574 การบูร : มัน-กี-แท่-นั่นเก๊ปีศาواะ.
- 575 สดศรี : อ้อ, ปีศาواะ.
- 576 การบูร : ก็มีที่เดีดกว่านี na<sup>48</sup> กะ. ก็อ [ปวค-] ปวคห้อง-หนัก a?<sup>49</sup>, ปวคห้องเบา, เข้าขังไวคิวะ =
- 577 สมยศ : [อีอ:]
- 578 การบูร : = กดคงไหหนคือ-จะเป็นกันที่ส่วนวงกอน na<sup>50</sup>, ว่าจะกดคงไหหนหะ-หะไม่แยขอ:พี. -
- 579 สดศรี :
- 580 สมชาย : บุ่มนั้นยอด. เอออ้อ.
- 581 การบูร : ไมมีເແຍ! ((ทุกคนหัวเราะ))

582 สดศรี : แส้ว-แส้วถ่ายไปหรือยัง, ถ่ายไปหรือยัง. -

583 การบูร : ข้างข้างซ้าย, สำราญก่อน. เสียงกีไม่ =

584 สดศรี : อื้อ.

585 การบูร : = ให้วาเสียงทำไงจะเนี่ย [เสริฐ] กะไวอันให้มีชีวะอันเด็กเราถง-ถงเครื่องแส้วจะ =

586 สดศรี : ธ้า.

587 การบูร : = ไปถ่าย, อุ๊ยไม่ให้แส้วว่าไม่ให้, อะ-เอาเหละ, เอากระดาษเอากระดาษรองๆ แล้ว

588 แม่งพยานนั่ง. ((ทำท่านั่งของๆ)) ((ทุกคนหัวเราะ)) นั่งลงเนี้ยตะวะ.

589 สดศรี : แส้วนั่งที่ไหน?

590 การบูร : นั่งข้างล่าง a<sup>41</sup>.

591 สดศรี : อื้อไม่ใช่บนได้เหรอ?

592 การบูร : ไม่ใช่ได. กระดาษรองนั่ง.

593 สมชาย : [ໄธใน.]

594 สดศรี : [อุ๊ย.] แส้วเชยมิที่เหรอ, เพราะว่ามันแก่นมาก na<sup>45</sup> [เชอ na<sup>45</sup>]

595 การบูร : [ไอรีพี:] มันก็มีที่อินແเล้ว

596 ไออันนั่งเจ๊ย. ((ทำท่านั่งของๆ)) ยังไงกี-ยังไงกีเข้าได้ a<sup>41</sup>, เสิกๆยังไงกีเข้าได้.

597 สมยศ : หันกันไปทางอื่น, มาหันเอาตรงนี้ไม. ((ทุกคนหัวเราะ))

598 สดศรี : แส้วไงกีคือ, มีนอกใจ. ใส่กระดาษ, แส้วตามเน้อ, ถุงนั่นไปที่ไรที่ไหนล่ะ. -

599 การบูร : ธ้า.

600 ข้างๆ ไงจะ, ไกรแจ็กพอดกีไซด์ไปเลย. ((หัวเราะ))

601 สดศรี : อื้อัดได้รับข้างๆนั้นเหรอ? -

602 การบูร : ซ่า.

603 สดศรี : ไอส่งสารแอร์:จังเตย [ฉะ.]

604 การบูร : ค่ะ.] ถ้าวันนั้น, ที่เจอ ก้า?<sup>41</sup>, ของหมูอง. ((ทุกคน

605 หัวเราะ)) อย่า-อย่าซีเรียส na<sup>45</sup> ท่านผู้ชาย. ของ-ของหมูกันแม่ค่าเน่ๆ. -

606 สดศรี : แม่ด้วย.

607 การบูร : แม่เหมือนกัน.

608 สมยศ : ໄธไม่กันละกัน.

609 การบูร : แม่เก็บอก, บูรเข้าห้องน้ำเหรอ, บอกอื้อ, หมูก็ไปส่งแม่, บอกแม่, หมาปืน =

610 สดศรี : ธ้า.

611 การบูร : = ไม่เจอกัน<sup>45</sup>. เอื้อ, แล้วทำไง, บูรเอกสารตามรองแล้วอี, แม้ยังไม่ =

612 สดศรี : [ช้า.]

613 สมชาย : [ช้า.]

614 การบูร : = ((ทุกคนหัวเราะ)) นี่ต้องขอสงกรานต์ na?<sup>21</sup>, ของบูรกับแม่ na<sup>23</sup> กะ.

615 ((ทุกคนหัวเราะ))

616 สมยศ : ใจนี้ให้แม่อึก.

617 สดศรี : ยิ่งกว่าพี่, โอนีสปอร์ตมาก: na<sup>45</sup>, ไปเดินแฟชั่นที่ญี่ปุ่น.

618 การบูร : ใช่-ไม่ได้.

619 สดศรี : [ไปเดินที่ไหน.]

620 การบูร : เมือง[ไทย.]

621 สดศรี : [ขึ้น] เครื่องไป a?<sup>21</sup>.

622 การบูร : เมืองไทย, [ภูเก็ต] ฯ.

623 สดศรี : อ้อเมือง[ไทย.] ภูเก็ต ((การบูรไอล)) ใจฟ้า, เมียขาหาร, เพื่อน

624 นางแบบที่ไปด้วยกัน, เท่าไหร.

625 การบูร : พันห้า.

626 สดศรี : พัน-ไม่ถูกน, ถูกน.

627 การบูร : อ้อ, ประมาณหกเจ็ดคน.

628 สดศรี : เอօ, ไปเตียงเก้า[ข้างใน.]

629 การบูร : [คือข้าง] จังคะ.\_พี่ได้.\_พี่ได้พี่-ไอพี,

630 สดศรี : [อิงพี่.]

631 การบูร : [จะ:] เก้าโทร

632 นานอกว่า, เอօการบูรกะ...น้องบูร, เดี่ยวมี, ถ่าย-ไอเดินแฟชั่นไขว้ที่ภูเก็ต na<sup>45</sup>, =

633 สดศรี : อ้อ.<sup>45</sup>

634 การบูร : = บอกอู้ดีใจจังเลยอย่างไปจังเลยพี่, บูรไม่เกยไปภูเก็ตเลย, อาไรหั่งเงี้ย, เอօไป

635 ช้างในลังษ์, เอօ:เจ็ดไมงเช้าไปเจอกันที่สนามบิน na<sup>45</sup>. งอยເຕຍ. ((ทำเสียงเครว่า

636 เสียงดาย)) ใหพี่บูรคงไปไม่ได้แล้วตะ, บอกหัววุ อาไรเมื่อเก็บรับปากพี่ว่าจะไป =

637 สดศรี : อ้อ.

638 การบูร : = ใจ\_หีบบูร ไม่มีพางสปอร์ต. ((ทุกคนหัวเราะ))

639 สมยศ : แค่ภูเก็ตเนี่ย กด?<sup>45</sup>. ((ทุกคนหัวเราะ))

640 การบูร : ((การบูรหัวเราะดังแตะหันหน้าตอบไปทางสมยศ)) ใจข้ายาเก้านาก.

641 สมชาย : แล้วเก้าว่าไง, แล้วเก้าว่าไง?

642 การบูร : ก็คนมันไม่เคย. หนูก็บอกว่า, อื้ยทำไงเก้ากีแบบ, ไม่เป็นไร, ไม่เป็นไร, เดี๋ยวพี่

643 ช่วยให้ช่วยพาบูรไปได้, อื้ยก็คิจพี่ช่วยเรา. ก็ไปถึงตอนเมืองปูป, เก้ากีเอือ:เนี่ย =

644 สดศรี : ต้า.

645 การบูร : = na<sup>45</sup> พี่อุดส่าห์พาบูรมาได้ na<sup>45</sup>.

646 สดศรี : เก้าคงไม่อยากฉิกหน้า: na<sup>45</sup>.

647 การบูร : เหรอจะ.

648 สมชาย : เอօizi:, ก็บอก [บอก.]

649 สดศรี : [ทำเป็น, สน-] สน-[สนรู] อาไรหั่งเจี้ย. -

650 การบูร : [ใช:]

651 สมชาย : - อาจะ.

652 การบูร : เก้าก็บอกอันนี้อุดส่าห์พาบูรมาได้ na<sup>45</sup>, เดี๋ยวไว้ถึง, ภูก็แต้วเลี้ยงอาหารพี่

653 na<sup>45</sup>, เอօ, บอกได้เตยพี่ແໜນຫຼຸບກົມນາກາເລີກທີ່ພານາໄດ້ອ່າໄຮ =

654 สดศรี : [ต้า:]

655 สมชาย : [ໄອ:]

656 การบูร : = ဟັ້ງເັ້ຍ, ເຮັດໄນ້ຢູ່ເອງຫຮອກ na<sup>45</sup> \_ ขື້ນໄປປຶປຸ, ກົມທັ້ງ-ເກົາກົມາເສຣິພາຫາກ

657 ເພີບກິນເສຣິງ, ສູບ, ດັ່ງເລື້ອງ-ດັ່ງເລື້ອງນິນເນື່ອຄະຕິກວ່າຂ້າງດ້າງແນ່ໆ

658 ເຕຍ, ເພຣະວ່າຈາຈະແພງກວ່າ, ໃນໃຈຄົດ na<sup>45</sup>. ພອກິນເສຣິງຊຸກຫືນ =

659 สดศรี : ອໍາ. ຫົ່ວ.

660 สมชาย : ອື່ອ.

661 การบูร : = ເຕຍ ((ທຳນີ້ອເຮີກພັນກິນເສຣິພິ)) พີ:

662 สดศรี : [ເຮີກໄກຣ.]

663 การบูร : [ເຮີກ\_ແອຣ.]

664 สดศรี : [ຕ້າ.]

665 การบูร : พີ\_ທັ້ງໝາຍເນື່ອທີ່ມາກເຈັດກາເນື່ອຍໆປ່ານໆ. ((ຖຸກຄນຫວ່າເຮົາ)) ນັບແບ່ງຄົດຢ່າງຈີ່ເຕຍ

666 ແທກ. ((ທຳທ່ານັນແບ່ງຄົດ)) ((ສົມຫາຍຫວ່າເຮົາ)) ອີກຜັກທັກນີ້ພີ-ພີ-ຫຼົ-ອຣ, ອຣຊຸມາກີ,

667 ອົນູບ, ນັ້ນຄົງໄໝເຕີບຕັ້ງ. ((ທຳທີ່ຫຍີກແບ່ນ)) ((ຖຸກຄນຫວ່າເຮົາ))

668 สดศรี : ອີກໃຫຍ່, ອີກໃຫຍ່.

669 การบูร : ທີ່ທັດໝາຍທ່າວ່າໄວ້ໝາດາມພື້ນ່ອບ້າຍ. ((ຖຸກຄນຫວ່າເຮົາ)) ໂທ:ດັ່ງເປັນຮັດທ້ວ່າໝາດີນ

670 ດັ່ງແສ້ວ na<sup>45</sup>. ((ຖຸກຄນຫວ່າເຮົາ)) ໜູນອຸພ່ຽງຈາເຕີບພື້ຖຸກຄນອົງໝາດເຕີບຕະ.

- 671 สดศรี : แօร์เก้ารับเงินนะ?
- 672 สมยศ : แน.
- 673 การบูร : เค้าบอก, อืชไม่เป็นไรค่ากุญแจบูร, น้ำ กะ. ((ทุกคนหัวเราะ))
- 674 สมยศ : เลยนั่งลงเดยไร่นะ?
- 675 การบูร : นั่งลงเลขແຫະ.. ตั้งแต่นั่นมาไม่พูดกับใครเลยนั่น..
- 676 สมยศ : ขันภูเก็ต. — [((ทุกคนหัวเราะ))]
- 677 การบูร : [ขันภู- ((หัวเราะ))]
- 678 สมชาย : ໄห [ເໜີ້ງຈິງຈາ.]
- 679 สดศรี : [ເນື່ອງຊີ, ] ສ້າງວິຽກຮົມໄວ້ເຍຂະນາກ na<sup>45</sup>, ວິຽກຮົມທີ່ເຮົາດ-ໄມ່ຄາດ =
- 680 สมชาย : [ອີ່ອ.]
- 681 สมยศ : [ອີ່ອ.]
- 682 สดศรี : = ກີດ ອ?<sup>41</sup> [ວ່າເຂອຂະທຳ.]
- 683 สมชาย : [ແກບເປັນຄົນໄວ້ເຮີຍສາ.] ອັນນີ້ອັນນີ້ [ຕັ້ງ] ເຮັນໃຫ້ກ່າວວ່າ-ວ່າເປັນ =
- 684 สดศรี : [ອະ..]
- 685 สมชาย : = ດວານ-ດວານ,
- 686 สดศรี : [ໄມ່ຂູ້ຈິງຈາ.] —
- 687 สมชาย : [ອ້າ!] [ນົບຖຸທີ່.]
- 688 สดศรี : [ໄມ່ຂູ້ຈິງຈາ.]
- 689 สมยศ : [ໄວ້ເຮີຍສາຈະ, \_ຈຶ່ສ\_, ກະຕາຍ]
- 690 ได [ເຫງວ.]
- 691 สดศรี : [ອ້າ.] ນີ້ຍັງດີໄມ້ທຳເລອະເຫອະເຫາໄວ້ໄກຄົນອື່ນເກົ້າມາເຊື້ອນເບັງຫຼັງຫຼັງ, ໄສ່ກະຕາຍ.
- 692 การบูร : ໃໝ່.
- 693 สมยศ : ໄນໄດ້ຜົນວ່າ-ກີໄປ, ແຈ້ງເກົ້າທີ່ແມ່ທັງຊຸກ. ((ทุกคนหัวเราะ))
- 694 สดศรี : ກີແວຣ໌ໄຟຄົນນັ້ນກີ, ໄຊຄົດໄປແສ້ວກັນ, na<sup>33</sup> ອະ.
- 695 สมชาย : ເຢ່ອ, ແຕ່ອັນນີ້ອັນນີ້ທັງໝາຍນີ້ມັນເກີດ-ອູ່ມ່າທີ່ເຮັນໃຫ້ກ່າວເນື່ອຂະວ່ານັ້ນ, ເກີຈາກ
- 696 ດວານໄໝກ່າວ, [ໄມ່ຂູ້ຈິງຈາ.] ແສ້ວກີແກ້ໄຂປັບປຸງຫາເພາະໜ້າ [ໃນ] ເວດາ =
- 697 สดศรี : [ໄມ່ເຄຍ.]
- 698 สมชาย : = ນັ້ນ na<sup>45</sup> ອະ. —
- 699 สดศรี : [ກີບັງດີ, ບັງ-ບັງ, ນິຄົດ] na<sup>33</sup> ອະ.
- 700 การบูร : ((หัวเราะ)) ຄືອັບໄໝເວົ້າດ.

- 701 สมชาย : ขัง ((หัวเราะ)) ไม่รีบราด.
- 702 การบูร : ขังทำเป็นเรื่องเป็นราวนอนอย. [ ห่อ\_ห่อเป็นข้าว ] ต้ม na? <sup>41</sup>. ((ทุกคนหัวเราะ))
- 703 สมยศ : ติไม่ [ นั่งลงที่เบะ ].
- 704 สดศรี : แหะๆๆ ((การบูรหัวเราะ)) ขังมือกยะเหลี่ยไข่นะเรื่องราวของบูรแต่เวลาเรา
- 705 หนดเดือ. -
- 706 สมชาย : หนดเดือ, วันหลังต้องมาอีก, เมียค่ารา, ของเราขังมือก = อี.
- 707 สดศรี :
- 708 สมชาย : = เยอะ [ ยะ. ]
- 709 สดศรี : มือก. [ ใช่นี้ยะ? ]
- 710 การบูร : มือกยะพี.. -
- 711 สมยศ : [ ไอย. ]
- 712 สมชาย : [ อี. ]
- 713 สดศรี : จะได้เชิญมาอีกแน่นอนเดบ. -
- 714 สมชาย : อาละครับ.
- 715 สดศรี : กะ, ก็เป็นการกล้ายเคลียสก่อนนอนนะ.
- 716 สมชาย : นิคิยเรื่องราวของใจค่ารา, ขออน ที่สองเป็นกอกลั่นมีใหม่ของคุณสดศรี. -
- 717 สดศรี : เป็น
- 718 เรื่องจริง กะ " ยะ [ ไม่ได\_-ไม่ได\_, เมก ] ขึ้นมา na<sup>46</sup>, เรื่องจริงของเก้าจริงๆ. -
- 719 สมชาย : เป็นเรื่องจริงทั้งหมด. [ ใช่. ]
- 720 สมยศ : ครั้งหนึ่งใช่นะ?
- 721 สมชาย : ใช่.
- 722 สดศรี : ครั้ง หนึ่งในชีวิต. -
- 723 สมยศ : เกย, [ เกยด้วยบนเรื่องบิน. ((ทุกคนหัวเราะ)) ]
- 724 สมชาย : ครับ, ขอเตียงตอบมือให้กับคุณ\_การบูรชวนหอน, คุณสดศรีใช่ใช่, และคุณ
- 725 พี่สมยศมีศักดิ์ครับ, ขอบคุณมากครับ ((ผู้ชุมในห้องส่งกรีด)) นิคิยรายการสาม
- 726 เกตองคืนวันนี้, พบกันใหม่ครับ, พฤหัสบดี, ราชวิถีสวัสดิ์ครับ, [ วงศ์กระทิพ ] เชิญ = สวัสดิ์กะ.
- 727 สดศรี :
- 728 การบูร :
- 729 สมชาย : = ครับ.

## บทสนทนาที่ 2 : ภาษาญี่ปุ่นตัวสุดโปรด

- 1 คิเงเกง : สายที่สอง, สวัสดีกรับ:.
- 2 พลอย : สวัสดีค่ะ.
- 3 คิเงเกง : สวัสดีกรับ. คุณ:;
- 4 พลอย : พลอยค่ะ.
- 5 คิเงเกง : คุณอาไก na?<sup>45</sup>.
- 6 พลอย : พลอยค่ะ.
- 7 คิเงเกง : คุณพารเหรอ?
- 8 พลอย : พลอยค่ะ, พลอย.
- 9 คิเงเกง : อ้อพลอย.
- 10 พลอย : อั้ยุนพี ค่ะ.
- 11 คิเงเกง : อั้ยุนพี na<sup>45</sup> กรับ. แทน, ไม่ค่อยมองหรือกรับ,
- 12 ส่วนใหญ่จะมองเพชร na<sup>21</sup> กรับ.
- 13 พลอย : เหรอค่ะ.
- 14 คิเงเกง : ((หัวเราะ)) na?<sup>45</sup>, ไอเกว่าไปกรับ.
- 15 พลอย : ให้ทดสอบรึเปล่า ไม่ได้เหรอค่ะ.
- 16 คิเงเกง : อ่า:, ถ้าสองเรื่องด้องเป็นไทยเรื่องนึงแล้วเทศเรื่องนึง.
- 17 พลอย : ร้าย, ไทยไม่เอา.
- 18 คิเงเกง : ไทยไม่เอา. ไอชิ, ทำไม่ต่อ.
- 19 พลอย : ไม่ชอบอุค่ะ.
- 20 คิเงเกง : ทำไม่ไม่ชอบอุ, เปิดใจกรังบ้างซิ.
- 21 พลอย : เปิดแล้ว, มัน, ผิดหวัง.
- 22 คิเงเกง : ผิดหวังเหรอ. นี่, นำๆ na<sup>45</sup>, เรือนมุรา a?<sup>21</sup>.
- 23 พลอย : อ้อ.
- 24 คิเงเกง : na<sup>45</sup> เรือนมุรานำๆ na?<sup>45</sup>, หนังไปร์แกรมใหม่เนี้ย.
- 25 พลอย : ค่ะ ๆ.
- 26 คิเงเกง : na?<sup>45</sup>. ไอเค, ยัง, ตกลงมาให้เรื่องไหน.

- 27 พลอย : มัน, สอง, \_ สองจิตสองใจอยากให้เป็นกัน, ทอย: ไม่ได้, ต้องเลือกมา
- 28 ดีเจเก่ง : -
- 29 เรื่องเดียว. -
- 30 พลอย : ให้ทอยแล้วกันค่ะ.
- 31 ดีเจเก่ง : ให้ทอยแล้วกัน, ทอยสุดอร์ na<sup>๔๖</sup>.
- 32 พลอย : ค่ะ.
- 33 ดีเจเก่ง : อือ. อื. -
- 34 พลอย : ชอนที่แบบ, รายละเอียดเก้าคิมากขนาดแบบ, ประคุเท้าซังมีแบบ, รอง
- 35 แทก, รองร้าว. -
- 36 ดีเจเก่ง : มีแรงมีเคมี [อาไรหย়েงเง়িছি] นั้นจะ. อืๆๆ. -
- 37 พลอย : [ใช่: ใช่: ค่ะ.] เห็นเค้าว่า, ใช้เวลาตั้งสี่ปีนี่ค่ะ. -
- 38 ดีเจเก่ง : ใช่. -
- 39 na<sup>๔๖</sup> ครับ. -
- 40 พลอย : ค่ะ. -
- 41 ดีเจเก่ง : แล้วว่าไงอีกที่ชอน, นอกเหนือจากรายละเอียดของ [มัน]. -
- 42 พลอย : [แล้วก็,] แล้วก็เนื้อเรื่อง, แบบ, -
- 43 กีฬาที่อนให้เห็นถึงแบบ, สังคมได้, อาไรหย়েงเง়ি. -
- 44 ดีเจเก่ง : อือ, อาไลอาไล, มันให้อาไลบ้าง.
- 45 พลอย : กีฬาข้างแบบ, เอօเด็ก, ที่ถูกเลี้ยงมาข้างไป, แล้วก็, มีพฤติกรรมยังไง, จะแสดงออกมา
- 46 ทาง, การกระทำ, อาไลหย়েงเง়ি. -
- 47 ดีเจเก่ง : อือ, ไอเดียคนนั้นใช่นะ? ((ทั้งสองหัวเราะ))
- 48 นำกลัวมาก. เด็กคนนั้นนำกลัว, อื้ย!: แต่เค้าว่าได้แบบ, ร้ายมากเลข กอ<sup>๔๗</sup>, เก้า
- 49 สร้างภาพได้แบบร้ายมาก. -
- 50 พลอย : ใช่: ค่ะ, คุแบบ, รู้สึกไม่-ไม่ปิดกันทาง, วิสัย
- 51 ทัศน์, [แล้วพระบางที่คุแบบ] นั้นคิมเดียวนั้นยังรู้สึกแบบ, ปิดกัน, รู้สึกแบบ, =
- 52 ดีเจเก่ง : อืห. ((หัวเราะ))
- 53 พลอย : = อึดอัด, อาไลหย়েগে, เวลาอุ. -
- 54 ดีเจเก่ง : อายะ, โอเก, เพราจะนั้นให้ทอย
- 55 : สุดอร์, na<sup>๔๘</sup> -
- 56 พลอย : ค่ะ.. พี, ตามถึงขอสการ์หน่อย.

- 57 គិែកែង : ໄត់, វា ໄាំ.
- 58 ផលឯយ : ក់, បេរុចារ៉ាក់ខ្មែរមាត្រា, គូតោះរបៀប, ប្រាប់បានឈ្មោះ.
- 59 គិែកែង : ((ធាំតីមិនដៃពេជានបាក)) នៅ<sup>៤៥</sup>. [ ឯប, ] ឯណបនឹងឯណបវិរុប្បុម =
- 60 ផលឯយ : [ ហេរាប់វា, ]
- 61 គិែកែង : = តេឃីប់, ឥទេះ, -
- 62 ផលឯយ : [ ពីរករបៀប, វីអុប, ភាពខ្លួនឯណប, ពិន្ទាតឹងឈូមាត្រា, [ ដោឡើ ] ] តេឃី =
- 63 គិែកែង :
- 64 ផលឯយ : = ឯណប, មិនតាមអារមធ្យមាត្រា. -
- 65 គិែកែង : [ ទុកកនប់មិនគូតីកវា ភាពខ្លួនឯណបខ្លាំរបៀប ]
- 66 បេរុចារ៉ាគូតីកវា, គូនកំនែងខ្សោយឯណប, គូនឯណប, គូនឯណបកំដើរ, វីវិន =
- 67 ផលឯយ : កំ.
- 68 គិែកែង : = មិនតែងមាត្រាអេឡើដែលបែក, ក្រោរក្រួចការណ៍ការងារ, គូតោះរបៀប =
- 69 ផលឯយ : កំ.
- 70 គិែកែង : = មិនតែងតុវិនធនូវឯណបក្នុងក្រុងក្រោរក្រួចការណ៍ការងារ [ វិរុបីតិប ] នាថីតាមតាមរយៈក្រុង.
- 71 ផលឯយ : [ ិចេះៗ, ]
- 72 ផលឯយ : ឯណប, ពីរករបៀប វិវាទ, ពរាងកំពង់អុកមិនឯណប, ឯណប.
- 73 គិែកែង : ិចេះ! ិចេះ, ចិញ្ចាំគូនឯណប ឲ្យ នៅ<sup>៤៦</sup> នឹង. -
- 74 ផលឯយ : [ ចិញ្ចាំឲ្យ, ]
- 75 គិែកែង : ផែគងវាទូនិង នៅ<sup>៤៧</sup>.
- 76 ផលឯយ : [ កំ, [ ផែគង ] ] ចិញ្ចាំគូនឯណប.
- 77 គិែកែង : [ ិចេះ, ] ិចេះ, នៅ<sup>៤៨</sup>, ឯណប =
- 78 ផលឯយ : កំ.
- 79 គិែកែង : = គូនឯណប នៅ<sup>៤៩</sup>.
- 80 ផលឯយ : ិចេះ, គូនឯណប.
- 81 គិែកែង : វា ໄាំ.
- 82 ផលឯយ : ឯណប, -
- 83 គិែកែង : [ ឯណប ] ឯណប ឲ្យ ិចេះ.
- 84 ផលឯយ : ឯណប, ឯណប, [ ឯណប ] ឯណប ឲ្យ ិចេះ នៅ<sup>៥០</sup> កំ.
- 85 គិែកែង : [ ឯណប ]
- 86 គិែកែង : ឯណប,

- 87 พตอย : ແຕ້ວກີ, \_ ເພດຈັນຮັກເຊອ <sup>21</sup> [ຄະ.  
88 ດີເງເກິ່ງ : [ຈັນຮັກ] ເຊອ ນາ: <sup>45</sup>.
- 89 ພຕອຍ : ພ!, ບອນສອງຄືນແຕ້ວຫັງໄນ່ເປີດເຫຍ.
- 90 ດີເງເກິ່ງ : ຈີ່, ກີ່ໜູນອກຄາງຄືນໜູນໄນ່ມານອກຄາງວັນນີ້ ((ທັງສອງຫ້ວເຮົາ)) ມາຮຸດໜູນຫາຂອງ  
ກາງວັນ((ຫ້ວເຮົາ)),ນາ<sup>46</sup>, [ໄອເຄ] ເດີຍວເລັ່ນໃຫ້. —
- 91 ພຕອຍ : [ພຶກະ:], — ແລ້ວຝາກໃຫ້ກໍາລັງໃຈພື້ນເນັດດັວຍ ນາ<sup>47</sup> ກະ.
- 92 ດີເງເກິ່ງ : ຂ້າ.
- 93 ດີເງເກິ່ງ : ຄ່າ.
- 94 ພຕອຍ : ຄ່າ.
- 95 ດີເງເກິ່ງ : ໄອເຄ, ບອນຖຸຍ ນາ: <sup>48</sup>. —
- 96 ພຕອຍ : — ຄ່າ.
- 97 ດີເງເກິ່ງ : ທວັດດີຄະ. ສາຍສຸດທ້າຍ. ((ເປີດເສີຍຄນຫວີ))

ສກាបັນວິທຍບົດ  
ຈຸ່າພໍາລັງກຣມໜໍາຫວິທຍາລັຍ

## บทสนทนากำกับที่ ๓ : อยากรู้หรือรู้

- 1 คีเเงນາຽດ : สวัสดีครับ..
- 2 ดาว : สวัสดีค่ะ.
- 3 คีเเง้นາຽດ : จี..
- 4 ดาว : พี่มารุด!
- 5 คีเเง้นາຽດ : เมื่อกี้เห็นบ่นอยู่ห้องในค์ na<sup>45</sup> ตอนนี้ติดอิกลแล้วเหรอ? ((ทิ้งสองหัวเราะ))
- 6 ดาว : หมุนดึ้งหลายรอบแล้วละ.
- 7 คีเเง้นາຽດ : ไogrเก่งจริงๆเดย na<sup>45</sup> กะ..
- 8 ดาว : อื้ออื้อ..
- 9 คีเเง้นາຽດ : สองใบ na<sup>46</sup> ครับ.
- 10 ดาว : พี่คะ!..
- 11 คีเเง้นາຽດ : อาไว้คะ..
- 12 ดาว : อ่า:, ขอดามอาไรหน่อยมั้ย?
- 13 คีเเง้นາຽດ : ว่า,
- 14 ดาว : อ่า:, เพลงตะครส่องเราเวอร์ชั่นตะกร a<sup>21</sup> กะ, ไม่ทราบว่าวางแผนรึปัง?
- 15 คีเเง้นາຽດ : อื้ออื้อ..
- 16 คีเเง้นາຽດ : ไม่ทราบเหมือนกันตะค่ะ.
- 17 ดาว : ค่ะ.
- 18 คีเเง้นາຽດ : ไม่รู้เดย, [จริงๆ.]
- 19 ดาว : [อยากฟัง] มากເຍอะ, อยากรู้เช่นนาพัง a<sup>41</sup>.
- 20 คีเเง้นາຽດ : แค่เห็นที่นี่มีแล้ว na<sup>33</sup> อะน่าจะมีแล้ว na<sup>45</sup>, ไม่ทราบเหมือนกัน. ตอนๆไปเดินruk
- 21 ดาว : แล้วกัน na<sup>45</sup> กะ.
- 22 ดาว : เဟรอคะ..
- 23 คีเเง้นາຽດ : จี..
- 24 ดาว : กิดว่ามานุด-กิดว่าพี่มารุดจะแจก.
- 25 คีเเง้นາຽດ : อื้อ: เဟรอคะ, แจกค่าบนาเอาได้เดย na<sup>46</sup> กะ.
- 26 ดาว : ((หัวเราะ)) ที่ไหนคะ.
- 27 คีเเง้นາຽດ : กีเนี่ย, ที่สถานีเนี่ยค่ะ.

- 28 គារ : ឧច្ចាស់ពីអនក.
- 29 គិែមានុត្រ : ចំខាងក្រោមទីតាំងរបស់គារ នាម <sup>៤១</sup> គេ.
- 30 គារ : ហេរូក, នឹកវាយឱ្យគារុដ្ឋ.
- 31 គិែមានុត្រ : គារុដ្ឋខ្លួន, ((មួយចំណាំរបស់គារ)) ឧច្ចាស់គារលេខការណ៍ ((បាន ឲ្យបិនដោនពិសេសជាការណ៍
- 32 គារ : កើតុក្នុង) [កើតុក្នុងរបស់គារ].
- 33 គារ : [ដីខែលេងគុយគេ].
- 34 គិែមានុត្រ : ផែកចាត់តាមការ.
- 35 គារ : ឱងដីមើល នាម <sup>៤២</sup> គេ.
- 36 គិែមានុត្រ : ឃោននី [តី-] តីប៉ុត្រនៃឱងខាងក្រោមនៃតាមរុងតាមនីតិវិក នាម <sup>៤៣</sup>.
- 37 គារ : [ផែក].
- 38 គារ : ឃោនពីមានុត្រអតិថិជនាបាយ.
- 39 គិែមានុត្រ : ចំខាងក្រោម, ឱ្យចូលនរាងរាប. (( ធានីធម្មុន ))
- 40 គារ : នាម <sup>៤៤</sup> ពីមានុត្រ, ភារណីដែងអាណាព័ត៌មិនិងក្រាយ នាម <sup>៤៥</sup> គេ.
- 41 គិែមានុត្រ : មួយចាត់តាមក្រុងមួយចាត់តាម, ឬទេ [ឱ្យតីតី. ((រាយរាប))]
- 42 គារ : [ឱ្យតីតីក្រុងក្រោម] ឱ្យតីតីក្រុងក្រោម នាម <sup>៤៦</sup> រុញ.
- 43 គិែមានុត្រ : ចំខាងក្រោម. ((រាយរាប)) ខ្សោយ, ឲកកើតុក្នុង នាម <sup>៤៥</sup> រុញ.
- 44 គារ : គេ.
- 45 គិែមានុត្រ : សង្ឃារ នាម <sup>៤៦</sup>.
- 46 គារ : គេ.
- 47 គិែមានុត្រ : ឲ្យតី នាម <sup>៤៥</sup> រុញ.
- 48 គារ : តីគេ.
- 49 គិែមានុត្រ : ឱ្យតីក្នុងរាយរាប.
- 50 គារ : រាយរាប-កីឡារាយរាបមានុត្រិយ-ខាងក្រោម.
- 51 គិែមានុត្រ : ឱ្យចូល-ឱ្យតីក្នុងរាយរាបមិនិមួយនៃរាយរាប.
- 52 គារ : ចំខាងក្រោម ឬទេ! ឱ្យចូលនៃក្នុងគិែមានុត្រក្នុងរាយរាប.
- 53 គិែមានុត្រ : ធានីនៃ?
- 54 គារ : ខ្សោយ.
- 55 គិែមានុត្រ : កិឡារាយរាបនៃ?
- 56 គារ : កិឡារាយរាប. ((រាយរាប))
- 57 គិែមានុត្រ : កិឡារាយរាបក្នុងគិែមានុត្រនៃ?

- 58 ดาว : กี๊แอบ a?<sup>21</sup> - แอบ a?<sup>21</sup>.
- 59 ดีเจมารุต : แอบอาถรรค์, ไม่ [เข้าใจ.]
- 60 ดาว : [แอบชอน] พี่: a?<sup>21</sup>.
- 61 ดีเจมารุต : ชาไก่เล่าโไอซ์สับสนกับชีวิตมัมเมยคนนี้. ((ทิ้งสองหัวเราะ)) ไปหลังไม้ค์แล้วกัน
- 62 na:<sup>46</sup>.
- 63 ดาว : จ้า.
- 64 ดีเจมารุต : สวัสดีค่ะ.

สถาบันวิทยบริการ  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

## บทสนทนาที่ 4 : นักร้องแก้มญี่ปุ่น

- 1 คิเงอก : จริงๆไม่ใช่อะไรหรอก, ทำเป็นขึ้นรถเมล์เนี่ย, เอ่อ, ทำ: ไม่ยอมจ่ายตังค์. ทำหลบหน้า, ทำร้องเพลง, จริงๆแล้วจะ, เปี้ยว. — ไม่มีหารอกพี่. พี่จ่ายทุกครั้ง.
- 2 ฟ้า : ((หัวใจ)) นี่, ถ้าว, ไม่เชื่อลองๆดามคนนี้ก็ได้, คนนี้ก็ยังเป็น, พยานคนนึง na<sup>45</sup> ครับ. เป็นเพื่อนของคุณ,
- 3 คิเงอก : เอ่อ, ((หัวใจ)) ชำนาญ. สวัสดีครับ, ชาโอล,
- 4 ฟ้า : ((หัวใจ))
- 5 รุต : ((ทำเสียงเหมือนเด็ก)) ชาโอล, ชาหัวดีคับ. — ครับ. รู้สึกว่าจะทำเสียงเด็กเกินตัว
- 6 คิเงอก : ไปหน่อย na<sup>46</sup> ครับ. ไม่ต้องทำเสียงอย่างนั้นก็ได้. เค้าเหมือน, เราคุยกันแบบ
- 7 รุต : พนักงาน, ตอนนี้เป็นพนักงาน, เอ่อ, เก็บเศษทางกรอบนึง. เค้าจำ-จำฟ้าได้ใช่มั้ย =
- 8 คิเงอก : ครับ. รู้สึกว่าจะทำเสียงเด็กเกินตัว
- 9 รุต : ครับ. ไม่ต้องทำเสียงอย่างนั้นก็ได้. เค้าเหมือน, เราคุยกันแบบ
- 10 ฟ้า : พนักงาน, ตอนนี้เป็นพนักงาน, เอ่อ, เก็บเศษทางกรอบนึง. เค้าจำ-จำฟ้าได้ใช่มั้ย =
- 11 รุต : ครับ.
- 12 คิเงอก : ครับ. ตอนนั้นฟ้าเก้าฝิกร้องเพลงบ่อยมั้ยครับ.
- 13 รุต : บ่อยคับ.
- 14 คิเงอก : ((หัวใจแบบอดกลั้นหัวใจนานาน)) นี่, คุณทำงานอยู่ไหนเนรมิตหรือเปล่าเนี่ย.
- 15 รุต : ไม่ก่ออะไรเหมือนทำงานบนรถเมล์เลย. ((พูดปนหัวใจ)) คุณทำงานที่ไหนครับ.
- 16 รุต : พี่-พี่เอกเชื่อมั้ยครับว่า, พี่ฟ้า a<sup>47</sup>, มีชื่อเล่นอีกชื่อนึงครับ. — มีชื่อเล่นเหรอ
- 17 คิเงอก : ครับ.
- 18 รุต : ครับ. ชื่ออะไรครับ.
- 19 รุต : พี่ฟ้า; [พี่ฟ้า] กับ;. [พี่ฟ้า]
- 20 คิเงอก : [พี่ฟ้า].
- 21 ฟ้า : ครับ.
- 22 รุต : สวัสดีคับ. — สวัสดีครับ.
- 23 ฟ้า : สวัสดีครับ.
- 24 รุต : ไอ้ย, ชอบพี่ฟ้านากเลยคับ.
- 25 คิเงอก : ((หัวใจ))
- 26 ฟ้า : รุตเปล่าครับ.
- 27 รุต : ไม่ใช่คับ. พี่ฟ้ามีชื่อเล่นว่า, ตุ๊กใช่มั้ยคับ?
- 28 ฟ้า : ตุ๊ก!

- 29 គិែកេក់ : ខ័ែតុប.
- 30 ដោ : ឱ្យ. —
- 31 គិែកេក់ : ឱ្យខោរ? —
- 32 ដោ : ឱ្យមិនឈានសារដោក់. —
- 33 គិែកេក់ : ឱ្យឱ្យឈាតិយោចវិរៀប់ជះ?
- 34 ដោ : ឱ្យដីនឹងសារដោក់.
- 35 គិែកេក់ : [អំ, មិគុ] ឱ្យករណីគួយខោរគុប. [((ហ៊វរោច))]
- 36 រុទ : [ថា, តាម.]
- 37 ដោ : [មិនឈានសារខិែតុប] ទិន្នន័យ. —
- 38 រុទ : គិែកេក់. —
- 39 ឯង, ដោនកកុប្បារ, ដីមិនឈានលៅវា, ឱ្យ. —
- 40 ដោ : គិែកេក់. —
- 41 រុទ : ឲ្យ [កុប្បារ.]
- 42 គិែកេក់ : [អំ.]
- 43 ដោ : មិ-មិ-មិកីតិក់, មិ. —
- 44 រុទ : [ពិ-ពិ, អន na<sup>16</sup>, ឱ្យខុបពិដ្ឋាមាកពេយ, ពិដ្ឋាវុងពេធេក់
- 45 មាកេលេកុប្បារ.
- 46 ដោ : [((តាំតិយេរ៉ុងឱ្យ))]
- 47 គិែកេក់ : [((ហ៊វរោច))]
- 48 រុទ : អនុចាកហើនគុងឱ្យដោចុងលេកុប្បារ. —
- 49 គិែកេក់ : ឈុន, ឈុន, កុឡិែខ័ែតុប<sup>21</sup>.
- 50 រុទ : នឹងគុប្បារ. —
- 51 គិែកេក់ : [ពី-នឹងគុប្បារ-កុលុងឱ្យបិនតិយេរិ, នឹងគុប្បារតិយេរិជាបីបី. — ភាគភី
- 52 គិែកេក់ : គុប្បារ.
- 53 រុទ : ((ហ៊វរោច))
- 54 គិែកេក់ : សាហតិគុប្បារនឹងគុប្បារ. —
- 55 ដោ : [ខ្លួន . ((ក្នុងហ៊វរោច)) ឱ្យ, ហែម្រាកលេខលេខ. ((ក្នុងហ៊វរោច))]

- 56 គីឡេក : ខោអត់គុយស្តី [ជើង,]  
57 ដើ : [កី] កាយកូរកូរឲ្យលេកា<sup>41</sup>. —
- 58 គីឡេក : ឱ្យ-ឱ្យឱេលអ៉ូយលេកា [ករានី. =]  
59 ដើ : [កី] .
- 60 គីឡេក : = ((ទុកធម្មនារោប់)) ឃោន, ឯទាំ, —
- 61 ឯទាំ : [ជា.] .
- 62 គីឡេក : ឯទាំ, — [ក្រុងពី.]
- 63 ដើ : ឈើកែងចាំបាច់ ឃាត់<sup>42</sup>. —
- 64 ឯទាំ : [មិន] ឈើកែង.
- 65 ដើ : ឱះឯទាំ, ឯទាំគឺបានឲ្យដើវាទំរុកកំណែដើមីនៀមិនបានដើឡើយ?
- 66 ឯទាំ : [ឧប] ឈើកែង<sup>43</sup>. —
- 67 ដើ : [មិន] ឯទាំឲ្យរុកកំណែដើ.
- 68 ឯទាំ : [មិន] ឈើកែង.
- 69 ឯទាំ : [មិន] ឈើកែង, ដោរា, មើលកីនឹងគត់សន្និដ្ឋាមា. [((ឯទាំគីឡេកធម្មនារោប់))]
- 70 ដើ : [មិន] ឱ្យ, ទោរក, សងគនោបាច់. ((ឯទាំនារោប់))
- 71 គីឡេក : នឹមឯទាំ, ឯទាំ-ឯទាំគីឡេកធម្មនារោប់, មួន [អ៉ូយតង] នាវីរោគ់ទៅជីថេ, ឈើកែងដើលើកីឡេកធម្មនារោប់.
- 72 ដើ : [មិន] .
- 73 គីឡេក : = បោគោជីថេ. —
- 74 ឯទាំ : [មិន] ឈើកែង, ឯទាំ, ឈើកែងឯការិន. ((ឯទាំនារោប់)) គីឡេកធម្មនារោប់.
- 75 ដើ : គីឡេកធម្មនារោប់.
- 76 ដើ : ដោរាស្ថាកីកែងការិក, ដើកែង. [((ឯទាំនារោប់))]
- 77 ឯទាំ : [មិន] ឈើកែងដើដើតីងតីង.
- 78 គីឡេក : ឯទាំ-ឯទាំ-ឯទាំ, គុណកោរកាប់ដើប៉ែងដោរាស្ថាកីកែងការិក.
- 79 ឯទាំ : ឈើកែង, រឹងមួនមាហារោប់, [((ឯទាំនារោប់)) គីឡេកធម្មនារោប់] តួនាទាមដើរោគិនពេរវាទា, =
- 80 ដើ : [មិន] រឹងមួនមាហារោប់.
- 81 ឯទាំ : [= គីឡេកធម្មនារោប់]
- 82 ដើ : [គីឡេកធម្មនារោប់] កោរកាប់ដើកែងការិក.
- 83 ឯទាំ : [មិន] ឈើកែង, ពីឡើងមួន, ហេនដើកែងការិក, ឯក.

- 84 ว่าพนักงานห้างเสียงทอง. ((ทุกคนหัวเราะ))
- 85 ฟ้า : กือเดี๊ยะเข้ามาน้ำทิหลังฟ้าใบพี่, เรื่องของเรื่อง, แล้วแบบว่าฟ้าจะเป็นเด็กที่ =
- 86 รุต : ใช่.
- 87 ฟ้า : = ดี, [ เพราะว่า ] จะช่วยพี่ๆ เด็กทำงาน, ว่างๆ, เดินเอา, -
- 88 รุต : เด็กที่, ดี, [ ใช่. ] ช่วยพวกพี่ๆ เด็ก, พัง
- 89 เทสต์สองเทสต์เสียง [ อะ ไรอ่างเจี้ย. ]
- 90 ฟ้า : [ ข้า, อะ ไรอ่าง ] เจี้ย. [ มีพร ] สวรรค์. ((ทุกคนหัวเราะ)) แล้ว =  
91 คีเจอก : [ ดีมาก. ]
- 92 ฟ้า : = ก้แบบว่า, ตอนนั้นรุตมาสามัคกรช่วงแรกๆ เนี่ย, ฟ้าก็เป็นคนเอาใบสามัครเนี่ยมา =
- 93 รุต : ใช่.
- 94 ฟ้า : = ให้รุตกรอก, รุตก็จะพยายามว่า, ((ทำเสียงทุบเรียน)) ทำซังไงครับพี่, อันนี้ =
- 95 รุต : [ ใช่. ]
- 96 คีเจอก : [ อือ. ]
- 97 ฟ้า : = ซังไง, ตรงนี้เขียนอย่างงี้เปล่าครับพี่.
- 98 รุต : ((หัวเราะ)) ตามเด้อ, รุต, เชอ,
- 99 คีเจอก : หมายเหตุ: [ หมาย ]
- 100 รุต : อืขหูแดง [ มากเลข. ]
- 101 ฟ้า : จริงๆ, เก้า a<sup>41</sup>, พีหนู. ((ทุกคนหัวเราะ)) เก้าแก่กว่าหนูค่ะ.
- 102 คีเจอก : ไป [ เรียกเก้า ] พี่.
- 103 รุต : ไม่ๆ รุต,
- 104 รุตเข้าไป กذا<sup>42</sup> รุต ให้วันดีเลยพี่. แรกก็ให้ฟ้ารุตก็ไม่รู้ว่าฟ้านี่บ, เป็นน้อง =
- 105 คีเจอก : อือ.
- 106 รุต : = รุตใช่เมะ, พี่ฟ้าหัวดีกรับ. ((หัวเราะ))
- 107 ฟ้า : น่าแกลิลมาก.
- 108 คีเจอก : อย่าเตยกุต, วันที่พี่เจอฟ้าครั้งแรก, พี่ก็ตกใจเหมือนกัน, เข้านีเหรอ =
- 109 ฟ้า : [ น่าน. ]
- 110 รุต : ((หัวเราะ))
- 111 คีเจอก : = ที่เราเรียกน้องฟ้าอยู่ตลอดเวลา, อืขตาย, เด็กบ้านคนนี้. นี่, =
- 112 ฟ้า : [ ((ทำเสียงร้องไห้)) ]
- 113 รุต : ( ((หัวเราะ)) )

- 114 គិែងទេក : = ផ្លូវ-ផ្លូវកោបនករវាណីដើម្បីបើនករិយា, ខេត្ត, នករិយានរិយា, គិែងទេក =  
115 រុទ : គិែង.
- 116 គិែងទេក : = អំពីការិយាយ.
- 117 រុទ : រិយានគិែង, ការិយាយ, ការណែន, មួយក្រុងគុណ.
- 118 គិែងទេក : ទិន្នន័យតាម?
- 119 រុទ : ទិន្នន័យ.
- 120 គិែងទេក : ផ្លូវរុទតាមរុទកី,
- 121 រុទ : រុទរងកំពង់របស់ ((អ៊ុយរាជ))
- 122 គិែងទេក : រុទរងកំពង់រោច?
- 123 ផោ : រុទរិយា នា<sup>46</sup> ការដោរៗ, ឧត្ថាឌ, [នឹងកតកត្វៀង់], ការណែន =  
124 រុទ : ((អ៊ុយរាជ))
- 125 ផោ : = ការការណែនលេខអំពីគិែក.
- 126 រុទ : [នឹង, ទិន្នន័យ, សងក្មោះរុទកំពង់នៃអំពីការណែន] ((អ៊ុយរាជ))
- 127 ផោ :
- 128 នឹង ?a<sup>21</sup> កែវ.
- 129 រុទ : រុទកំពង់នឹងការណែនកំពង់នៃអំពីការណែន.
- 130 ផោ : ជីវិះអាយុទានរុទក្នុង.
- 131 គិែងទេក : ទុន-ទុនសាមិទ្ធិ, ផោកោនបើនករិយានឯកឲ្យនៃអំពីការណែនឱ្យបើនករិយានឯកឲ្យកោត៉ែងឱ្យរិយានឯកឲ្យកោត៉ែង.
- 132 រុទ : នឹងការណែនឯកឲ្យកោត៉ែង, ទិន្នន័យនឹងការណែនឯកឲ្យកោត៉ែង.
- 133 រុទ : នឹងការណែនឯកឲ្យកោត៉ែង, ទិន្នន័យនឹងការណែនឯកឲ្យកោត៉ែង.
- 134 ផោ : [ក្នុង, ]
- 135 រុទ : [ក្នុង, ]
- 136 ផោ : [ក្នុង, ]
- 137 រុទ : [ក្នុង, ]
- 138 គិែងទេក :
- 139 រុទ : [((អ៊ុយរាជ))]
- 140 ផោ : = ចំណាំការណែនឯកឲ្យកោត៉ែង, [((អ៊ុយរាជ))]
- 141 រុទ : [នឹង, ]

- 142 กว่า ภा<sup>๔๖</sup> ฟ้า. —
- 143 ฟ้า : [ไคร] ก่อ. —  
[ไคร.]
- 144 ดีเจเอกสาร : [ ]
- 145 รุต : ผ้าจำไม่ได้เหรอ. —
- 146 ฟ้า : ไกรก่อ.
- 147 รุต : เอกไถ.
- 148 ฟ้า : อ้าวเหรอ. ((หัวเราะ))
- 149 ดีเจเอกสาร : เอกกวังตันไม่นะ?
- 150 ฟ้า : เอกเอกสารค่ะ. [(หัวเราะ)]
- 151 ดีเจเอกสาร : [ไม่ใช่, ไม่ใช่เพม.] [เอกกวังตันไม่ใช่นะ?]  
อ้าวพี่, ตอนนั้นพี่ ก็ไปเรียนด้วยไม่ใช่เหรอ?,
- 152 ฟ้า : ผ้าหนึ่นแวร์ๆ. —
- 153 ดีเจเอกสาร : ((ทำเสียงเหมือนเด็กร้องผิด)) บูน, เก้า-เก้าให้ไป-ไปพิงเสียงคน
- 154 ดีเจเอกสาร : อิน [(หัวเราะ)] ส่งเข้ามาสมัคร, จนถึงตอนนี้, ทุกคนยังต้องเข้าไปเรียนอยู่ =
- 155 ฟ้า : [(หัวเราะ)]
- 156 รุต : อีห์.
- 157 รุต : ใจให้.
- 158 ดีเจเอกสาร : = เมื่อเดินหรือเปล่าครับ, หรือต้อง, เข้าไป, บัง, บางโอกาส, หรือไม่ต้อง
- 159 ฟ้า : [แม้ว.]
- 160 ฟ้า : [อ้อ, ] ตอนนี้, เรียนจบกันแล้วจะ. —
- 161 รุต : ใช่ครับ. เป็นรุ่นพี่เรียน, นานที่ [รุต.]
- 162 ฟ้า : [ ] นานที่ =
- 163 รุต : [ขอบอกที่รุต.] [ขอบอก] รุตจะ. —
- 164 ฟ้า : = รุต. [ขอบอก, ] \_ หลัก [รุต.]
- 165 ดีเจเอกสาร : ใจ; ((ตอนนี้)) ทำไม่ถี่, เวลา,
- 166 มี, หรือซังไงไม่เข้าใจทำไม่, [ถึงได้อ่าน].
- 167 ฟ้า : [กี่, เป็น-เป็น] ที่เวลาไม่ถึงจะค่ะ.
- 168 รุต : แม้วก็, เชอร์เบกว่าอาจไร ภा<sup>๔๖</sup> ฟ้า. —
- 169 ดีเจเอกสาร : [ ] ไม่รับร้อน [ใช่นะ?  
อะไรหรือ] จี.
- 170 ฟ้า :
- 171 รุต : อะไรถี่, นักเรียนดีเหรอ?

- 172 ฟ้า : ช่องบั้น มากหน่อย.
- 173 รุต : บั้นเงอะ.
- 174 ดีเจเอก : อย่าเลยเชอ, รุตเชอ-เรอช้ำกระตี.
- 175 รุต : ไม่ใช่.. ((หัวเราะ))
- 176 ดีเจเอก : เชอช้ำนเนอเลย, ((หัวเราะ)) เรียนแล้วแบบ ว่า ((หัวเราะ))
- 177 ฟ้า : อื้ยขา กง na<sup>45</sup>. รุตขาตีรุตขาตี.
- 178 ดีเจเอก :
- 179 รุต : อย่าเลยพี, ก็เหมือนพี่เอกแหลก. ((ทุกคนหัวเราะ)) ขาเหมือนกัน. ((หัวเราะ))
- 180 ฟ้า : ขาไปไม้เต้า a<sup>21</sup> อะ.
- 181 ดีเจเอก : แต้ว-แต้วเอ่อ, พอ, ฟ้าออกอัลบัมนี้รุตได้พิงงานของฟ้ามั่งมั่ยครับ.
- 182 รุต : ไอ้โน, พังหมุดเลย, ชอน ทุกเพลงเลย พี, ชอนเพลง =
- 183 ดีเจเอก : พังหมุดเลย. เป็นไงบ้าง. เหรอ.
- 184 รุต : = เนย, เชอชักงไม่เข้าใจเนียะ.
- 185 ดีเจเอก : เพลงใหม่.
- 186 ฟ้า :
- 187 ดีเจเอก : ใหม่. ใหม่ ถองร้องให้-ให้ฟังท่อนของ
- 188 รุต, ร้องเป็นรุต, บ้าง.
- 189 รุต : ((หัวเราะ)) อื้ย.
- 190 ฟ้า : อื้ยรุตเกยร้องให้ฟ้าฟัง, รุตร้องเพราะมากเกย. ((หัวเราะ))
- 191 รุต :
- 192 ดีเจเอก : เอ่อ, นิด นึง na<sup>41</sup>.
- 193 รุต : พี่เขื่อนนะ, ว่ารุต, เป็นหัวต.- จริงๆ พี, กลัวร้องไม่ได้. เคิบ瓦เชอชักง =
- 194 ฟ้า : เหม.
- 195 รุต : = ไม่เข้าใจ, แต้วมันหลง, ตายเก้า.
- 196 ดีเจเอก : ไม่-ไม่เอาเอาแค่ท่อน, ((ทำเสียงร้องเพลง))
- 197 เชอชักงไม่เข้าใจ เนียะท่อนเนี้ย, ด้าเป็นผู้ชายร้องมันจะเป็นยังไง.
- 198 รุต : ((หัวเราะ))
- 199 ฟ้า :
- 200 ดีเจเอก : na<sup>46</sup>, ในฐานะที่เป็นเพื่อนสนิทกัน. นึงส่องซ่า.
- 201 รุต : ((ร้องเพลง)) เชอชักงไม่เข้าใจ. ((หัวเราะ))

- 202 ฟ้า : ฉันเข้าใจ, ฉันเข้าใจ.
- 203 ดีเจอก : [นี่!, เมื่อนماก, โไอ้โน. ((เปิดเทปเสียงตอบมือ))]
- 204 รุต : ฟ้านี,
- 205 ดีเจอก : [นิกว่าเป็นเสียงพีตัน na<sup>45</sup> เมื่อกี้.]
- 206 ฟ้า : [na:<sup>45</sup>, [ใช่นะ] พ. ((ทุกคนหัวเราะ))]
- 207 รุต :
- 208 รุต : วันนั้นก็เงอพีตันໄหดิใจ.
- 209 ดีเจอก : [ดีใจ.]
- 210 ฟ้า : แล้วพี่เน็ตตะ..
- 211 รุต : [ย่า.]
- 212 ดีเจอก : [แล้ว-] แล้ว, นี่ก็ชอบพี่เน็ตเหมือนกัน. แล้ว-แล้วฟ้าสั่งกรับฟ้า
- 213 ชอบใจบ้าง, รุตเค้าชอบพี่เน็ตใช่นะ, กับพีตัน.
- 214 ฟ้า : ฟ้าชอบพี่แอนซ่า, สวยงามๆ.
- 215 ดีเจอก : [สวยด้วย.]
- 216 รุต : [ใช่ครับ.]
- 217 ฟ้า : [ใช.]
- 218 ดีเจอก : [แล้วไกรอิก.]
- 219 รุต : [ร้องเพลงเก่ง] ด้วย
- 220 กรับ.
- 221 ฟ้า : [ใช่, ร้องเพลงน่ารัก, เสียงไช้! ใส.]
- 222 ดีเจอก : แล้ว, ตอนที่วันไม้ออกเทปเนี่ย, ฟ้าได้ฟังแล้วเนี่ย, ฟ้ารู้สึกไปบ้าง.
- 223 ฟ้า : ย่าๆ, ก็รู้สึกคิดย่า. กี, เมื่อนถูกไปกับเค้าด้วยพี่เพราะว่าเห็น, เห็นการ =
- 224 รุต : ((หัวเราะ))
- 225 ฟ้า : = ทำงานของเค้าก่อนข้างเยอะ, อยู่ด้วยกันมากตลอด, กีอ, เป็นพูดง่ายๆ =
- 226 รุต : กรับ.
- 227 ดีเจอก : อือ.
- 228 ฟ้า : = กีอุ่นเดียวกันเลย, เข้ามา, เชืนสัญญาไปเดียวกัน. กีจะก่อนข้างสนิทแล้วกี, ดีใจ
- 229 ที่เค้าประสนความสำเร็จด้วย. มี, ตอนนี้ก็ยังให้กำลังใจอยู่ na<sup>45</sup> จ้า.

- 230 ดีเจเอก : รู้สึก [รุ่นนี้] ประสบความสำเร็จ na<sup>45</sup>, [ตั้งเด่วงทิพ] เอที na:<sup>46</sup>, —
- 231 รูด : [ใจไทย] [ไม่-แต่แบบ, ] — แต่อะไร
- 232 พี : —
- 233 อะ. —
- 234 ดีเจเอก : — แต่อะไรจี. —
- 235 รูด : — ก็ต้องด้วยสำหรับ, พี, สำหรับการรอคอย, แล้วกี, สำหรับ
- 236 อัคบันนี้ที่ประสบความสำเร็จ, มากๆเลย na<sup>45</sup> อะกี, \_พวงกุญแจไม้กี, เป็นกำลังใจ
- 237 ให้พี, เช่นน. —
- 238 พี : — อ้อหี.
- 239 รูด : ย้า, ก็ขอให้,\_ถ้านี่รัวๆ. —
- 240 พี : — อืด, อะ ไถถ้านจี. หัวถ้านรีเปป่า. ((ทุกคนหัวเราะ))
- 241 รูด : ขายหนึ่งถ้านี่รัวๆแล้วกีเลขสองถ้านดีไรมหั้งจี. —
- 242 พี : — เหรอ. —
- 243 ดีเจเอก : — นิกว่าอยู่ดีตามแข่ง
- 244 ให้หัวถ้านกัน. —
- 245 พี : — [ย้า,\_ถ้านี่รัวๆ.]
- 246 รูด : ((หัวเราะ)) ก็คิดตาม na<sup>46</sup> อะ, สำหรับ, เพื่อนคนนี้กี, เห็นว่า
- 247 ปืนชาร์ตอาไรหั้งวีก็ต้องด้วยจริงๆ. —
- 248 พี : — ขอบคุณ [ค่า.]
- 249 รูด : — [กี] อุ๊นๆ, อุ๊นด้วย, อะไร
- 250 หั้งเงียบอะ, ก็ต้องเพราะว่า, เรียนรุ่นเดียวกันแล้วกีรู้จักกัน, นานนานมากเลย, ตั้ง =
- 251 พี : — อ้อหี.
- 252 รูด : = แต่เข้ามาแรกๆ.
- 253 ดีเจเอก : หวังว่าคงจะมีโอกาสได้เห็น na<sup>46</sup> ครับบวนเวทีคอนเสริตระหว่างวันไม้ปะทะ
- 254 พีชาลักษณะนั้น, นี่.
- 255 รูด : ((หัวเราะ))
- 256 พี : [มาแทนมาแทน] ติกว่า, เอ็ช.
- 257 รูด : ปะทะอะไรพี, ปะทะแก้มรีเปป่า. ((ทุกคนหัวเราะ))

- 258 ฟ้า : ข้านี, แบ่งกันໄได  $na^{45}$  ยะ.
- 259 คิเจอก : แก่น-แก่น [กับปากนี.]
- 260 รุต : [ไม่เอา, ] ฟ้า-ฟ้าไปปะทะกับนือดแล้ว [กัน.]
- 261 ฟ้า :
- 262 ถ้า-ถ้า, ถ้า, ไม่ใช่ฟ์, ถ้าเรื่องแก่นนี่ฟื้ยาทางจะชนะ  $na^{46}$  กะ, เพราะว่า =
- 263 รุต : [((หัวเราจะ))]
- 264 คิเจอก : [((หัวเราจะ))]
- 265 ฟ้า : = ฟื้ยาจะยอดกว่า.
- 266 คิเจอก : แต่ถ้า,
- 267 ฟ้า : แต่ถ้าเรื่องปากนี, รุตก็ชนะแน่นอน =
- 268 คิเจอก :
- 269 รุต :
- 270 ฟ้า : =  $na^{46}$  กะ.
- 271 คิเจอก : อุกใจจังเตย.
- 272 รุต : ฟ้า!
- 273 ฟ้า : [ถ้า.]
- 274 คิเจอก : [ดีใจ] จังเลยให้ [เก้าทะเตะกัน.]
- 275 รุต : [กัดไม่เป็นเหรอ?] ((ทุกคนหัวเราจะ))
- 276 ฟ้า : ฟ้ากัดไม่เป็น.
- 277 คิเจอก : ไอเก, ต้องขอบคุณรุตมากเตย  $na^{46}$  กรับ, แล้ววันหลังเรา, คุยกันอีกครั้ง =
- 278 รุต : กรับพน.
- 279 คิเจอก : =  $na^{46}$  กรับรุต.
- 280 ฟ้า : แต็งกี้.
- 281 คิเจอก :  $na^{46}$  กรับ.
- 282 รุต : สวัสดีกรับ.

## บทสนทนาที่ 5 : อยากรอาเจียน

- 1 หนอปิดิ : คุณไม่สนใจนานานเท่าไหร่แล้ว.
- 2 แกมแก้ว : ประมาณสี่ปีค่ะ.
- 3 หนอปิดิ : สี่ปี, มันเป็นไปจะ.
- 4 แกมแก้ว : มันแนบว่าเวลา, ทานข้าว, แล้วมันอยากอ้วก  $a^{21}$  กะ.  
 ((พชานาดเคาะประดู่ห้องเพื่อแจ้งให้หนอออกไปรับโทรศัพท์ข้างนอก และหนอก็กลับเข้ามา))
- 5 หนอปิดิ : ทานอาหารแล้ว, กลืนໄส. ((พุดพร้อมกับบันทึกอาการ))
- 6 แกมแก้ว : เวลาอยากอ้วก, \_มันบนกี-ขนอุก [ไปหมด] เดย [กะ.]
- 7 หนอปิดิ : [ชา:] [ขน] อุก. แล้วเป็นใจอีก.  
 ( ๕ )
- 8 หนอปิดิ : แล้วเป็นใจอีก.
- 9 แกมแก้ว : มันจะเป็น, แบบไทย  $na^{45}$  กะ. —
- 10 หนอปิดิ : —————— แล้วเป็นใจอีก.
- 11 แกมแก้ว : เวลาจะกินอาหารมันก้ออยากจะซัก  $a^{21}$  กะ. —
- 12 หนอปิดิ : —————— แล้วเป็นใจอีก.
- 13 แกมแก้ว : ตอนบังไม่กลืน  $na^{45}$  กะ. —
- 14 หนอปิดิ : —————— ชา, แล้วเป็นใจอีก.
- 15 แกมแก้ว : ทีนังครึ่งแบบเวลาหิวๆ ก้ออยากอ้วกอีก.
- 16 หนอปิดิ : หิวๆ ก้ออยากอ้วก. ((หนอบันทึกอาการ)) —————— แล้วอ้วกนะ?
- 17 แกมแก้ว : ไม่อ้วกขอกรณ้ำซักครึ่งนึง.
- 18 หนอปิดิ : อยากอ้วกแต่ไม่อ้วก  $na^{45}$ .
- 19 แกมแก้ว : กะ.
- 20 หนอปิดิ : แล้วเป็นใจอีก.\_แค่เนี้ย  $na^{45}$ .
- 21 แกมแก้ว : กะ.\_มันจะเก็ขากับแบบว่าเวลาปวด-เวลาเป็นเมนส์ปวดห้องมาก: เลยกะ.
- 22 หนอปิดิ : เวลาเป็นเมนส์ปวดห้องมาก.\_เดือนนึงปวดซักกี่วัน.
- 23 แกมแก้ว : สองสามวันกะ.
- 24 หนอปิดิ : แล้วคุ-ปวดห้องมากแล้วกินยาชาໄล.

- 25 แกมแก้ว : กินขาเป็นแคปซูล  $a^{21}$  กะ. \_ นางครั้งกีกิน  $\left[ \begin{array}{l} \text{ขา (?)} \\ \text{สือไถ.} \end{array} \right]$
- 26 หม้อปิติ :
- 27 แกมแก้ว : สีเขียวเหลือง  $?a^{21}$  กะ.
- 28 หม้อปิติ : อ้อ, กินแล้วดีมั้ย?
- 29 แกมแก้ว : หายค่ำหาอก-มันกับรรเทา  $a^{21}$  กะ.
- 30 หม้อปิติ : อือ. วันหลังกินไปเกลย, \_ วันกะ; \_ เข้ากลางวันพึ่นกินสามวัน ไม่ต้องรอให้มันป่วย.
- 31 แกมแก้ว : อือ, มีสิทธิจะหายมั้ยกะ? \_ แบบมันป่วย, ทุกครั้งที่มี: \_
- 32 หม้อปิติ :  $\left[ \begin{array}{l} \text{ห.} \\ \text{ไม่เป็นไร. กินอื่นแก้ก็} \end{array} \right]$
- 33 ป่วย, นิด ๆ หน่อย ๆ.
- 34 แกมแก้ว : มันป่วยทรมาน. \_
- 35 หม้อปิติ :  $\left[ \begin{array}{l} \text{หายวันหลังมีถูกแก้ปวดขา, ถืบไม่ทรมาน.} \\ \text{ตักกลัวมันทรมาน,} \end{array} \right]$
- 36 ต้องทำอย่างหมอนอก.\_ ป่วยบื้นกินขาไปเกลยแล้ว ไม่ต้องรอให้ป่วยขึ้น.\_ เข้าเม็ด
- 37 นึง, บ่ายเม็ดนึง (?) ก่อนนอนเม็ดนึงเข้าเม็ดนึงบ่ายเม็ดนึงก่อน-ป่วยไม่ป่วยก็
- 38 กิน, กินสามวัน.\_ แล้วมันก็ไม่ป่วย.\_ ถ้ากินเนื้องานป่วย, สองเม็ด.
- 39 แกมแก้ว : แล้วต้องกินทุกเช้านี้  $\left[ \begin{array}{l} \text{กะ? ((หัวเราะในคอ))} \\ \text{ชือ. ((เข้มและหัวเราะเต็กน้อย))} \end{array} \right]$
- 40 หม้อปิติ :  $\left[ \begin{array}{l} \text{เราเก็บเป็นมนุษย์ธรรมชาติ,} \\ \text{ไม่ต้องทรมาน, เข้าใจ!, ไม่ถูก.} \end{array} \right]$  เดือนละ: หกเม็ด, อือ, ไม่ใช่หกเม็ด, เก้าเม็ด.
- 41 กะ: " \_ จี๊ด. แล้วก็, \_ เดี๋ยวนี้, กับปีที่แล้ว, \_ เปรียบเทียบกันแล้วอ้วนขึ้นตอน
- 42 ลงหรือว่าเท่าเดิม.
- 43 แกมแก้ว : พอมลงค่ะ.
- 44 แกมแก้ว : พอมลงค่ะ.
- 45 หม้อปิติ : พอมลง.\_ เมื่อก่อนหนักก็เกิด.
- 46 แกมแก้ว : เออ, สีสันกว่าค่ะ.
- 47 หม้อปิติ : เดี๋ยวนี้หนักเท่าไหร.
- 48 แกมแก้ว : สามสีน่าเป็นค่ะ.
- 49 หม้อปิติ : แล้วคุณทำงานอะไร.
- 50 แกมแก้ว : เป็นนักศึกษาค่ะ.
- 51 หม้อปิติ : กะ! . นักศึกษา. ((หมอบันทึกอาการ)) \_ กลางคืนหลับดีมั้ย.
- 52 แกมแก้ว : ไม่ค่อยดี.\_  $\left[ \begin{array}{l} \text{นอน} \\ \text{ไม่ค่อยหลับค่ะ.} \end{array} \right]$
- 53 หม้อปิติ :  $\left[ \begin{array}{l} \text{หัว.} \end{array} \right]$
- 54 หม้อปิติ : มือไถไม่สบายใจมั้ย?

- 55 แก่นแก้ว : ไม่ทราบเหมือนกันหนูก็ไม่ได้คิดอะไร, อญ่า [กลางคืนก็นอนไม่หลับ]  
[ไม่รู้! หนอ, \_] โดย =
- 56 หมօปีติ :
- 57 ท้วงไป .
- 58 แก่นแก้ว : รึ้นไม่มี. -
- 59 หมօปีติ : [ไม่มี], ไม่มีก็ไม่มี.
- 60 แก่นแก้ว : นอนไม่ค่อยหลับ.
- 61 หมօปีติ : ไอ tek. ((หมօบันทึกอาการและอุปประวัติกันไว้)) \_ ไม่มีโรคชาไلنี่, พอยิ. \_ เช้า =  
ไม่ปวดเลยใช่เม?
- 62 อยากอ้วก :
- 63 แก่นแก้ว : ((หัวเราะในอก)) มันอยู่ที่กินอาหารแล้วมันทำให้พอกินเสร็จแล้วเราเก็บ, อยากอ้วก  
อยากอ้วกแล้วก็ไม่อายจะกินคำต่อไป [ໄลเจี้ย.] กิน [น้อยลงน้อยลง.]
- 64 หมօปีติ :
- 65 หมօปีติ : [ออกจะ.] [เดียวหมօให้-], หมօ
- 66 หายแก้อ้วกให้.\_ วันจันทร์หน้ามาราหมອอิกกิได้มะ. [วันจันทร์หน้าหยุด.]
- 67 แก่นแก้ว :
- 68 ไม่ได้ <sup>46</sup> กะ.
- 69 หมօปีติ : วันจันทร์หน้ามาไม่ได้, แล้วเมื่อไหร่มาได้. ชื้อ.
- 70 แก่นแก้ว : วันจันทร์หน้าวันที่เท่าไหร่.
- 71 หมօปีติ : วันจันทร์หน้าวันที่:
- 72 แก่นแก้ว : เก้า.
- 73 หมօปีติ : ที่เก้า. มาได้มั้ย?
- 74 แก่นแก้ว : ไม่ได.
- 75 หมօปีติ : วันที่สิบหก.  
( 5 )
- 76 แก่นแก้ว : หนูต้องกลับบ้าน <sup>21</sup> กะ.
- 77 หมօปีติ : บ้านอยู่ที่ไหน?
- 78 แก่นแก้ว : สำปางกะ.
- 79 หมօปีติ : บ้านอยู่ที่สำปาง, ทำไม่ไว้รักษาสำปาง.
- 80 แก่นแก้ว : ไปปานามดแล้วกะ.
- 81 หมօปีติ : ไปปานามดแล้ว, ไม่หายใช่มะ?
- 82 แก่นแก้ว : สำปาง, เชียงใหม่ [หนูไป] หมดเลย. -
- 83 หมօปีติ : [ເຊື່ອ.] ทำไม่ถึงไม่หายรุนแรง.

- 84 แกมแก้ว : ไม่ทราบ.
- 85 หมອปิติ : เพราะคุณไม่มีไรก.
- 86 แกมแก้ว : ไม่มัน, ก็มันเป็นทดสอบเลข  $na^{46}$  นะ. แบบอย่างกันของหากกันแล้ว, ทำให้กินข้าวไม่  
87 ก่ออยได้.
- 88 หมອปิติ : อ่า, อย่างอ้วกนี่เป็นเรื่องของใจ... เสื่อนะ!
- 89 แกมแก้ว : ((พูดเสียงเบา)) ไม่ทราบเหมือนกัน.
- 90 หมອปิติ : อะ!
- 91 แกมแก้ว : ไม่ทราบเหมือนกัน.
- 92 หมອปิติ : ไม่ทราบเหมือนกัน.
- 93 แกมแก้ว : หมอด็กแบบ, ไม่มีอ้าໄດ.
- 94 หมອปิติ : อ่า, หมอดึงพยาบาลจะบอกคุณไว.. กันที่จะอ้วกจะอ้วกนี่ย, มันไม่มีไรกไว.
- 95 แกมแก้ว : อี้.
- 96 หมອปิติ : อ้อ.
- 97 แกมแก้ว : ขนก็ถูก  $na^{46}$  ยะแบบ,
- 98 หมອปิติ : อ่า, มันจะ, เวลาจะอ้วก, คุณจะบนฉุกจะใจสั่น, จะหน้า =
- 99 แกมแก้ว : กินต่อไม่ได้, ทำให้กินอาหารได้น้อย.
- 100 หมອปิติ : = มีค. อื້າ, อ້າ, อື້າ. อື້າ, อື້ອ.
- 101 แกมแก้ว : ((หัวเราะในคอ)) มี: ครั้งแล้วไป, ที่-[นานแล้ว] กะ [ที่, ] ไปคลินิก. เด็ก =
- 102 หมອปิติ : อື້າ, ] อື້າ.
- 103 แกมแก้ว : = บอกว่าอาໄດเป็น, ໄວ້ເນື້ອພື້ອສົນອັກເຫັນຮັບຄໍາມີອາກາຮັບຕໍ່າງໆແລ້ວ กົມ,
- 104 หมອปิติ : ພູດຈາ
- 105 เຕอะເທະທັນນີ້ ກວ? <sup>46</sup>.
- 106 แกมแก้ว : ต้องໄປເຫັນສົນອັກ, -
- 107 หมອปิติ : ເຫຼຸອ, ເຊັກກີໄມ່ເຂອດາໄຕຮູກ. - ให້າຫ່ວເຫະ, ຫ້ວກີໄມ່ເຂອ.
- 108 แบบນີ້ໃຫ້ອຸන່ອຍ໌. ((แกมแก้วแบบນີ້ໃຫ້หนອງ)) ມີອາໄດ, ຂອງຂອບນ້ຳນີ້?
- 109 ຂອງ-ອາຫາຣອາໄໄລກທີ່ຂອບນ້ຳນີ້?
- 110 แกมแก้ว : ນັນກີມີ:อะ, ແຕ່, ] ດ້າເກີດ, ດ້າມີອາກາຮັບຕໍ່າງໆ, ນັນກີ[ກິນ] ໄນໄດ້: ແມ່ນອື່ນ =
- 111 หมອปิติ : ອື່ອ.
- 112 แกมแก้ว : = ເຄີມ. -
- 113 หมອปิติ : ເຫຼຸອ, ແຕ່ໄມ່ເກຫອງ  $na^{46}$ .

- 114 แก่นแก้ว : ชีะ.
- 115 หมອปີຕີ : ແລ້ວມີພ່ອແມ່ພື້ນອັງ: \_\_ ຫຸ່ນກີ່, ແບນເດີຫວັກນໃໝ່ຂະ?
- 116 แก่นแก้ว : ຄະ.
- 117 หมອປີຕີ : ໃຊ່ນະ. ແລ້ວຄນອື່ນເກົ້າຂໍວມັນຂະ?
- 118 แก่นแก้ว : ໄນມີຂະ.
- 119 หมອປີຕີ : ໄນມີ na<sup>45</sup>. ((ບັນທຶກອາກາຮ)) \_ ແລ້ວເກຍເອາຊາຈະໄປຕຽນນະ?
- 120 แก่นแก้ว : ໄນເກຍ.
- 121 หมອປີຕີ : ໄນເກຍໃຊ່ນະ? -
- 122 แก่นแก้ว : ແຕກີ້, ຫ້ອງຜູກna<sup>45</sup> ກະ.
- 123 หมອປີຕີ : ອາ, ຫ້ອງຜູກໄມ່ເປັນໄຮ. \_\_ ຊ້າ, ຈິ້ນຄອງກິນຍາໜອ-ໜອອຸ. ດ້າກິນແຕ້ວິດ, ໄປບອດ້ອ  
ທີ \_\_ ທີ່ລຳປາງກິໄດ້.
- 124 แก่นแก้ว : ຄະ.
- 125 แก่นแก้ว : ຄະ.
- 126 หมອປີຕີ : na<sup>46</sup>, ຈິ້ນໜອໂຫ້ຍິນສອງອາທິບໍ່ na<sup>45</sup>. ກ່ອນກິນອາຫາວ່າສາມມູ້ກ່ອນອາຫາວ  
ຊັກຮົງຂ່າວໄມ້ງ. -
- 127 แก่นแก้ว : ໜອ: ອູ່ແຕ່ວັນນັນທີ່ເຫຼວຂະ? - [ແບນ] ວັນອັນກວະ: ວັນ =  
ກີ້,
- 128 แก่นแก้ว :
- 129 หมອປີຕີ :
- 130 แก่นแก้ว : = ອາໄກຍ່າງຈິ່ນໄມ່ອູ່. -
- 131 หมອປີຕີ : ທຳໄນດ່.
- 132 แก่นแก้ว : ໄນໃຊ່, ດ້ານັດນີ້ຕ້ອງນັດວັນຈັນທີ່ຍ່າງເດີຫວັງໃໝ່ຂະ?
- 133 หมອປີຕີ : ຈີ່.
- 134 แก่นแก้ว : ເນື່ອໄຫວ່ດີຕະ. ((ຫັວເຮັງໃນກອ))
- 135 หมອປີຕີ : ກ້ອາໄດ, \_\_ ກໍວັນຈັນທີ່ໄວ່ວ່າງ,
- 136 แก่นแก้ว : ຄະ. ໄນຂ່ະ, ແບນ, ຂັ້ນໄມ່ຂັບຮົດດັນນຳນັ້ນ (?) ວັນທີເກົ້າຍັງເລີຍ, ເພຣະພຽງນີ້ =  
137 หมອປີຕີ : ຢ້າວ.
- 138 แก่นแก้ว : = ຈະກັດບັນແດ້ວ: ຂ່ະ. -
- 139 หมອປີຕີ : ອ້າ, ກີ່ກັດບັນໄປສີ, ໄນເປັນໄຮ. ເງື່ອງ [ເລື່ອກ.  
ກັດບັນນາ] ກົງ, ວັນທີ
- 140 แก่นแก้ว :
- 141 ສົນຫຼກສົນ-ສົນເຈີດ. -
- 142 หมອປີຕີ : ຖຸນາກຽງເທັນນູ່ຍ?

- 143 แกมแก้ว : ไม่ค่ะ. กลับไป, ทรงกรานต์เนื้ะจะกลับก็กลับมาเรียนเหมือนเดิม. ] อ้อ,
- 144 หมอบปิด :
- 145 (?) ไว้วันหลังค่อยมาหาเกี๊ด . \_ na<sup>45</sup>. แล้ววันจันทร์อย่างนี้ . \_ ไอเก!
- 146 แกมแก้ว : มาไม่ต้องนัดแล้วใช่เมียคะ?
- 147 หมอบปิด : เอ่อ, ไม่ต้องนัดก็รอนหน่อย . \_ อ่า, ทุกกะว่างจะได้มีอีหร, หมน [ จะได้เขียน = ชีสินสาม = ]
- 148 แกมแก้ว :
- 149 หมอบปิด : = ให้เค้านัด.]
- 150 แกมแก้ว : = นี่ค่ะ. ]
- 151 หมอบปิด : ] เออ, ชีสินสามชีสินสาม, ไม่เป็นไร, na<sup>46</sup>, เขียนอย่างนี้จะ = กะ.
- 152 แกมแก้ว :
- 153 หมอบปิด : = ง่ายกว่า, นัด, อ่า, จันทร์, ชีสินสาม, เมย์สามสาม na<sup>46</sup>. ก่ออยู่ไปมันจะดี
- 154 เอง na<sup>46</sup>. \_ เอ่อ, เพราะมันเป็นนานานแล้ว, จะให้มัน, หายก็ต้องค่อยๆ หาย. \_ แล้ว
- 155 ก็: , \_ อ่า, เอสอช ((บันทึกอาการ)) เดี่ยวเดี่ยวผ่อนให้หาย, หกสินเม็ด. ((เขียน
- 156 ในสั้งๆ))
- ( 4 )
- 157 แกมแก้ว : อย่างนี้ก็ต้องเลยมี- [ มีหมอน ] ที่ผู้น่าเค้านอกແนະนำ [ ว่ามัน ] ต้องเอ็กซเรย์: =
- 158 หมอบปิด : [ อี. ] [ อือ. ]
- 159 แกมแก้ว : [= อาไถบ้าง.]
- 160 หมอบปิด : [ เนี่ยเอ็กซเรย์ ] แล้ว, ไม่มีอาไถะ. อุทัยหนักก็ไม่เจอะชาได้รึอ. โรงกออย่างนี้.
- 161 แกมแก้ว : ((หัวใจในกอ))
- 162 หมอบปิด : แต่ว่า, อันนึงที่จะมีประไบชน์ na<sup>46</sup>. \_ ถุงกระมาตรฐานหน่อยดี. \_ แล้ววันแล้ว
- 163 วันนี้! ก่อyma. ชีสินสามก่อyma na<sup>46</sup>.
- 164 แกมแก้ว : ทำไม่ต่ำง. ((หัวใจในกอ))
- 165 หมอบปิด : ตรวจดูว่ามีพยาธิมั้ย. \_ ไอ, ไม่สนใจเรอะ?
- 166 แกมแก้ว : เอาถุงกระ, ใส่มาเตยเหรอคะ?
- 167 หมอบปิด : อือ. เค้ามีต้นให้เดี่ยวขอเก้าอู. \_ na<sup>46</sup>.
- 168 แกมแก้ว : ขอมาเท่า [ ให้รึคะ? ]
- 169 หมอบปิด : [ เยามา ] ก้อนแก่นึบ. ((ทำมือ)) ขอพยานาถข้างหน้านี้เดี่ยวใจเย็นๆ.
- 170 เอาจริงไป ((ยืนกระดายให้แกมแก้ว)) แล้วเก้า, จัดการให้คุณเอง.
- 171 แกมแก้ว : ตกลงมาชีสินสามนี้ใช่เมียคะ?

- 172 หนอนปีด : ช้า! แล้วกินชาวิเศษของผมเนี่ย *ka<sup>45</sup>*. ก่อนอาหารครึ่งชั่วโมง, แล้วก่อนนอนไป  
 173 วันจะสิ้นเชิง. — แล้วคุกการถ่ายอาหารเนื้อย่างไว้เชื่อไคร, เชื่อตัวเอง *ka<sup>46</sup>*.  
 174 เจี๊ยะอาทิตย์ร่อง, ทานได้, ทานอย่างจัง, อาหารที่มีประโภชน์เลือกให้เป็น  
 175 เนื้อสัตว์, เป็นไข่. — *ka<sup>47</sup>*, จะได้อ้วนขึ้น. ไอเก, สวัสดี.

สถาบันวิทยบริการ  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

## บทสนทนาที่ 6 : เวียนศีรษะ

- 1 vrouca : ((ยกมือไหว้หนอนพร้อมกับส่ายหัว))
- 2 หนอนปีติ : หัวคติ, ส่ายหัวหัวคตินั่งก่อน. เป็นไปเช่น. เป็นไปบ้าง. หมายดี!
- 3 vrouca : อาทิตย์ที่แล้ว, ปวคหัวແບບจะ, ตาย.
- 4 หนอนปีติ : ปวคหัวเหรอ? ——————
- 5 vrouca : —————— ชั่ว. . นานเนี่ยมา. ——————
- 6 หนอนปีติ : —————— ชาชา.
- 7 vrouca : อุํ <sup>41</sup>, ปวคหัวมาก. ——————
- 8 หนอนปีติ : —————— ปวคคงไหน, ปวคคงไหน.
- 9 vrouca : เนีຍນับ, ปวคหมดเลย. นอนไม่หลับทั้งคืน. ——————
- 10 หนอนปีติ : เหรอ. —————— ปวคหัว, นอนไม่หลับ.
- 11 —————— แล้วนี่คือขึ้นริชั่ง.
- 12 vrouca : นี่คือขึ้นแล้วชั่ว. ——————
- 13 หนอนปีติ : —————— เห็นนะ, แสดงว่าyanีคือ กว <sup>42</sup>. ——————
- 14 vrouca : —————— ช้อ, ให้ขาไปแล้ว.
- 15 หนอนปีติ : ((บันทึกอาการ)) ปวคหัว, \_ นอนไม่หลับ, \_ ได้ยาดีแล้ว. เอօ, เติ่ยวกินคู. แล้ว, \_
- 16 —————— แล้วเดี๋ยวนี้ยาลดความคันยังกินอยู่มั้ย?
- 17 vrouca : ยังกินอยู่ชั่ว. ——————
- 18 หนอนปีติ : —————— เอօ, ใช้ได.
- 19 vrouca : ถุงหมอนอยะ,
- 20 หนอนปีติ : —————— ชั่ว.
- 21 vrouca : ถุงหมอนอกกว่า, ขาเนีย, ให้หัววันกินที่, แต่เวลาหด, มันเจ็บแล้ว
- 22 : ปวคห้องชั่ว, พอดี, กีເຕັບ, ต้องกิน, เรื่อยเลย. ——————
- 23 หนอนปีติ : เหรอ. —————— ไม่เป็นไร. ——————
- 24 vrouca : —————— เหรออะ?
- 25 หนอนปีติ : ถ้าหดแล้วปวค, แต่ถ้ากินแล้วหาย na <sup>43</sup>. ——————
- 26 vrouca : —————— ชั่ว.
- 27 หนอนปีติ : เอօ, จັກິນ, na: <sup>44</sup>. ((หัวเราะ)) ไม่เป็นไร.

- 28 วรคा : เห็น-เห็นกุณหนอสั่งอย่างนั้น, กีເຕຍ [ ຫຸດໄປ ] วันนึง. —  
29 หมອປີດີ : [ ໄພື້ນໆ ] ครວນ, หมອຈະໄຫລອງ
- 30 ອູ້ <sup>21</sup>. —
- 31 วรคា : — เဟຮອຍະ?
- 32 หมອປີດີ : ((ບັນທຶກອາການ)) ແສ້ວກິນວັນລະກີມີຄົງຫາຍ.
- 33 วรคា : ກີໄປຄອນພື້ນ, ທີ່ນີ້ເກົ່າເກີດໃຫຍາແກ້ [ ປົວມາ, ເຮັກຕ້ອງ, ກິນ. ]
- 34 หมອປີດີ : [ ອ່ອຍໆ, ເຂົ້າໃຈແສ້ວ. ] ເຂົ້າໃຈແສ້ວ. —  
35 วรคា : —  
36 ພິນຍະ, ແສ້ວໄປຄອນ. —
- 37 หมອປີດີ : [ ອັນ, ແລ້ວນີ້ພິນເຮັບຮ້ອຍຮີ້ງ. ]
- 38 วรคា : ເຮັບຮ້ອຍແສ້ວຍະ.
- 39 หมອປີດີ : ເຮັບຮ້ອຍແສ້ວເຫຼືອ. ດ້ວຍເຮັບຮ້ອຍແສ້ວຄຸງຮາວທັງຈະຄອງໄດ້, ນາງທີ່ມັນເປັນພේງຈັນ
- 40 ຂາ. ແຕ່ພອຍາເນີຍ [ na <sup>21</sup> ],  
41 วรคា : [ ຂາ ] ແກ່ປວຄອາໄວອຍ່າງຈິ່ງນັ້ນຍະ? —  
42 หมອປີດີ : [ ອື່ອຍ, ຂາມັນ (?) ]
- 43 วรคា : ຕິມເຫາຍາ [ ໃຫ້ຖຸ ] ມອຄູ, ເຄີ່ວເກີດ, [ ເຫັນຖຸ ] ມອນອກ.
- 44 หมອປີດີ : [ ອື່ອຍ. ] [ ເອໂ, ໄຫ່າ. ]
- 45 หมອປີດີ : ຂອວດຄວາມດັນໜ່ອຍຊີ. ((ວັດຄວາມດັນຄນໄຟ))
- 46 วรคា : ((ຫີນຂວດຍາໃຫ້ມອຄູ)) ຍາກີ່ເຫັນຍຸ່ດ່ານີ້ເອງ.
- 47 หมອປີດີ : ຢ່າ, ເດີວໜອຈະດູວ່າມີຢາວາໄຄນ້າງ, ຂນາຄູໃຫ້ໜຸດຊີ.
- 48 วรคា : ໄນໄດ້ເອາ-ຍາແກ້ປວດເຫຼືອຍະ?
- 49 หมອປີດີ : ໄນຊູ້, ຍາຖຸກອຍ່າງທີ່ນີ້ຍຸ່ດ່ານີ້ <sup>21</sup>.
- 50 วรคា : ໄນໄດ້ເອາມາແກ້, ເອາມາແກ້ນີ້: ເອງ, ວ່າຈະເອາມາແສ້ວ. —  
51 หมອປີດີ : —  
52 ກ່າຍກອງ, ຈະໄສດິກິນນັ້ນຍາຫຸ້ນຍ່ອຍໄຟ. ((ບັນທຶກຄວາມດັນຄນໄຟ))
- 53 วรคា : ((ຫົວເຮັດ)) ແຕ່ຍາແກ້ທີ່: ອຸດໝາກໃຫໄປ-ໄອ້ຍາແກ້ປວດຫົວຍັງ, — ຢັງໄນ່ໜຸດຍ່າຍ
- 54 ຍຸ່ດ່ານີ້. —
- 55 หมອປີດີ : [ ຢ່າ, ໂອເຕ. ຈັ້ນໄນ່ຕ້ອງໃຫ້ໜຸດກອກ na: <sup>21</sup> . [ ເຄີ່ວໜອຈະໃຫ້, ] ]  
56 วรคា : [ ໄນຕ້ອງໄກໃຫ້ນະ? ]  
57 หมອປີດີ : —  
58 วรคា : [ ຢ່າ, ເດີວໜອ ]

- 58 จะให้เฉพาะแต่, อ่า, ขากวนดัน กว<sup>๔๕</sup>.
- 59 วรคा : ขากวนดันกับขา, —
- 60 หมอดีปิติ : กับขาเขียวเนี่ย na<sup>๔๖</sup>. ขาเขียวยังเหลือแก่นี้ใช่นะ? ((หันขวดขา  
ขึ้นสู)
- 61 วรค่า : อ่า, เหลือแก่เมียจะ.
- 62 วรค่า : อ่า, เหลือแก่เมียจะ.
- 63 หมอดีปิติ : อ่า, เดี๋ยวค่อยไปถูกใหม่ก็ได้. ไว้นี-ไว้นีขากวนดัน
- 64 ใช่นะ? — ((แสดงขวดขาให้กันไว้ๆ))
- 65 วรค่า : อะ, ความดัน.
- 66 หมอดีปิติ : ที่กินวันละเม็ด na<sup>๔๗</sup>.
- 67 วรค่า : อะ.
- 68 หมอดีปิติ : ไอเก, ใช้ได. ถูกเหลือกเม็ด. เอา: ห้าสิบเม็ด. ไอเก.
- 69 วรค่า : มันไม่เกี่ยว กับปวดหัว, เกี่ยวกับขา ถูกก็ไม่ทราบ. อุ่่ๆปวดมาเจาะๆ.
- 70 หมอดีปิติ : งงสัญเกี่ยว กับพื้น.
- ( ๕ )
- 71 วรค่า : ไปตามหมอดพื้นเค้านอกไม่เกี่ยว.
- 72 หมอดีปิติ : ไม่เกี่ยวเหรอ. อ้าว, แล้วกัน.
- 73 วรค่า : ไม่รู้ว่า,
- 74 หมอดีปิติ : อ้อ, หมอรู้แล้วจ๊ะ.
- 75 วรค่า : อะ, แล้วก็เป็นนา-ไปหา [เค้า] ที่คลินิก, ไม่ = อ้อ.
- 76 หมอดีปิติ :
- 77 วรค่า : [= หาย, ] ก็เดย, ต้องมาโรงบาล. หมอดที่นี่เค้าก็แนะนำนำมานะ.
- 78 หมอดีปิติ : [ อ้อ. ] เอ๊ะ, วันนั้นก็ให้ยา
- 79 ความดันไปแล้ว a<sup>๒๑</sup>. อี, เหลือเท่านี้เหรอ. วันนั้นให้ไปสามสิบเม็ด a<sup>๒๑</sup>.
- 80 วรค่า : ให้เหรอจะ.
- 81 หมอดีปิติ : อ้า, งงสัญกินซ้ำกันจะมั้ง: —
- 82 วรค่า : งงสัญกินซ้ำกัน [ แต้วกะ. ]
- 83 หมอดีปิติ : [ เออๆ, ไป ]
- 84 ถูกเม็ดให้เหมือนกัน na<sup>๔๘</sup>. เมีย, [ หมอด ] ให้ขากวนดันไปอีก a<sup>๒๑</sup>.
- 85 วรค่า : [ เหรอจะ. ]

- 86 หมวดปีติ : อ้าว, กินซ้ำกัน. —  
 87 วรคा : กินซ้ำกัน, ถึงได้เพลีย, ถึงไม่มีแรง, ไช, ไม่ได้อาทาน =  
 88 หมวดปีติ : อ้า. ใช่สิ.
- 89 วรค่า : = ให้คุณหมอดูด้วย, ตายแล้ว. —  
 90 หมวดปีติ : ไม่เป็นไร na<sup>45</sup>. ไปตรวจรู้ก็รู้, ที่เม็ด =  
 91 วรค่า : เหรออะ.
- 92 หมวดปีติ : = ขาวๆ มันจะมีดัวหนังสือเหมือนกันเป็นยังเดย. —  
 93 วรค่า : เหรออะ.
- 94 หมวดปีติ : เออ, หมวดถึงสงสัย, งง. เพาะะจันยานีพอ, na<sup>45</sup>.
- 95 วรค่า : ไม่ให้แล้วใช้มีอะ? —  
 96 หมวดปีติ : เออ, ตกลงอันนี้ไม่ให้ na<sup>45</sup>. แล้วหมอนให้แต่ยาเบี้ยวอย่าง  
 97 เดียว กว.<sup>45</sup>.
- 98 วรค่า : ถ้าเกิดมันหมุดลํะกะคุณหมอ.
- 99 หมวดปีติ : หา! —  
 100 วรค่า : ถ้ายาหมุด,
- 101 หมวดปีติ : อ้าๆ, จันเพื่อ, ให้ไปอีกหน่อยก็ได้, na?<sup>45</sup>.
- 102 วรค่า : ให้ไปอีกหน่อยไม่เป็นไรหรออะ. —  
 103 หมวดปีติ : เออ, เอาไปรวมกัน na<sup>45</sup>. —  
 104 วรค่า : อ่า.
- 105 หมวดปีติ : แล้วก็, ถูกให้ดี na<sup>45</sup>, แล้วกินวันละเม็ด na<sup>45</sup>. —  
 106 วรค่า : อ่า. ตายแล้วดองไปปู
- 107 ในม., กินวันละสอง, สองเม็ดเอง. —  
 108 หมวดปีติ : อ้า. เอ่อ. — หากราคาดีๆ ช่วยถูกให้ถูกก็ได.
- 109 ((หัวเราะ)) แล้วพอ spanning ดี, ยาอื่นเลิกไม้ด้วย. เหลือสองตัวเนี้ย.
- 110 วรค่า : เพาะะ, วันนั้น, ป่วยหัวมาก, หมวดพูดໄດ້ไม่รู้เรื่อง. —  
 111 หมวดปีติ : เหรอ. —
- 112 วรค่า : อือ, เพาะะว่ามัน
- 113 ป่วยหัวจนทนไม่ไหว a<sup>41</sup>. —  
 114 หมวดปีติ : อือ.
- 115 หมวดปีติ : อ่า, แล้วก็, ไอ-ไอเม็ดเบี้ยวเนี้ย, ทานไปซัก-ซักพักนึง, แล้วพอ:, ไออ่า:, พันเก้า

- 116 เลิก, กีดองหยุดอุ, na<sup>45</sup>.
- 117 วรคा : นี่ยาฟันไม่กานแล้วยัง, [ ท่านแต่ยา ] ที่ปวดหัว, ที่โรงบาลให้ไปเนี้ยยัง.
- 118 หมอนปีติ : [ หลวง. ไอเก. ]
- 119 หมอนปีติ : หานซักสองอาทิตย์แล้ว - แล้วถอยหยุดอุ. ถ้าปวดใหม่ก็หานใหม่ได้, ไม่เป็น
- 120 ไร, na<sup>46</sup>. [ หลวง. ]
- 121 วรค่า : [ หลวง. ]
- 122 หมอนปีติ : [ อือ, เปลี่ยนไปเปลี่ยนมาได้. na<sup>47</sup>. ] ไอเก. อิก-อิกเดือนนึง
- 123 ก่อขบนา, ว่ากันใหม่ na:<sup>48</sup>.
- 124 วรค่า : อิกเดือนมาหา [ คุณหมอนใหม่. ]
- 125 หมอนปีติ : [ แล้วไปปลูกชาจะได้ ((หัวเราะ)) ปลูกชาจะได้. ]
- 126 ((หัวเราะ))
- 127 วรค่า : จั้นดาคุณหมอ. ((ไหร่หมอ))
- 128 หมอนปีติ : หวัดคีกรับ.
- 129 วรค่า : อิกเดือนมาหาคุณหมอนใหม่.
- 130 หมอนปีติ : กรับ, เดี๋ยวให้เค้าเขียนนัดไว้ให้.

# สถาบันวิทยบริการ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

## บทสนทนาที่ 7 : เชื่อป้าครี

- 1 อาชัย : อ่าสั่งมีสูกสาวเหรอ, ก็ตอน, \_ สาว-ก่อนเก้าแต่งงานก็ต้องออก, แต่พอ  
2 แต่งงานแล้วเก้าก็ไป, มีกรอบกรีวเก้า.  
 3 พ่อ : ((หัวเราะ)) ใช่.  
 4 อาชัย : นือย่างขนาด, ไอ้ดัวลีกผูนี่ยัง, ไอ้, \_ เวลา, ผันมา, เกาะแข็งเกาะขาญูนนี้, เมื่อ  
5 วาน, พ่อไม่ให้ว่ายน้ำหน่อยเดียว, ถูกพ่อใจร้าย.  
 6 พ่อ : [ชื่อ.]  
 7 ป้าครี : [ชื่อ.] ตายแล้ว.  
 8 พ่อ : พุดเก่ง กอ<sup>๔๖</sup>. \_ ด้าอยู่กันไอ้-ไอ้แพง, พอกันเลย. แทนแต่ไอ้แพงมันคือชิงๆ.  
 9 อาชัย : นีเก้านี่เก้าอยากระไปโรงเรียนมาก, [เมื่อวาน] นี, เมื่อวันศุกร์, กันข้าง =  
 10 พ่อ : [ชิงๆ.]  
 11 ป้าครี : [เหรอ.]  
 12 อาชัย : = บ้านเก้านอกไป-ไปส่ง, น้องมีนั้นบี, ให้เขินเข็นรถเลข. ไม่สนใจแม่, ไปเดย,  
13 ไปส่ง.  
 14 ป้าครี : เดี่ยวไปชิงๆก็ร้องไห้ กอ<sup>๔๖</sup>. [ใช่.]  
 15 พ่อ :  
 16 อาชัย : ก็, เพื่อว่าเดือนพฤษจิกานี้จะส่ง, ส่งไปโรงเรียน.  
 17 ป้าครี : อ่า.  
 18 ป้าครี : อุห, แต่สูกเก้าน่าดู. \_ ย้ำไอ้เหย, ตายแล้ว.  
 19 อาชัย : ไปโรงเรียนนี่เก้านอกกว่า, ต้องไปโรงเรียนที่, ก็ข้างบ้านเก้าไป. เพราะว่า, ไอ้ข้าง  
20 บ้านนี่มีเด็กคนโถ, มันมีอยู่คนนึง, ไอ้ยังมันมา, พุดซักกฎ, โรงเรียนเก้ามีสอนร้อง  
21 เพลง, มีสอนรำ, แล้วก็อาศึกๆเนี่ยมา, เก้าเป็นกฎ, ไอ้กันนั้นเก้าเป็น =  
 22 ป้าครี : [อาอา.]  
 23 อาชัย : = กฎ, เป็นลักษณะผู้นำ, พุดเก่งมาก. พ่อเก้าอยู่องค์การไกรศัพท์, สูก็ =  
 24 ป้าครี : [อาอา.]  
 25 อาชัย : = เดยไป, บอกไปโรงเรียน, อิกคนนึงนั้น. ไม่ไป. โรงเรียนนี่เก้ามีสอนร้อง

- 26 เพลง. 7
- 27 ป้าครี : ชื่อ.
- 28 อาชัย : ขอบ. [((หัวเราะ))]
- 29 แม่ : ขอบร้องเพลง.
- 30 ป้าครี : ชื่อ, จะไปร้าน-ไปโรงเรียนนี่.
- 31 อาชัย : จ้า, โรงเรียนอนุบาลนพวงศ์.
- 32 ป้าครี : แล้วไกลักษณ์มั้ย.
- 33 อาชัย : อ่ายุ่งชาชีวน ga<sup>21</sup>. ต้าไปเรียนนี่ก็, กะจะให้สอนภาษาอิตาเลียน, อ่าย่างถูกของเพื่อน.
- 34 ป้าครี : นี่ na<sup>45</sup>, เก้าร้อง a<sup>41</sup>, เก้าดี, พ่อเก้านอกบ้านท่าท่า na<sup>45</sup>, แล้วเสร็จแล้ว, บอกให้ไหว้ไหว้พี่ครีไม่ขอนไหวพ่อไหว้ແມ່เก้าไหว้ไม่ไหว้ในไหว้ไหว้ใหญ่เลย. แล้วพ่อเก้าดีติเก้าร้องแล้วบอก, เอ่อ, ต้องเงียบ ga<sup>46</sup>, เงียบๆ. เราเก็บจับเก้ามาดูงเนื้บ, ((ใช้นิวชีค้าหนังบันไดะหน้าตนเอง)) บอกให้เงียบ na<sup>46</sup> ถูก, ทำจำไม่ได้ na<sup>46</sup>. ไอร้อง: ให้ยุ,
- 35 พี่ครีไม่ขอนไหวพ่อไหว้ແມ່เก้าไหว้ไม่ไหว้ในไหว้ไหว้ใหญ่เลย. แล้วพ่อเก้าดีติเก้าร้องแล้วบอก, เอ่อ, ต้องเงียบ ga<sup>46</sup>, เงียบๆ. เราเก็บจับเก้ามาดูงเนื้บ, ((ใช้นิวชีค้าหนังบันไดะหน้าตนเอง)) บอกให้เงียบ na<sup>46</sup> ถูก, ทำจำไม่ได้ na<sup>46</sup>. ไอร้อง: ให้ยุ,
- 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 ป้าครี : แบกเก้าหนักๆ, เก้าไม่ไหว้, ไม่จะไร้ไม่ทัก, เก็บหน้า [เก้ายังจึง = ] ไอ้ไทย.
- ป้าครี : = เดย! ((ชูนิ้วไปปีง)) เด็ก-ตอนนั้นเด็กกว่านี้อีก, ไอ้หุยอย่างจังเกิดจะ, [แล้วพ่อ = ] ชีซี.
- พ่อ :
- ป้าครี : = บอกว่านี่ป้าต้องไหว้, เลยก่อนหลัง, ป้าเดย, เอาไว้, วิกไส่หมามา,
- ป้าครี : = บอกว่านี่ป้าต้องไหว้, เลยก่อนหลัง, ป้าเดย, เอาไว้, วิกไส่หมามา,
- ชื่อ :
- ป้าครี : = บอกว่านี่ป้าต้องไหว้, เลยก่อนหลัง, ป้าเดย, เอาไว้, วิกไส่หมามา,
- ชื่อ :
- ป้าครี : = ใส่แล้วจำ, ไม่ได้, จำไม่ได้, แกกจำไม่ได้ เพราะว่า =
- ชื่อ :
- ป้าครี : = เทืนแล้ว. ((หัวเราะ))
- พ่อ :
- ป้าครี : = นาเด่น, นาughty คุ้ย. ไอ้ให้หลีก稽แต่เด็กเลยเหอะ.
- อาชัย : จ้า.
- ป้าครี : จำแม่แลยไม่ยอมเลย. แม่เมื่อก็อธิน้ำอีดานาหมาดเลย. ((ทุกคนขัน))
- อาชัย : ร้องเพลงขอบ, ขอบร้องเพลง, ก็ผอมซื้อ, ไอ้ที่กคลๆเด่น, ก็ตั้งกีตาร์, อาก =
- พ่อ :
- อาชัย : = เด่น.

- 53 ป้าครี : ขอบร้องเพลงสักトイเข็นเป็น [นักร้องแนว.]
- 54 พ่อ : ((ยืนในชั้วรหมู่บ้านให้ป้า)) [เนี่ยป้า, ] ไทย na<sup>45</sup>, [เก้า] ใช้ว =
- 55 ป้าครี : トイเข็นเป็นนักร้อง [แนว.]
- 56 พ่อ : = หมู่บ้าน, ที่นั่น, โฆษณาแคนดี้เก้าเชิญมา.
- 57 อาชัย : ไม่หรอ ก, เก้า ก, เมื่อ ก็อย่างเงี้ย, มันชอบ, \_ เก้าร้องเพลง\_ ตามได้หนด. \_ การแสดง
- 58 ว่าถ้าเกิด, อย่างจะให้เก้าทำอะไรได้ให้มันเป็นเพลิง, จะจำแม่น, ออย่าง-ออย่าง =
- 59 พ่อ : . [ธิอ.]
- 60 แม่ : [ธิอ.]
- 61 อาชัย : = วันขันท์ ร้องเพลงหนึ่งสักคำหนึ่งเจ็ดวันอะไวอะไว, วันอาทิตย์ศีಯงะไวเก้าก็จะ
- 62 ร้อง: ไปเลย, ร้องเพลง, [มันสอนมัน, ใจนั้น, ช่วงนี้เก้าเริ่ม (?)]
- 63 พ่อ : จำจ่าย.
- 64 ป้าครี : [((ถูในชั้วรหมู่บ้าน)) จ่อเห็นแล้วโฆษณาแคนดี้,
- 65 สาวดี, ทำให้ญี่บ้อเร่อ! เลย.
- 66 พ่อ : ไปปูบ้านนะ? ((หันไปพูดกับแม่))
- 67 แม่ : หา!
- 68 พ่อ : หรือไม่ไป. บ้านนั้น, บ้านที่ว่า, [ทรายทอง.]
- 69 ป้าครี : [ทรายทอง.]
- 70 แม่ : อืดอยู่ตรง, แค่ครองน้ำใช่มะ?
- 71 ป้าครี : [พักขา กางขา.]
- 72 อ้อย : บ้านจัดสรรหรือพ่อ.
- 73 ป้าครี : [ถูกแต่งข้างใน.]
- 74 แม่ : [ถูกแต่งข้างใน.]
- 75 ป้าครี : ให้บ้าน, ช่วยสวาย, ตกแต่ง.
- 76 อ้อย : อืดที่, ที่ทรายทองไวเนี่ยหรออะ?
- 77 ป้าครี : อ่า, นี่ na<sup>46</sup>, [นี่ na<sup>46</sup>,] มีสามหลัง na<sup>46</sup>, เดียวๆๆๆ na<sup>46</sup>, หลังแม่นะ: เดย =
- 78 อ้อย : เดียวไไปปู [กีดี.]
- 79 ป้าครี : = หลังแรกเดย na<sup>46</sup>. เอ่อ, สถาปนิกคนนึง, แล้วอิกสองหลังสถาปนิกคนนึง. ใหญ,
- 80 บ้านหลังปีนัญ ที่สุดเนี้ย na<sup>46</sup>, มองมัน, พอยเข้าไป, ไอ้ไข้รู้เดยไอ, โคลราสเดย. เนี้ย
- 81 กันคนแต่งไว. ใจหลังนั้นเมื่อสี่สิบสี่ตาราง na<sup>46</sup>, แต่ไอ้ใหญ! ตอบแต่งเหลือบินแกย.

- 82 စိုး : ကော့ခေါ်ချို့ပါပဲပတ်တော်. ((หัวเราะ))
- 83 ပြန် : စွဲစွဲ, แบบไม่ใช่ชั้นนั้นใช่ไม่ได้ไม่ใช่, หมายความว่า, ฝีมือเด็กไป. —
- 84 พံ့ : ฝีมือ.
- 85 စိုး : — ခံစာ.
- 86 ပြန် : นี่บ้านไขว้ไว. နေ့ချို့, ထော်လော်. แล้วไွှဲဆင်ใหญ่นี่ใหญ่นักแปดสิบตารางวา. แต่ว่า การตกแต่งໄွှဲသဏ္ဌာ, ပါးစွဲ, ခေါ်ဟော, ထားထော်ပေါ်ကြပေါ်, เสร่းເကြော.
- 87 စိုး : [บ้าน] တွေ့ဟု [ဟောခဲ့ဘူး?]
- 88 ပြန် : [ပါးစွဲ] ပေါ်တွေ့ဟု [မောင်] ပေါ်တွေ့ဟု.
- 89 ချိုး : ไม่, เดียว, นันเป็นแบบโนideร์นแบบที่เค้าว่า na<sup>46</sup>, ((หัวเราะ)) စွဲဒီဒီ [ประทุม = ไม่ใช่ไม่ใช่, ]
- 90 ချိုး :
- 91 ပြန် :
- 92 ချိုး : = ประทุม.
- 93 ပြန် : [ไม่ใช่, ไปခေါ်စွဲ] စွဲไม่ใช่, စွဲไม่ใช่. စွဲไม่ใช่, กระခိုင်ဇာဝแบบไม่ใช่, na<sup>41</sup>, ဟန်, ရှင်တိဂုံး a<sup>41</sup>, ทำในห้องน้ำ, เดียวไปครุฑ์, — ไปครุปါးဆုံးဆင်ဆုံး.
- 94 ချိုး : စွဲစွဲဆင်ဆုံးဆင်ဆုံး, စွဲစွဲဆင်ဆုံးဆင်ဆုံး.
- 95 ချိုး : စွဲစွဲဆင်ဆုံးဆင်ဆုံး, စွဲစွဲဆင်ဆုံးဆင်ဆုံး.
- 96 พံ့ : ((หันมาทางစိုး)) ไปครุคး, =
- 97 ပြန် : = [นี่] na<sup>45</sup>, [ถ้ามอง, ]
- 98 พံ့ : = ไปครุမະ? ແပါ်ဒီး. ((หันไปตามปြာ)) [ပြာไปดာယ်] ပြာไปดာယ်.
- 99 စိုး : ပြာไปดာယ်. —
- 100 ပြန် : [ไม่ได้เค้าจำได, ไม่ได, ] เรา-เราต้องไม่ให้รู้ไว, ต่างคนต่างไม่ =
- 101 စိုး : [ခါး.]
- 102 พံ့ : [မျှ.]
- 103 ပြန် : = ရွှေကုန်, ไปครุ, เดียวเค้าหาว่าไปครุแบบไม่-ไม่มาเอาไว. —
- 104 စိုး : — စိုး, [စိုး:]
- 105 ပြန် :
- 106 = เรา-นี่ใหญ่ไปครุที่แล้วให้ไปก่อน, แล้วจะไปอีกที่เราไปกับสนิสาอีกนึงไว, สนิสา,
- 107 စိုး : စွဲစွဲ, ဆုံးဆုံး.
- 108 စိုး : ဆင်ဆုံးဆင်ဆုံး?
- 109 ပြန် : ဆင်ဆုံး. ဆင်ဆုံးဆင်ဆုံးမันเด็กไว, แต่ဆင်นี่, ကိုစွဲဆင်, ဆင်ဆင်ช้างใน
- 110 = [นี่] ဆုံးဆုံး. ထပ်တော်, ช้างเก้า, ကိုให้ให้ให้รู้ไว, ชုတ်ဆမ်ดာว่าพ่อเด็กไปเจา

- 111 สถาปนิก渺茫 ignorance, บังไงมันก็ไม่มีทางส่าย. ถ้าเพื่อมันไม่ใช่, คนเก่ง, ฝีมือดี, บัง =  
112 อ้อ : อือ.
- 113 ป้าคริ : = ไม่มันก็หมาย: กร้านอยู่นั้นแหละ. แล้วเสร็จแล้ว, เรากำหนด, ข้อเปรียบเทียบ,  
114 ใจให้, घยแส้ว, นี่เห็นจะสถาปนิกเราไม่รู้, สมนติงคิต, ใจสองคนนี่ไม่น่าทำให้เรา  
115 ถู, เราเก็บไว้หลังนี้ดี.
- 116 อ้อ : จ้าว, ม้านหัวอย่างของหมูม้านเรืออะ?
- 117 ป้าคริ : ของหมูม้านไง.
- 118 อ้อ : แล้วทำไม, ถึงได้อาช่างกันละช่างนา [ทำ.]
- 119 ป้าคริ : ก็ ตอนแรกเก้า, แบบทำนองว่าเก้าได้  
120 ช่างดี, แล้วช่างนี้คงแบบ, ท่านอย่าว่า, เจ้านี่ [ทำแล้ว] ไง. แล้วไม่ใช่เมี้ยว.  
121 ชาชัย : เมี้ยว.
- 122 ป้าคริ : = เก้าคง, ทำแล้ว, แล้วก็, \_ อือ, เอาให้จะเข้าใจหรืออาจจะไม่-ไม่ดี,
- 123 เก้าไม่เอาไง, แล้วก็มาได้ใหม่. ได้มาใหม่. ใจให้. \_ นี่, นี่ na<sup>45</sup> จะ, =
- 124 ชาชัย : โกร่งค่าตัว.
- 125 ป้าคริ : = อือ, นี่ na<sup>45</sup>, หินอ่อน na<sup>46</sup>, สีออก, เท้าไข้น้ำตาล, ชนพูดอ่อนๆ na<sup>45</sup>. ฝาเนี๊ยบ :
- 126 วอร์เปปอร์สีชนพู, แล้วเกร็อง, ใจฟอร์นิเจอร์ชนพูหมด, แล้วอิกห้องนึงเป็น =  
127 อ้อ : อือ.
- 128 ป้าคริ : สมนติว่าสี, เป็นสุกช้ำสุกสาวาไรหั้งเงี้ยแล้วก็, เป็นอิกสีนึง. ใจให้!, แล้วก็,  
129 ที่คุณเตียงกคุณเติงไปปี้ปี้เก็มาก.
- 130 อ้อ : ไปดำเนินปะ. ((หันไปด้านแม่))
- 131 ป้าคริ : ตอนแรกเอօลีน, เอาันน์ไปดำเนินปะ. —
- 132 อ้อ : ไปดำเนินไม่ได้, เดี๋ยวเก้าว่าເຫຼາ. ((หัวเราจะ))

ผู้ดำเนินทางบริการ

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

## บทสนทนาที่ 8 : สามคนอสวาง

- 1 หนึ่ง : อินี, \_\_ เปเล่องลิปสติก กວ<sup>๔๕</sup>. [\_\_ กວ<sup>๔๕</sup>, ไม่, \_\_] คนปกติ, แท่ง [นึง a<sup>๒๑</sup>, =]  
 2 กอสฟ : ((หัวเราะ)) [ ] เออ.
- 3 ปุก : ((หัวเราะลั้น))
- 4 หนึ่ง : = ทาได้ทั้งเดือน, อินีแบบ, [(หัวเราะ) ครึ่ง, ครึ่งเดือน] กีหมดแล้ว, ((หัวเราะ)) =
- 5 ปุก : แท่งเดียวซักครึ่งเดือน.
- 6 หนึ่ง : = เพราะปากถ่างเรอะปากเดียวกะเท่ากับปากเราสองคน. [ ] ((หัวเราะ)) อืม หยังเค้า
- 7 ปุก :
- 8 ปากกว้างนี้ก็ได้เดือน, [(หัวเราะ)]
- 9 หนึ่ง : [((หัวเราะ))] ไม่หรอก, แต่เรอะปากบวม. [ ] ใช่, ฉันกว้าง
- 10 ปุก :
- 11 ฉัน [บาง.]
- 12 หนึ่ง : [ปาก] กว้างอย่างเดียว. [ ] ใช่, เดี๋ยวนี้ปากฉันกว้างเข้าไปแล้วเชื่อ [ คุด. ((ทำปาก)) ]  
 13 ปุก : [ ] ไกร, นี่, ไกร
- 14 หนึ่ง :
- 15 ไปหาไี้แก้ว, ไม่อยู่บ้านฝากรือร่องกับพ่อ: ,
- 16 ปุก : ทำไม. ((หัวเราะ))
- 17 หนึ่ง : ก็ไปนอนมันไป.
- 18 ปุก : เออ ชวัญไม่น่า กວ<sup>๔๕</sup>, \_\_ หมั่นใส่มัน.
- 19 หนึ่ง : ((ทำเสียงหิ่น)) อือไม่เป็นไรหรอก, ของหยังมัน, [มัน, (?)]  
 20 กอสฟ : ((หัวเราะ))
- 21 ปุก : หมู-หมู-หมู, สามีไม่, ไม่น่ากี่ไม่น่า [ด้วย.]
- 22 หนึ่ง : [ ] เออ, ไี้พิพย์กีเหมือนกัน, เก็บอก
- 23 เก้าไปไม่ได้, เพราะว่าสามีเก้าไม่น่า.
- 24 ปุก : อ้อ, น่าเบื่อหน่าย, พวกที่ [มีสูก] gwuñดวมีสามี gwuñดวในเมือง. [ ]
- 25 หนึ่ง : [ ] ใช่.
- 26 กอสฟ :
- 27 ปุก : อิงชา, [ไม่อิง- ((หัวเราะ)) อิงชา. ((หัวเราะ))]
- 28 กอสฟ : ((หัวเราะ)) [ ] กວ<sup>๔๖</sup>.

- 29 ปีก : จะออกได้มั้ยเนี่ยเด่น, เด่นเนี้ย, เด่นซ้ายเนี่ย .
- 30 หนึ่ง : ((ผุดถึงรถกันที่ติดไฟแดงอยู่ข้างๆทางซ้าย)) ตี้ดันไม่เข้าใจ, ทำไมเก้าต้องเปิด
- 31 กระจก.
- 32 ปีก : เก้า [รู้ว่า, ]
- 33 กอส์ฟ : ก็ [เก้ารู้ [ว่าเก้าหล่อ.] ]
- 34 ปีก : [เก้ารู้ว่าเก้าหล่อ<sup>21</sup>.] ((หัวเราะ))
- 35 หนึ่ง : เอ้ยเก้าแบบตี่ๆ a<sup>41</sup>.
- 36 ปีก : ไม่หล่อห่วงพี่หนึ่ง, ไม่ใช่สะปึก, ฉันสะปึก จะ-ชาญร่างกล้า, ผิวกล้าๆ .
- 37 หนึ่ง : เชื่อชอบแบบไหนล่ะ.
- 38 ปีก : ฉันชอบแบบพี่ตุ่ง a<sup>21</sup>. ((หัวเราะ))
- 39 หนึ่ง : ถูนพพลดหรือ.
- 40 กอส์ฟ : [((หัวเราะ))]
- 41 ปีก : [((หัวเราะ))]
- ((เมื่อไฟเขียว รถทุกคันเริ่มเคลื่อนตัว แต่รถที่อยู่เดนทางซ้ายเคลื่อนตัวช้า กอส์ฟ ชี้งำถังสับสนว่าตอน弄ขับรถผิดเดน พยายามจะเบี่ยงเข้าเดนซ้าย))
- 42 กอส์ฟ : นี่, เด่นนั้นเร็วๆหนันอยเชะ .
- 43 ปีก : ฉันໄบอกให้ก็ไม่เอา, [ฉันໄบอกจะ, [ฉันจะไม่มี, ]]
- 44 หนึ่ง : เออ นี่, ได้ [na?<sup>45</sup>. ขาว.]
- 45 กอส์ฟ : [ไม่, เค้าจะได้] ทันเรารaise. กันนั้น na?<sup>44</sup>.
- 46 ปีก : ((ใบกระเจรษนีอิไปใบกบททาง)) ขอไปหน่อย, ขอไป, [((หัวเราะ))]
- 47 กอส์ฟ : [ปีก อยู่.]
- 48 หนึ่ง : [ให้ให้] ให้, ไป.
- 49 กอส์ฟ : ((ไม่เก้าขับเข้าเดนซ้ายเพราภกตัวรถชน)) ไม่ไว้ว, ไปไม่ไว้ว, [ไปไม่ไว้ว.]
- 50 ปีก :
- 51 ((หัวเราะ)) หลบสี, [((หัวเราะ))]
- 52 กอส์ฟ : [อื้อ, ไม่ไป.]
- 53 หนึ่ง : กอส์ฟ a:<sup>41</sup>.
- 54 กอส์ฟ : [ไปไม่ไว้ว ?a:<sup>41</sup>.]
- 55 หนึ่ง : อะไรของมัน. ไม่, แล้วอีรรถกันนั้นคงงง อ?<sup>41</sup>, [ว่าอินี, เอาเมื่อออกมานะ = ]
- 56 ปีก : [((หัวเราะ))]

- 57 หนึ่ง : = ทำไม่เพื่น  $\left[ \begin{array}{l} \text{ฯ.} \\ \text{จื๊อ!} \end{array} \right]$  เค้าต้องนึกว่าเชอให้ทำ  $\left[ \begin{array}{l} \text{แม่เหล็ก} \\ \text{((หัวเราะ))} \end{array} \right]$  \_\_ ใบก =
- 58 กอต์ฟ :  $\left[ \begin{array}{l} \text{((หัวเราะ))} \end{array} \right]$
- 59 ปุ๊ก :  $\left[ \begin{array}{l} \text{((หัวเราะ))} \end{array} \right]$
- 60 หนึ่ง :  $\left[ \begin{array}{l} \text{((หัวเราะ))} \end{array} \right]$
- 61 กอต์ฟ : = ให้เก้าแม่เหล็ก
- 62 ปุ๊ก :  $\left[ \begin{array}{l} \text{((หัวเราะ))} \end{array} \right]$
- 63 หนึ่ง :  $\left[ \begin{array}{l} \text{((หัวเราะ))} \end{array} \right]$  ใบกให้เข้าແນ່ເສຍ . ((หัวเราะ)) เอ้า นี่ ; ((ตามหาไม่ครอ ไฟฟันของ  
64  
65  
66  
67  
68  
69  
70  
71  
72  
73  
74  
75  
76  
77  
78  
79  
80  
81  
82  
83  
84  
85  
เครื่องบันทึกเสียง)) หายไปไหหนอันนິ້ງ. ((เมื่อหาเจอแล้วก็ตามหาเครื่องดື່ມ)) น້ຳທ່າ  
ນີກິນນັ້ນເນື້ຍ . ในເນື້ຍ. หົວນໍ້າຈະຕາຍ.  
((હົບໃນໂຄຣໄຟນາ)) ດັນດີໂຫ້ .  
ເອງວາງໄວ້  $\left[ \begin{array}{l} \text{ແດວນີ້ໄດ້.} \end{array} \right]$   
68 หนึ่ง :  $\left[ \begin{array}{l} \text{ເຊີຍ , ຜູ້ຂາຍຫວຼອກອນວ່າ.} \end{array} \right]$  \_\_ ((หัวเราะ)) ເປີດກະຈົກຄານນັ້ນ ,  
((หัวเราะ)) พໍ່ , พໍ່ , ຜູ້ຂາຍຫວຼອກອນ, ແມ່ງເປີງໄປເບີ້ຍງ, ((หัวเราะ)) ອ້າວ , ໄປໄຫນ  
ແລ້ວດໍ່ . ((ຫັນໄປນອງຫາຮັດທີ່ມີຄົນບັນຫຼຸດ))  
71 ปุ๊ก : เค้าກສ້ວ  $\left[ \begin{array}{l} \text{ດັນຈົນໄປແຕ້ວລະ .} \end{array} \right]$   
72 กอต์ฟ :  $\left[ \begin{array}{l} \text{ເຄົາກລັບຮັດຫຼົງທີ່.} \end{array} \right]$  ເມື່ອກີ້.  
73 ปุ๊ก : ດັນໄມ້ມີເສັນໜ້າ . \_\_ ກວາມກາກຖຸນິໃຈຫາຍໄປເຫັນ .  
74 หนึ่ง : ((หัวเราะ)) เค้าຢູ່ວ່າເຮອຮອນແຮງ. ((ຖຸກຄຸນຫัวเราะ)) ໄພທາຍາ, ເຮອ,  $\left[ \begin{array}{l} \text{ດັນໄປກນ່າຮັກ} \end{array} \right]$   
75 ปุ๊ก :  
76 ອອກ , ແມ່ອນຫັງສົບນິນເລີຍ .  
77 หนึ่ง : ((หัวเราะ))  
((ມີເຄີກບາຍພວງນາລັຍເດີນຜ່ານນາ ມີພວງນາລັຍຊື່ງຮັບດ້ວຍຄອກຈຳປີ່ທັງພວງດ້ວຍ))  
78 ปุ๊ก : ຂອບໄເຫຼັດຄອກຈຳປີ່ , ທີ່ມັນໄສ່ໝາດເລີຍ ມວ?  $\left[ \begin{array}{l} \text{ເກີ່ນປະ.} \end{array} \right]$   
79 หนึ่ง :  $\left[ \begin{array}{l} \text{((ຈັນເບາຍທີ່ນັ້ນໜ້າງຄຸນບັນ))} \end{array} \right]$  ເຊື່ ທຳໄຟ້,  
\_ ໄອ້ນັ້ນເອີ້ນຈາຫຼັງຈິລະ.  
81 กอต์ฟ : ອ້ອ ນັ້ນ , \_\_ ພັ້ງ. ຕັ້ງແຕ່ຕອນຄຸກຮອບນ ອີ<sup>41</sup>.  
82 หนึ่ง : ອ້ອເຫຼວ . ນັ້ນປ່ຽນໄນ້ໄດ້ເກີຍເຫຼວ .  
83 กอต์ฟ : ໄນຢູ່ ,  
84 ปุ๊ก : ((หัวเราะ)) ຮົດແຕ່ລະຄັນນີ້ , ໄນສົມປະກອບ,  $\left[ \begin{array}{l} \text{((หัวเราะ))} \\ \text{((ຫຼັງຈາກ))} \end{array} \right]$   
85 กอต์ฟ :  $\left[ \begin{array}{l} \text{((ຫຼັງຈາກເຫຼືອ , ທຳເປັນ)} \\ \text{((ຫຼັງຈາກ))} \end{array} \right]$  ອູ້ຕາຍເຫຼືອ , ທຳເປັນ

- 86 พุดไป  $na^{45}$ , กันชนหน้าฉัน  $na^{41}$ , เปเลี่ยนนีอะไรมีชุดที่สามแล้ว  $[na^{46} อะ]$   
((หัวเราะร่า))
- 87 ปีก :
- 88 หนึ่ง : ((หัวเราะ)) แข่งกันรีไงอะ , สองคน , อิส่องคนเนี้ย .
- 89 ปีก : ไอซ์ ของฉันเน็น , ของฉันเน็น  $[$ ไม่ชน . ของฉันหดด  $]$
- 90 กอส์ฟ : ((เจ๊ปีก)) นี่ , วันนีมานี้ได้ ] เพราะอะไร
- 91 รู้มั้ยอะ .
- 92 ปีก :  $[$ หม้อน้ำ  $]$  หดด  $[$ อะ  $]$
- 93 กอส์ฟ :  $[$  อ้อ .  $]$
- 94 กอส์ฟ :  $[$  ต้อง  $]$  มา กันฉันเนี้ย .
- 95 หนึ่ง : ((หัวเราะ)) หม้อน้ำหดด .
- 96 ปีก : \_\_ หม้อน้ำหดด , ขับกลับ , ฤทธิ์ขึ้นไปมาได้  $na^{45}$  , ที่หม้อน้ำมันหดดไปแล้ว .
- 97 หนึ่ง : เน่าระถือกอส์ฟนี่มีจังเดย กอ ?<sup>45</sup> .
- 98 กอส์ฟ : เพิง  $[$  ขัด .  $]$
- 99 หนึ่ง :  $[$  นี่ ,  $]$  แล้ว , แล้วแล้วแล้ว , อิ , อิบวัญ  $a^{41}$  , หม้อน้ำหดดรีป่าว .
- 100 ((หัวเราะ)) อะ ,
- 101 กอส์ฟ : ((หัวเราะ))
- 102 ปีก :  $[$  ชวัญ , ไป , ไปงานเต็งกันรุ่นนอง : . งอนแล้ว =
- 103 หนึ่ง :
- 104 ปีก : = ด้วย , เดี๋ยวจะแกงส์ไม่ชุดไกรคัพท์กันชวัญเป็นเวลา  $[$  สามครั้ง .  $]$
- 105 กอส์ฟ :  $[$  ตอนแรก ,  $]$  ชวัญเป็นคน
- 106 บอกเอง  $ka?$ <sup>46</sup> , ว่าจะเอาวันเนี้ย , เมื่อกีน , \_ ที่ไกร  $a?$ <sup>41</sup> .
- 107 ปีก :  $[$  อ้อ . \_ ฉัน
- 108 อุตส่าห์บอก  $na^{45}$  ว่าหมอดูบอยกว่าห้ามฉันออกจากบ้านวันศุกร์ , วันเสาร์ , ห้านไป
- 109 งานศพวันเสาร์ . \_ ฉันก็อุตส่าห์บอมไปเพื่อสปีริต .
- 110 หนึ่ง : ((หัวเราะ)) สปีริต . ฉันรู้เชอ , สปีริตสูง . ((หัวเราะ)) สปีริต - สปีริตหรือวิปริต.
- 111 ปีก :  $[$  แน่นอน .  $]$
- ( 6 )
- 112 หนึ่ง : เชย , ที่จริง , ที่จริง , คนไม่เคยมาก่อนมาก่อนให้ไป. คน , คงไม่ต้องไว้เงี้ย , ใช่จะ,
- 113 งานศพ .
- 114 ปีก : อ้อ . ช่างมันเถอะ .

- 115 หนึ่ง : ไม่ , แต่ นี่เพื่อน .
- 116 ปุ๊ก : หยอยมั้นยัง ] งานแม่เรานะหวะ . เออ: . งานพ่อหนึ่งเก้ากีไปป่า .
- 117 หนึ่ง :
- 118 กอส์ฟ ไช่ .
- 119 ปุ๊ก : ใช่นะ . เก้าอุตส่าห์งาน , เก้าเป็นคนคิดตั้งคัดตีเรื่องพวงหรีด คัด =
- 120 หนึ่ง :
- 121 ปุ๊ก : = ช้ำ , ช่วงที่แม่ฉันเสีย na?<sup>41</sup> .
- 122 หนึ่ง :
- 123 เหรอ . เพราะเรา , นั่น , ((ซึ่งไปที่สติกเกอร์ท้ายรถคันข้างหน้า ซึ่งเขียนว่า “เพื่อ  
ชีวิต”)) เพื่อชีวิต . ((หัวเราะ)) เห็นมั้ย , เพื่อชีวิต .
- 124 ปุ๊ก :
- 125 ปุ๊ก :
- 126 กอส์ฟ : เห็นปอชนอก , เดือนกำลังท้องนี้ , กำลังจะ ] คลอดแล้วด้วย .
- 127 ปุ๊ก :
- 128 หนึ่ง :
- 129 นั่น a<sup>41</sup> .
- 130 กอส์ฟ : สองสัปดาห์ไม่ไป .
- 131 หนึ่ง : คงไม่ไป กอ?<sup>45</sup> มัน , ไม่คิด . เก้า เออ , บังไม่รู้เลยเก้าไปเที่ยว , ไปเที่ยวแล้วเสีย ;
- 132 หรือว่าไปรักษา ด้วย .
- 133 กอส์ฟ :
- 134 หนึ่ง : เหรอ . มิเงินทำไม่ ] , มิเงินทำไม่ไม่ไปรักษา , อเมริ ก้า , \_\_ หรือ ] ยีราป =
- 135 กอส์ฟ :
- 136 หนึ่ง : = วะ . ไป , ไปเมืองจัน . มันจริงๆนักเรอะ , การแพทย์เมืองจันเนี่ย , เรอะเชื่อมั้ย ,
- 137 ว่า ถูก : , ถ้าฉัน na?<sup>46</sup> , ฉันไปเกย na<sup>46</sup> กอส์ฟ . นั่น na?<sup>46</sup> .
- 138 กอส์ฟ : หวาน , ฉัน na<sup>41</sup> , ไม่ได้หรอ , ทำอะไรที่ผิดกฎหมาย .
- 139 หนึ่ง :
- 140 ปุ๊ก : ไปทำไม่เหรอ . ฉันก็ยังไม่เข้าใจอีก a?<sup>44</sup> . ฉัน ] เป็นคน ที่เข้าใจอะไรยากจัง =
- 141 หนึ่ง :
- 142 ปุ๊ก : = เกย . ((หัวเราะ))
- 143 หนึ่ง : = แต่ มันถูกติดพันไว้ , แล้วไ้อีทางผู้นั้นมันยังไม่ [ มา : . ]
- 144 ปุ๊ก :

- 145 Jin , [ มันผิดกฎหมายยังไง . ((หัวเราะ)) ]
- 146 หนึ่ง : [ ((หัวเราะชอบใจ)) ]
- 147 กอส์ฟ : [ ((หัวเราะชอบใจ)) ]
- 148 กอส์ฟ : ร้าย สงสัย , เทบมีน่าจะลดยากร่าว .
- 149 ปีก : ((หัวเราะร่วน))
- 150 หนึ่ง : ปีก , ฉันไม่ขอเชิญเลยว่าแก่สอนขั้นยุ่งยากได้. [ ((หัวเราะ)) ]
- 151 กอส์ฟ : [ ต้องนี้ , ] ปริบทประกอบ , =
- 152 ปีก : [ ((หัวเราะ)) ]
- 153 กอส์ฟ : = ตลอด , ทุกระยะเลข .
- 154 ปีก : ((หัวเราะ)) ฉันก็นึกว่าไปเมืองจัน . ฉันก็เข้า , มันจะไปทำอะไรที่เมืองจันถึงผิดกฎหมาย . \_ [ พูดเรื่องเมืองจันอยู่ a?<sup>41</sup>. ] ((หัวเราะ)) เชี้ย , ฉันรู้สึกฉันโง่ๆ
- 155 หนึ่ง : [ ((หัวเราะ)) ]
- 156 ปีก : = ยังไงก็ไม่รู้ a?<sup>41</sup>.
- 157 หนึ่ง : ฉันเห็นด้วย , ไอ ชิงค์ ไซ . ((ทุกคนหัวเราะ))
- 158 ปีก : ((พูดถึงคนที่กำลังข้ามถนน)) ต้าย! เด็กสมัยนี้ หน้าตาไม่หล่อเลย นะ:<sup>45</sup>.
- 159 หนึ่ง : ((หัวเราะ)) แล้วรุ่นเรา [ หน้าตาดีhero.] \_ อะ! , แหน : , ((หัวเราะ))
- 160 ปีก : [ ((หัวเราะ)) ]
- 161 กอส์ฟ : [ ((หัวเราะ)) ]
- 162 กอส์ฟ : [ ((หัวเราะ)) ]
- 163 ปีก : ฉะ , [ ที่ข้าม a<sup>41</sup> , ถูไม่ตีซักกัน . ]
- 164 หนึ่ง : [ ไอ , ไอ้นั้น na<sup>41</sup> , ] น่ารักมากเลข , ปริญญา a<sup>41</sup> . [ ไป , ไป = ]
- 165 ปีก : [ อะ , บอกร ]
- 166 หนึ่ง : = วัด , [ ไป , ไม่ใช่ . ] ไปวัดดังแต่เข้าเลข .
- 167 ปีก : = ชั่วนไป , [ ไหน [ ชั่วนแล้ว . ] ] hero : .
- 168 หนึ่ง : ไหร่ไปหา , [ น้อง , ] น้อง , น้อง , น้องเบนซ์ , น้องเบนซ์รับ , \_ ชื่อ [ อะไร = ]
- 169 ปีก : [ hero : . ]
- 170 กอส์ฟ : [ ยุ่น = ]
- 171 หนึ่ง : = na<sup>46</sup> , บอกร .
- 172 ปีก : ( ? )
- 173 กอส์ฟ : = เก้าซีกัน , [ ไม่ใช่ [ hero . ] ]
- 174 หนึ่ง : [ อะไร ] na?<sup>46</sup>.

- 175 กอตพ : [ปริญญาภัณฑ์ a<sup>41</sup>. ]
- 176 ปีก : [ไกรน่องเบนซ์, ]
- 177 หนึ่ง : [เออ, สนิก, สนิกมาก.]
- 178 กอตพ : ทีงาน, แต่งงาน, ปริญญาเต้าเหมือนเป็นเพื่อนเจ้าบ่าว, [ช่วยดู อือ, ] [ผลงาน.]
- 179 หนึ่ง : [เออ.]
- 180 ปีก : [ช่วยดู เหรอ, ] [ทำไม่เต็า]
- 181 ไม่เอาฉันเป็นเพื่อนเจ้าสาวล่ะ.
- 182 หนึ่ง : แก, ((หัวเราะ)) ไม่ต้อง,
- 183 ปีก : เค้าไม่รู้เหรอว่าฉันแอบรักพี่น้องอยู่ a<sup>41</sup>. [((หัวเราะ))]
- 184 กอตพ : [แล้วงานนี้, ] งานนี้ก็รู้สึกปริญญาเป็น.
- 185 คนคิดต้องอะไร na?<sup>45</sup>, เพราะว่า หยอยไปกับแม่ที่เมืองจัน. [ตอนที่ ] [แม่เติบ =]
- 186 ปีก : [เหรอ.]
- 187 หนึ่ง : [ติด, ] [ติด, =]
- 188 กอตพ : = นั่น na<sup>41</sup>.
- 189 หนึ่ง : = ติดต่อวัด, ] อาไรเสียงเหรอ ?
- 190 กอตพ : เข้าใจว่าจัน a?<sup>41</sup>. [ เพราะปริญ ] ญาเป็นคนโปรแกรมออกป้อบ.
- 191 หนึ่ง : [เหรอ.]
- 192 หนึ่ง : [เออ, เออ.]
- 193 ปีก : [เหรอ : . ] เอาไว้งานฉันฉันก็ให้ปริญญาคุ้มแล้วมั่งก็ดี ทວ.<sup>46</sup>
- 194 หนึ่ง : งาน[อาไรล่ะ.]
- 195 กอตพ : [เค้าคงอยาก] จะมาดู [เหรอ ก. ((หัวเราะ))]
- 196 ปีก : [((หัวเราะ))]
- 197 หนึ่ง : ((หัวเราะแล้วพูดเสียงดัง)) งานอะไรของแม. อะ ! [ (? ) ]
- 198 ปีก : [แน : . ]
- 199 หนึ่ง : [นี่, อ่าทัน.]
- 200 สายชี.
- 201 ปีก : \_ พี่น้อง a<sup>41</sup>, [กิตติงจังเตย.]
- 202 หนึ่ง : [น่ารัก ทω?<sup>46</sup>, ] แบบ, ออกไปปันองชาบูกว่า, บอกออกไป
- 203 ตั้งแต่เข้าแล้วครับ. บอกว่า, ไม่ทราบว่าเค้ารู้เรื่องแม่เพื่อนเสียรีบป่าว, เค้านอกกว่า,

- 204 \_ อ่อ , ทราบครับ , ทราบ , อะไรเงี้ย .
- 205 ปีก : [ ] เหรอ : .
- 206 หนึ่ง : กี,\_ ໄທໄປເຮົາກີບາກ, -
- 207 ปีก : [ ] ເສີຍຄາຍ [ ກວ?<sup>45</sup> . ]
- 208 หนึ่ง : [ ] ອີເປີດ , ເພິ່ນກັນໄປຫຸນພວ . ມັນ =  
209 ກອດົກ : [ ] ວ້າຍ.
- 210 หนึ่ง : = ກີເລຍໄນ້ຊູແຍ , ແຕ່ວ່າ , ນັ້ນປາລົມ a?<sup>41</sup> , ເກົ່າກົ່ຈະ , ຈະໄທໄປ . [ ຄືດ , =  
211 ปีก : [ ] ເຫຣອ . ]
- 212 หนึ่ง : = ໄນຊູວ່າ [ ເມືດ ] ມັນຈະບື້ນມາຮີປາວ. -
- 213 ปีก : [ ] [ ] ນີ້ໄທຮາຫີ່ຕ່ອງ , ຕ່ອງນອກວ່າ , ໄປສຸພຽມ ,  
214 [ ]
- 215 หนึ่ง : [ ສັນກີ , ສັນກັນ , ] ເອນ ນີ້ , - ກອດົກ , ຕອນແຮກໄຫ້ປຶກບອກ , ພຣັບ , ສິນໄປ =  
216 [ ] ເເຍ [ ດະ . ຈະດາມ , - ] ພຣັບ [ ໄຫນ . ]
- 217 ກອດົກ : [ ((ຫົວເຮາ)) ] [ ພຣັບ ] [ ((ຫົວເຮາ)) ] [ ພຣັບໄຫນ . ] [ ((ຫົວເຮາ)) ]  
218 ปีก : [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]
- 219 หนึ่ง : [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]
- 220 ຈະດາມເພຣະວ່າ , ຈໍາໄມ້ໄດ້ ກວ?<sup>45</sup> , ເນື່ອງຈາກ , ເນື່ອງ [ ນາຈາກ ,  
221 ปีก : [ ] [ ] ເຫືບ , ເຮາ ] ຕີດຕໍ່ອນນັດຖອດ
- 222 ເວລາເສຍ ກວ<sup>45</sup> , ໄໃຫ້ພຣັບ [ a:<sup>41</sup> . ] ໄກຮຖຸກັນມັນນໍຍອຍ [ ກວ:<sup>45</sup> . ປິນີ້ຕັ້ງສອງສາມ =  
223 ກອດົກ : [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]
- 224 ปีก : = ທີ a<sup>41</sup> .
- 225 ກອດົກ : [ ((ຫົວເຮາ)) ]
- 226 หนึ่ง : [ ((ຫົວເຮາ)) ] ຊັ້ນ , ອົງວຣ. -
- 227 ກອດົກ : [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]
- 228 หนึ่ง : [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]
- 229 ຂົນຫາຍເສຍ , ດ້ານີ່ບ່ອຍກີ່ຫັກ , ສີ່ຫັກປົກມັ້ນ້ຳ . ((ຫຼັກຄນຫົວເຮາ)) [ ຊັ້ນ , ] ເຮົາກີນິກ =  
230 ปีก : [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]
- 231 หนึ่ง : = ວ່າຂັກອາທິດຢະහນ , ພຣີເຄືອນດະສອງສາມහນ. ((ຫົວເຮາ)) ປີ [ ດະສອງສາມහນ . ]  
232 ปีก : [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]
- 233 ໃນຈຳນວນຜູ້ຫຍາຍທີ່ເຮົາກູ່ຄົວຫຍາກເວັນພື້ງ .

- 234 หนึ่ง : ((หัวเราะ))
- 235 ปีก : แต่หนีไปแล้ว , เศร้า . เดี่ยวจะไปตาม .
- 236 หนึ่ง : ((หัวเราะ)) พี่ตู่เป็นเงนนี้ไปแล้ว , กางวันกรับกลางคืนค่ะ .
- 237 ปีก : ((หัวเราะ)) เค้าว่าร์มานาเกย์ลล , เค้าหาว่าเค้าไม่เท่านี้ยอมเรา . \_\_ ตอนนี้ไปทำ
- 238 เกษตรกรรมของที่รรบยอง . เค้าเกอะ-ทิ้งไปโดยที่ไม่เอ่ยคำรำล่า .
- 239 หนึ่ง : ทำในเหรอ ,
- 240 น้ำหนัก , เทียบกัน ไม่ได้เหรอ .
- 241 ปีก : ((หัวเราะ)) ไม่ใช่ :
- 242 กอต์ฟ : เข็ย , เดี่ยว เดี่ยว , อ่ายคุยกะพิน na?<sup>45</sup> ,
- 243 ทางนี้ฉันไม่รู้จัก .
- 244 หนึ่ง : ตรงเลย na?<sup>46</sup> เชอ ; เชออย่า , อย่า , อย่าเข้าขوا , อุยตงกลาง ตลอด .
- 245 กอต์ฟ :
- 246 na?<sup>46</sup> . --
- 247 หนึ่ง : -- เออ เออ .
- 248 ปีก : เข็ย , ถนนเดินนี้ทำไม่ดีนั้นไม่มันໄโตรเวะ .
- 249 หนึ่ง : \_ ถ้าเลี้ยวซ้ายเชองจะเข้าเพชรบุรีตัดใหม่ , เลี้ยวขวาเชอถูกเข้าเพชรบุรีตัดใหม่ ,
- 250 [เพราะนั้น] เชอต้องอุยตงกลาง , [เพื่อที่จะ] ขอไป . \_\_ ตรงไปแล้วเข้า =
- 251 ปีก : [เหรอ . ]
- 252 กอต์ฟ : ต้องตรง .
- 253 หนึ่ง : = อไอก na<sup>46</sup> .
- ((มีรถไฟແລ່ນຜ່ານ ຮອຍນຽບນັດນນຕົ້ງຫຸ່ຽຮໃຫ້ຮູດໄຟຜ່ານ))
- 254 หนึ่ง : ຮດໄຟມາພອດຕີ . ปีก , นັ້ນ a<sup>41</sup> , เชอເຫັນນະ , ຂວານສຸດທ້າຍແສ້ວ na<sup>46</sup> , ນັ້ນ na<sup>41</sup> .
- 255 ((หัวเราะ))
- 256 ปีก : ຜັນດຶງຕົ້ງໄປຕາມໄຟ . ກັລັງໄມ້ມີຮູດໄຟທີ່ໃຫ້ມາຫຼຸງໃສ່ຜັນອີກແສ້ວ . ((หัวเราะ))
- 257 หนึ่ง : ນັ້ນກຳບັນຍັນເປັນ , ພິກລ້າວກະທອງກວາວ , [ພິກສ້າວໄປທໍານາອຸ່ງ ,] ຮະຍອງ . \_\_ =
- 258 ปีก : ((หัวเราะ))
- 259 หนึ่ง : = ມີຄູກອນນະ .
- 260 ปีก : ທິວຈ້າວວະ . เอ็ย , ໄປກິນຂະໄຣກັນກ່ອນນະ .
- 261 หนึ่ง : ເອັບ :
- 262 กอต์ฟ : ໄປຖ້າ ຂະໄຣກິນກັນກ່ອນ .

- 263 หนึ่ง : หิว น้ำ . จะกินน้ำ .
- 264 ปีก : เต้าบอกว่า , มี , มีร้านกัวยเดียวแควานั้นอย่าง , เจ้านึงร้านนะ หนึ่ =  
อ้อ . =
- 265 หนึ่ง :
- 266 ปีก : = กวางซุ้ง อะ?<sup>44</sup>.
- 267 หนึ่ง : = อือ . อือ .
- 268 ปีก : เดี๋ยว ก่อน , ที่สำคัญ , กด , กดเงินใส่ของให้เต้าก่อน .
- 269 กอส์ฟ : เชอคิดเอาตะกัน , ว่า , ที่ไหนจะไรเงี้ย , ฉันไม่ค่อยเข้าเรื่อง .
- 270 ปีก : หรือว่าเราจะกินข้าวต้มของพ่อที่ญี่ปุ่น อะ?<sup>45</sup> . ประหมัด .
- 271 หนึ่ง : ((หัวใจ)) ทุ่มนิ่ง , ลง釭ดาย , \_ นั่ง , นั่ง , \_ นั่งเนี้ย , เป็นลม . \_ ไม่ได้ , =  
((หัวใจ))
- 272 ปีก :
- 273 หนึ่ง : = ได้อาลัย: อาจารย์กับแม่เพื่อนหราอก อะ?<sup>45</sup>. ((หัวใจ))
- 274 กอส์ฟ : ซึ้ง , ดีซี , เราเก็บอก , ให้เติยใจ
- 275 หมาย .
- 276 หนึ่ง : อะไร อะ?<sup>45</sup> .
- 277 กอส์ฟ : เราเก็บอร์นไปเลียสี , ว่าเนี้ย , เราเห็นใจ เพื่อนมาก , เติยใจมาก .
- 278 ปีก :
- 279 หนึ่ง :
- 280 เป็นลม . \_\_ รูปไปกรลະ .
- 281 ปีก : รูปกอส์ฟกับปีก, วันรับปริญญา. \_\_ ที่จุหารับ ปริญญาเมื่อ , เมื่อเดือนที่แล้ว .
- 282 หนึ่ง :
- 283 ทำงานอยู่บริษัทเดียวกัน . วันนั้นเห็น , เออ , ที่ ,
- 284 ปีก :
- 285 หนึ่ง :
- 286 ปีก : = อะ?<sup>46</sup> .
- 287 หนึ่ง : = หิว .
- 288 ปีก : นิสัยดี อะ?<sup>46</sup> .
- 289 หนึ่ง : ซึ้ง , แต่เดี๋วนี้หน้าตา , \_ ไกรนไปเยอะเตย กะ เออ. มัน =
- 290 ปีก :
- 291 หนึ่ง : = ไปทำหมีถือมัง . แล้วแบบ , หน้าไกรน , ยัง อะ?<sup>41</sup> , เดี๋วนี้ ,
- 292 ปีก : เชออย่างอดคงแรงรถไฟ , เชอ , ข้ามัน

- 293 [ ขอคงรังขอย้ำ a:<sup>41</sup>. ] แล้วเดี๋ยว [ มันมา ,  
มันติดพัน ] na:<sup>41</sup>. ((หัวเรา)) ฉันก็ไม่
- 294 กอต์ฟ : ((หัวเรา))
- 295 อายากหารอก . ((หัวเรา))
- 296 หนึ่ง : ในนีอะไวหารอก , มันไม่ได้รึง .
- 297 ปีก : เร็วๆ [ ชิ . ]
- 298 หนึ่ง : [ เอ้าไป ] เลย . \_\_ เชอเดี๋ยว , เดี๋ยวฉันลงก่อน . ((ทุกคนหัวเรา)) แล้วไน
- 299 ใช่รอดฉันด้วย,ฉันไม่เติบคายหารอก.((หัวเรา))\_\_เดี๋วนี้ถูกป่าดำเน. -
- 300 กอต์ฟ :
- 301 ปีก :
- 302 หนึ่ง :
- 303 ปีก : = ฉันเห็นเก้าดี [ มากเลข . ]
- 304 กอต์ฟ : [ นิสัยเก้าดี ] มากเลข na:<sup>45</sup>.
- 305 ปีก : เก้าเจอฉันเก้าทักฉันด้วย [ na?<sup>45</sup>. ]
- 306 กอต์ฟ :
- 307 ปีก : [ เออ: . ]
- 308 หนึ่ง : [ อุ๊ย , ] อิส่องคน . ((หัวเรา)) ทำไม่รี. [ กำถัง , ไม่ , กำถังจะเข้า ] ไปทักกว่า =
- 309 ปีก :
- 310 หนึ่ง : = เนี่ย , หนึ่ง , เพื่อนปีกกะเพื่อนกอต์ฟ , [ อาไรเงี้ย , ] เพื่อนปีก , เพื่อนกอต์ฟ , =
- 311 ปีก :
- 312 หนึ่ง : = เพื่อนจ้อบ.
- 313 ปีก :
- 314 หนึ่ง : จำได้.
- 315 ปีก : เพราะ [ ฉันก็ค่อนข้างจะดัง a?<sup>41</sup>. ]
- 316 กอต์ฟ : [ เก้าจบແຕ່ວໜອງ? ] เก้าเรียนศศินทร์ na?<sup>41</sup>. จบ [ แล้วຫວຼອ . =  
จบແຕ່ວ . เติบคาย.=
- 317 ปีก :
- 318 กอต์ฟ : = เม่ง na?<sup>45</sup>.
- 319 ปีก : = ไม่ได้ไป [ ] งานเก้า . \_\_ เก้าเรียนก่อนเราปีนึงna?<sup>45</sup> หมู. -
- 320 กอต์ฟ :
- 321 หนึ่ง : เออใจ.

- 322 ปีก : เราก้าวไปนึง กะ<sup>๔๕</sup> จะหล่น. ] นี่, ใจทิพย์ อ?<sup>๔๑</sup>, มันบอกว่า, มันบอก
- 323 หนึ่ง :
- 324 ว่า, มัน กะ<sup>๔๑</sup>, จนเข้มเป็นกว่าจะงานได้ไม่ใช่ง่ายๆ เลย กะ?<sup>๔๖</sup>. เพราะมันไม่มี
- 325 ประสบการณ์. \_\_ มันไม่\_, มันไม่มีอิทธิพล, เด็กชายพวงมาลัยแล้ว [ ขาย, =  
ขาย =  
เอ็ย =
- 326 ปีก :
- 327 หนึ่ง : \_\_ ขายไอเดีย, ขายน้ำเย็น, ] น้ำเย็นอะไรเงี้ย.
- 328 ปีก : = ตรงนี่, ตรงนี่, อุ,
- 329 ปีก : เชอร์ปี, หิวมากเลย.
- 330 หนึ่ง : หิวน้ำ.
- 331 ปีก : นีคือตรงไหน อ<sup>๔๑</sup>. อ้อ [ ประสบการณ์ ] รู้แล้ว, รู้แล้ว, รู้แล้ว.
- 332 หนึ่ง : [ ประสบการณ์ ]
- 333 หนึ่ง : แล้วตามทำไม่วะ. ((หัวเราะ))
- 334 ปีก : ไม่ใช่, เมื่อกี้ไม่รู้.
- 335 หนึ่ง : นี่, พัฒนาเดินแผลนี้ กะ<sup>๔๕</sup> จะ, พัฒจะ, มี,
- 336 กอต์ฟ : ตรงไปเรื่อยๆ [ เทยใช่ปะ? ]
- 337 ปีก : [ (?) ]
- 338 หนึ่ง : [ ใช่, ใช่, เดี๋ยว, เดี๋ยว, \_\_ พอยเตยกซิกซิมิกส์ อ<sup>๔๑</sup> ]
- 339 กะ<sup>๔๕</sup>, \_\_ ไอเนีย, เอไทนส์ อ<sup>๔๑</sup>, กอต์ฟก็ชิดขวาไปทาง [ เก็บผู้คน, เพื่อที่เรา ] จะ =  
ให้นัก, ซิมิกส์.
- 340 กอต์ฟ :
- 341 หนึ่ง : จะเดี๋ยวขวา. \_\_ เชย, ไม่ใช่, ไม่ปั้น, ตรงไปก่อน. \_\_ อุ่นกลางเนีย, อุ,
- 342 กอต์ฟ :
- 343 หนึ่ง : = อุ, อุ, \_\_ อุ่นกลางเนีย.
- 344 ปีก : พี่หนึ่งเก่ง กะ<sup>๔๕</sup>.
- 345 หนึ่ง : เพราะว่า, เดี๋ยวมันจะเจอศูนย์วิท, มันไม่ใช่พระรามสี, ต้อง, ศูนย์วิทก่อน.
- 346 ปีก : โรงเรียนนานาชาติ. เป็นจังเลยไอพากส่งเด็กเรียนนานาชาติเนย.
- 347 หนึ่ง : ทำไว้, ((หัวเราะ)) ทำไว้ [ เหรอ. ]
- 348 กอต์ฟ : [ แทนนานา ] ชาติจักรวาล, เข้าใหญ่. \_\_ โรงเรียน
- 349 [ นานาชาติแล้วข้างต้อง ] จักรวาลอีก.
- 350 ปีก : [ ((หัวเราะ)) ]
- 351 ปีก : ((หัวเราะ)) ให้เค้าไปถือกอต์ฟ, คันเค้าใหญ่.

- 352 กอດຟ : อือ . [ ( ? ) ]
- 353 หนึ่ง : [ ((หัวเราะ)) ]
- 354 ปຶກ : [ ผู้ชายกี๊ยะด้วย ] อืดแต่อ่าເຫມັນຫີ່ງວ່າ . ((ຖຸກຄົນຫຼັງເຮົາ))
- 355 กອດຟ : ພົບກີ້ບັນນາ ນາ?<sup>46</sup> , \_\_ ໜ້າງໜ້ານັນເປັນແບນ໌ ນາ?<sup>41</sup> . ສັງສັຍເກົ້າຄົງກີດວ່າ =  
356 ปຶກ : [ ] ເຫດ .
- 357 กອດຟ : = ເກົ້າເປັນແບນ໌ຈີ່ໄວ , ມັນໄນກຄົ້ວວ່າ . \_\_ ຮດບຽບທຸກ ນາ?<sup>41</sup> , [ ຮົດສົບຕົ້ອ =  
358 ปຶກ : [ ] ເຫດ . ]
- 359 หนึ่ง : [ ] ນັ້ນຖຸງ =
- 360 กອດຟ : = ຂໍາ<sup>41</sup> ນາ?<sup>46</sup> . [ ກຳລັງ ] ຈະເປີຍຕອອກ ຂໍາ<sup>41</sup> , ມັນໄນໃຫ້ເກົ້າອອກ , ມັນກີ້ຂຽນໄປເລີບ =
- 361 ปຶກ : [ อือ . ]
- 362 หนึ่ง : = ໄປເລີຍ . [ อือ . ]
- 363 กອດຟ : = ນາ?<sup>46</sup> , ແບນ໌ ນາ?<sup>41</sup> . [ ]
- 364 ปຶກ : [ ] ຕ້າຍທຸກ . ດ້ານັນຕາຍມັນຈະ [ ເສີບຕາຍຫືວິດມີ້ນີ້ເນື້ນ . ]
- 365 กອດຟ : [ ຈັນແບນ , \_\_ ] ອຸດ.
- 366 ຂະຈັກເລີຍ , ໄຫ້ , ໄให້ມັນອອກ . ດັນກົ້ວ . ຮດຜົນໄມ່ , ໄມ່ແກຮ່ງ .
- 367 หนึ่ง : [ ((ຫຼັງເຮົາ)) ] ປະສບກາຣົມທີ່ດັນໄມ່ເກຍດືນ . ((ຫຼັງເຮົາ)) ຢ່າງທອງ . ເຮຍແຕ່ງ =
- 368 ปຶກ : [ ((ຫຼັງເຮົາ)) ]
- 369 หนึ่ง : = ເພີ່ງໄຫ້ , ຈັງຫວັດ [ ຕົວຢ່າ , \_\_ ຢັ້ງຕີ , \_\_ ]
- 370 ปຶກ : [ ((ຫຼັງເຮົາ)) ] ເຕີຍວິນ໌ [ ] ເກົ້າບັນຫຼາເປັນເຍຂະ ນາ?<sup>46</sup> ກອດຟ , ເກີດ
- 371 ເຫດກາຣົມທີ່ , ທີ່ເຈັດກັນພິຈິດຮ . [ ]
- 372 หนึ่ง : [ ] ນີ້ເຮົອ , ອູງກ , ອູງກກຽດຕົວຢ່າ ນາ?<sup>46</sup> .
- 373 ກອດຟ : ຜ້າ [ ກາຣົມທີ່ເຫດ ? ]
- 374 หนึ่ง : [ ມັນຄຽງ , \_\_ ] ດີວ່າມັນນ່າງະຄຽງ , [ ຕຽບໄດ້ . ]
- 375 ปຶກ : [ ] ອູງກກຽດ , ດັນນ ໄວຍ . [ ((ຫຼັງເຮົາ)) =  
376 หนึ่ง : [ ] ((ຫຼັງເຮົາ)) =
- 377 ปຶກ : = ຜ້າກາຣົມ . [ ]
- 378 หนึ่ง : = ຜ້າກາຣົມ . [ ]
- 379 ກອດຟ : ((ຢ່ານປ້າຍນອກທາງ)) [ ຕຽບໄປ ] ພະຮານຕີ , ເລີ່ວຂວາເພດີນຈິດ , [ ຕຽບໄປ =  
380 ปຶກ : [ ]
- 381 หนึ่ง : [ ] ຕຽບໄປ =

382 กอส์ฟ : = ใช่นะ?

383 หนึ่ง : = ตรงไป. [ อี๊ , หยังเงย ] ให้มันไป , อี๊ , ให้ .

384 ปຶກ : [ ตรงไป . ]

( 4 )

385 ปຶກ : ไปเอกสารบันทึก :

386 หนึ่ง : ไปทำอะไร .

387 ปຶກ : ไปเที่ยวพัทยา . ((หัวเราะ))

388 หนึ่ง : นี่เมื่อกี้นี่ , เปิดเนี่ย , เปิด , [ เปิดเหล้า , แต่ให้ ] บัตรเพื่อนไปเมื่อกี้นี่ ,

389 กอส์ฟ : [ เออ : , ที่จริง , ] รู้สึกตั้งแต่

390 ที่เราไปปางแสนกันคราวนั้น , เราซังไม่ได้นัดรวมเจอกันเดีย นา? <sup>46</sup>

391 ปຶກ : ที่ , ครบชุดใช่นะ?

392 กอส์ฟ : เออ . [ ใช่นะ ? ]

393 หนึ่ง : [ เอ๊ , ไอ้หัวญู ] นำมานา นา? <sup>46</sup> , เพราะไอ้หัวญูชอบคนในเครื่องแบบ .

394 ((ทุกคนหัวเราะ))

395 กอส์ฟ : เครื่องแบบอะไรส์เตะ.

396 ปຶກ : เครื่องแบบอะไรพื้นนึง .

397 หนึ่ง : ตะก่อนนี้อาจจะเป็นแม่บ้านทหารบก . \_\_ ฤทธิ์หญิง , ฤทธิ์ [ หญิงหัวญูวุฒิ . ]

398 กอส์ฟ : ((เห็นคนสวนชุดเครื่องแบบมีเครื่องหมาย ITC)) [ ไอทีซี , กีดอะไรา <sup>41</sup> ].

399 หนึ่ง : อี๊!

400 กอส์ฟ : ไอทีซีกีดอะไรา .

401 ปຶກ : ไม่รู้สิ , \_ ฉันตามให้นะ?

402 กอส์ฟ : [ เหมือนบ้านเดียวยะเชอ.]

403 หนึ่ง : [ ฉันเชื่อว่าเชอทำได้ , ] เชอไม่ต้องหรอ . [ \_\_ อันนีทางเราเชื่อ นา? <sup>45</sup> อี๊ ]

404 ปຶກ : [ ((หัวเราะ)) ]

405 กอส์ฟ : เห็นปะมีผู้หญิงด้วย <sup>41</sup> , \_ [เหมือนบ้าน] [ ที่จุฬาเดย . ]

406 ปຶກ : [ ใช่ . ฉัน ] [ ว่ารอดปอพ้อ ] ประจำ [ อาไร ] พาก =

407 หนึ่ง : [ บ้านมั้ง . ] [ อี๊ . ]

408 ปຶກ : = เม็ย . \_\_ ไม่ต้องมาทำ , ทำเป็นยังให้ฉัน นา? <sup>46</sup>

409 กอส์ฟ : [ ((หัวเราะ)) ] [ ( ? ) ]

410 หนึ่ง : [ นี่ , ไง ]

- 411 ໄຊ , ໄຊເນື້ຍ , ກອນໄດ , ກອນໄດ , \_\_ ກອນໄດທີ່ພ່ອມັນຜ່າສູກຄືຮັບ , ອູ້ແດວນີ້ໄມ້ໃຫ້  
 412 ເຫງົວ ?
- 413 ປຶກ : \_\_ ໄກຮ . ອົ້ມ ເຮືອງກາຍຸຈົນເສດຖານີ້  $\left[ \text{ນາ}^{41} \text{ເຫງົວ?} \right]$
- 414 ມັນ :  $\left[ \text{ອືອ} , \quad \right] \text{ເຮືອງກາຍຸຈົນເສດຖານີ້ } \text{ນາ}^{41}$ .
- 415 ກອດົກ : ອູ້ຈີ່ , ມັນມອງໃຫຍ່ເເລີຍ  $\left[ \text{ຕະ} . \quad \text{ຜັນອຫາກຈະເປັດື່ນ} \right]$  ເຕັນ . \_\_ ໄມ່ກໍດ່ວຍ . =
- 416 ປຶກ :  $\left[ \text{((ຫັວເວະ))} \right]$
- 417 ກອດົກ :  $\left[ = \text{__ } \text{ໄມ້} \right]$  ອັດຕ່ອແລ້ວຢັ້ງທຳກຳນຳທີ່ອີກ .
- 418 ປຶກ :  $\left[ \text{ໄມ້ກໍດ່ວຍ.} \right]$   $\left[ \begin{array}{l} \text{ຫຼັງ} \text{ ອູ້ຈີ່} \\ \text{((ຫັວເວະ))} \end{array} \right]$
- 419 ມັນ :  $\left[ \text{((ຫັວເວະ))} \right]$  ມັນຢັ້ງຕາຍ .

( 5 )

- 420 ປຶກ : ເອົນ , ຕີກແດວນີ້ສູງຕີ ນວ ?<sup>45</sup>
- 421 ມັນ : ອິນີ່ເໝືອນ  $\left[ \text{ເຫັນກຸງເກພ , ກວັງແຮກ} \right]$ .
- 422 ປຶກ :  $\left[ \text{ອໝາກທຳກຳນຳທີ່ສູງ} . \quad \right] \text{((ຫັວເວະ))}$
- 423 ກອດົກ : ເອົນ , ດນນກີ່ສ່ວຍວ່ວ . ຕັນໄນ້  $\left[ \text{ເພອະດີ} . \right]$
- 424 ປຶກ :  $\left[ \text{ອືອ} . \quad \right] \left[ \text{ໄຊໄດ້} . \right]$
- 425 ມັນ : ກີ່ເນື້ຍ , ຖຸນຍົກສີຮົກຕີເນື້ຍ , ຂຶ້ງກມະ .
- 426 ກອດົກ :  $\left[ \begin{array}{l} \text{ອືອ} . \\ \text{ອືອເຫງົວ} , \end{array} \right] \left[ \begin{array}{l} \text{ໄມ້ໃຫ້} ( ? ) \\ \text{ຂວາມເອົນເນື້ຍ} , \end{array} \right]$
- 427 ປຶກ :
- 428 ມັນ :
- 429 :  $\left[ \begin{array}{l} \text{__ } \text{ເນື້ຍ} . \\ \text{ເຫງົວ} . \end{array} \right]$
- 430 ປຶກ :  $\left[ \text{ເຫງົວ} . \quad \right]$  ອູ້ໄກຕະນາຄນີ້ເຂົ້າວ .  $\left[ \begin{array}{l} \text{ຜັນນີ້ກວ່າອູ້ແດວຮັບ} \\ \text{ນີ້ອາກເລກຮັບ} \end{array} \right]$
- 431 ມັນ :  $\left[ \begin{array}{l} \text{ເນື້ຍ} , \quad \end{array} \right]$  ເນື້ຍ , ກີ່ຮັບ .
- 432 ປຶກ : ອົງ  $\left[ \begin{array}{l} \text{ອົງ} \\ \text{ເນື້ຍ} , \end{array} \right]$
- 433 ມັນ :  $\left[ \begin{array}{l} \text{ເນື້ຍ} , \quad \end{array} \right]$  ກີ່ຮັບ  $\left[ \begin{array}{l} \text{ກີ່ເຍົກ} \\ \text{ນີ້ຄົນ} \end{array} \right]$  ຮັບຄາເຫງົວ ?
- 434 ປຶກ :
- 435 ມັນ :
- 436 ປຶກ : ພາວັນ .
- 437 ມັນ : ແສ້ວມັນມືອໄສກມາກົ່ນ  $\left[ \text{ຫນ່ອຍນີ້ , ໃຫ້ນະ ?} \right]$
- 438 ປຶກ :  $\left[ \begin{array}{l} \text{ຕີ້າ} , \quad \end{array} \right]$  ຜັນເໝືອນນ້ຳນັ້ນ  $\left[ \text{ນອກເລີບ} \text{ ນວ: }^{46} \right]$ .
- 439 ມັນ : ເອົນ . ອູ້ເກີນດ້ວຍອີກແຫະະ .

- 440 ปຶກ : ((ຫ້ວເຮາ)) ຂອນໃຈ: .
- 441 ມັງ : ຂອນໃຈ: . ((ຫ້ວເຮາ))
- 442 ປຶກ : ກອງໄວຕຽນນັ້ນ . ((ຫ້ວເຮາ))
- 443 ມັງ : ອູ່ເລີນນີ້ຕະລອດ na<sup>46</sup> ກະ , ເຄີຍວາງເຈື້ອງຂວາ .
- 444 ປຶກ : \_ ແນໍາຝຳຝຳຕົກແສ້ວໄຣແມ່ນຕົກໃຫຍ່ເບຍ na?<sup>46</sup> ເນື່ຍ .
- 445 ມັງ : ((ຫ້ວເຮາ)) ນີກວ່າຈັນເປັນຫາຍເຫວອ . [((ຫ້ວເຮາ))] ອັນນີ້ກ່າງເກົດຕົ້ນໃຫ້ , ທ່າໄຫຫຼ =
- 446 ປຶກ : [((ຫ້ວເຮາ))]
- 447 ມັງ : = ພິນຊຽນຫາຕີ [na?<sup>46</sup> ກະ . ((ຫ້ວເຮາ))]
- 448 ປຶກ : [((ຫ້ວເຮາ)) ໂທ ກອດຟັບຮັດ] ນໍາເກີບີບຈວ່າ , ເສັນທິນັບັງເຂົ້ອກ .
- 449 ກອດຟີ : ເຫວອ . ຜັນໄມ່ເກຍດູເກື່ອນຍ່າຍ .
- 450 ມັງ : ((ຫ້ວເຮາ))
- 451 ປຶກ : ແລ້ວກອດຟີເຂົ້າໄປທໍາໄນ , ເຂົ້າແລ້ວ [ກີດັ່ງອອກ . ]
- 452 ມັງ : [ນີ້ໄຈ: , ຂົງຮອຍ] ກວ່າຊັງ , ເນື່ຍເສອ , ເຫັນນັ້ນ .
- 453 ((ຊື້ຫ້ອຸນ່າງວິເວລະຖຸນຍົກົດ))
- 454 ປຶກ : ເຫັນ .
- 455 ກອດຟີ : ໄອຍນີ້ມັນກັບຮາດ [na:<sup>41</sup> ]
- 456 ມັງ : [ຢ້າວ , ] ອີເວຣ. [((ຫ້ວເຮາ))]
- 457 ປຶກ : [ເຂົ້າທໍາໄມວ່າ . ((ຫ້ວເຮາ))]
- 458 ກອດຟີ : [((ຫ້ວເຮາ)) ໃຊ່ມະ , ໄນໄຊ່ເລີ້ວາໃຊ່ມະ . ]
- 459 ປຶກ : ໄຊ: .
- 460 ກອດຟີ : ຖື່ນທຸເຮກ [ວ່າ . ]
- 461 ມັງ : [ໄມ່ເປັນ] ໄຣ , ໄມ່ເປັນໄຣ. [ເຮາຕຽງໄປໄດ້ . ]
- 462 ກອດຟີ : [ແສ້ວຜັນຈະເສີ້ວໄດ້ມະ , ] ມີກົນເຫັນຂວາງອູ່
- 463 ຕ້າຍຕະ
- 464 ມັງ : ໄທນ .
- 465 ກອດຟີ : ((ນອງຄູໃໝ່)) ອົ່ວ , ນອເຫດວີ່ໄຊກ໌ .
- 466 ມັງ : \_ ຂັນແມ່ງໄປເບຍ . ((ຫ້ວເຮາ)) ຜັວເມີຍກັນ .
- 467 ກອດຟີ : ຈັນເຫັນເກົ້າເຂົ້າກັນນາ , ຈັນກີນີ້ກວ່າ , ດົງເວົາເລີ້ວແສ້ວ , ຈັນກີເຂົ້ານັ້ງ .
- 468 ມັງ : \_ ນີ້ , ມັນ , ມັນຄຽງໄອັນນີ້ໄປກິດ [ແສ້ວມັນັງ , ( ? )]
- 469 ປຶກ : [ຈັນໄມ່ເກຍມາເສັນກ່າງນີ້ເບຍ na?<sup>46</sup> ເນື່ຍ . ]

- 470 กอส์ฟ : อืด .
- 471 ปีก : กรังแกรก .
- 472 หนึ่ง : กรังแกรก , ((หัวเราะ)) กรังแกรกของไฟทาย . ((หัวเราะ))  
473 ปีก :
- 474 หนึ่ง : เชือจะเชอเจ้าอะไว , \_\_ เจ้าหริสันต์ , [เอานี้ย]
- 475 ปีก : [แหะะ] ไม่เอา .
- 476 หนึ่ง : มีเจ้ารังสินัมต์ , นี่ , มีน้ำขำยนะ . ((หัวเราะ))
- 477 ปีก : อุยหุเรก , เจ้าขำสัมดำเน . ((หัวเราะ))
- 478 หนึ่ง : กินน้ำหน่ออยเดอะ .
- 479 ปีก : เม้าท์กูเม้าท์กับฉันมั้ยล่ะ , ฉันให้น้ำถาย .
- 480 กอส์ฟ : ว้าย .
- 481 หนึ่ง : ไธน้อย , อุยเนี่ย . ใช่จะ ? สือกซ่าเลียเนี่ย . วันรัชดา<sup>41</sup>.
- 482 กอส์ฟ : เหรอ .
- 483 กอส์ฟ : ตาย , อุยไกเก <sup>45</sup> .
- 484 ปีก : มีนาเมื่อกินไม่กลับ . ((ทุกคนหัวเราะ))
- 485 หนึ่ง : อ้าว , แล้ว , แม่ , ปุนภาล่ะ .
- 486 กอส์ฟ : [ไม่มา , เค้ายังไม่กลับมั้ง .]
- 487 ปีก : [อุยต่างประเทศไม่ใช่เหรอ ?] \_\_ เค้าเรียนต่อคอมพิวเตอร์ต่อ [ไม่ใช่เหรอ .]
- 488 กอส์ฟ : อืน .
- 489 หนึ่ง : เหรอ . \_\_ เชือยอมแพ้เค้าได้ดังไง .
- 490 ปีก : [ไม่ , ฉันไม่เอา , [มีวาระนาอยู่] [แก่เนี้ย , ]]
- 491 กอส์ฟ : [คนเรา , ]
- 492 หนึ่ง : [ฉันก็- , ] ฉันก็ไม่มีปัญญาเรียนเหมือนกัน .
- 493 กอส์ฟ : ((ทำเสียงประชค)) ถึงเป็นดอกเตอร์ , แต่ถ้าไม่ savvy มันก็แค่นั้นแหละ .
- 494 หนึ่ง : [อืด : , จริงด้วย , เห็นด้วย .]
- 495 ปีก : ((หัวเราะขอใจ)) [ปากหล่อน .]
- 496 กอส์ฟ : อุยแต่จริงๆ , เก้ากี savvy กว่าเรา . ((หัวเราะ))
- 497 ปีก : [ฉัน ภล? <sup>41</sup> , ไม่รู้จะเรียนทำไนในในเมื่อเคี้ยว , ฉันก็ตามพี่ดูไปอยู่ร่วงของแล้ว .]
- 498 [\_\_ ปริญญาโทไม่รู้จะเอา] [ไปทำไนเหมือนกัน .]
- 499 หนึ่ง : ((หัวเราะ))

- 500 หนึ่ง : [แกก็เรียนໄທต้อง.]
- 501 กอส์ฟ : [ กອ?<sup>46</sup>. ] สุดท้ายก็ไปทำงานอยู่กันครัว กອ?<sup>46</sup>, [หน้าคำ, = ใจ. อุปใน =
- 502 ปຶກ :
- 503 กอส์ฟ : = ((หัวเรา))
- 504 ปຶກ : = ໄວ່, หองໄວ່หองนา. [ ] จะเรียนทำไม้ไม้รัก.
- 505 หนึ่ง : น่าจะไปเรียนพวກ, คห [ gramm, \_ การคุณแลรักษาบ้าน ] [ อาไรหัชเงี้ย . ]
- 506 กอส์ฟ : [ ((หัวเรา)) ]
- 507 ปຶກ :
- 508 กรรม กອ?<sup>46</sup>.
- 509 หนึ่ง : วิชาอะໄໄ, บุคคลพรวนสวนอะໄໄເນີຍ. พรวนดินทำสวน.
- 510 กอส์ฟ : ( ? ) เอ็งพี่หนึ่ง, ປຸມນກມາດເດັກໄປເຮັດຕ່ອແສ້ວ na?<sup>45</sup>. [ ]
- 511 หนึ่ง : หົ້ວ. [ ] ปรິຢູ່ຍາໄທ
- 512 ເຫງວ ?
- 513 กอส์ฟ : [ อື້ອ . ]
- 514 หนึ่ง : [ ທີ່ໃຫນ. ]
- 515 กอส์ฟ : ທີ່ເມຣິກາ.
- 516 หนึ่ง : อື້ອ, ເດັກໄປເມຣິກາແສ້ວເຫງວອດຕອນເນີຍ. [ ]
- 517 กอส์ฟ : [ ] ໄປຕັ້ງເຈັດເດືອນແສ້ວ.
- 518 ปຶກ : ໄນ້ຮູ້ເຮືອງເຫຍ.
- 519 หนึ่ง : [ ] ໄນ້ຮູ້, [ ] ໄນ້ຮູ້.
- 520 กอส์ฟ : [ ] ເພິ່ນຮູ້ເມື່ອ ] ຄືນເນີຍ, ຈະໄກໄປສົງຫ່ວເດັກເນີຍແຫດະ.
- 521 ปຶກ : ເຈັດເດືອນນີ້ເຂົ້າໄນ້ເຄຍໄກໄປໄຫ້ເດັກແຫຍ່ເຫງວ, [ ] [ ]
- 522 กอส์ฟ : [ ((หัวเรา)) ]
- 523 ปຶກ : = ສັນທັບເດັກແກນຕາຍ. [ ]
- 524 หนึ่ง : [ ] ນີ້ເຈອກຮັງສຸດທ້າຍທີ່ງານພພ່ອ, [ ] [ ] ໄນ້ໄສ້ = [ ]
- 525 กอส์ฟ :
- 526 หนึ่ง : = ຕິດ [ ] [ ]
- 527 ปຶກ : [ ] [ ] ເໄໝໄໝ, ເໄໝໄໝເຮົ່າໄໝ, ໄນຮູ້ເຮືອງ na<sup>46</sup>, ໄນນໍາເກລີຍດ, ໄເຖິກອສົ່ມ na?<sup>41</sup>, ສັນທັບ
- 528 ເດັກແກນ [ ] [ ] ໄນກິນຂ້າວກະເດັກນ່ອຍໆ, [ ] [ ] ໄສ້ວເຈັດ ] ເດືອນໄນ້ເຄຍໄກຮາເດັກ =
- 529 หนึ่ง : [ ] [ ]

- 530 ปູກ :  $\left[ = a^{41} \right]$  ((ทำเสียงประชด)) ช่าง  $\left[ \text{ไม่มีความจริงใจในการ} \right]$  กบaha  $\left[ \text{เพื่อนฝูง} \right]$
- 531 หนึ่ง :  $\left[ 100 \right]$
- 532 กอตົ່ພ :  $\left[ \text{น้ำ} \right]$ , ((หัวเราะ))
- 533 หนึ่ง :
- 534 ด้านนั้นท้อง , กີເກືອນຈະຄດອດແສ້ວ  $\left[ na^{41} \right]$  ((หัวเราะ)) ໄຊປຸນ ຖຸລິວັດຍ , ເກຍເງອ =
- 535 กอตົ່ພ :
- 536 หนึ่ง : = ທີ  $\left[ \text{ຕົກ} , \text{ເນີຍ} , \text{ครັງນຶງ} \right]$
- 537 กอตົ່ພ :  $\left[ \text{ตะກ່ອນນັນກັນບ້ານຕົກ} \text{ } na^{21} \right]$  ແສ້ວຜັນກີໄມ່ຂອນໄກຮົດກາ , ຜັນກີເລີຍໄນ່ຂອນ
- 538 ໄກຮໄຈເຕ່າ .
- 539 ปູກ :  $\left[ \text{ເຫວຼວ} \right]$  ໄຊປຸນຫຼຸລິວັດຍທົ່ວເຫວຼວ .
- 540 หนึ่ง :  $\left[ \text{ອືນ} \right]$
- 541 หนึ่ง : ((ແຫກປາກໄວຍ)) ປ້ວວ .
- 542 กอตົ່ພ :  $\left[ \text{((หัวเราะ))} \right]$
- 543 ปູກ :  $\left[ \text{((หัวเราะ))} \right]$
- 544 หนึ่ง : ປ້ວວ .  $\left[ \text{ຄັນ} , \text{ອື່ນ} \right]$
- 545 ปູກ :  $\left[ \text{ເຫັນຫຼຸດເວັງທົ່ວ} \right]$  ແສ້ວເຫຼຸດຄົງປຸນຫຼຸລິວັດຍ .
- 546 หนึ่ง : ພຸດຄົງ  $na^{40}$  , ພຸດກີ່ພຸດ  $na^{45}$  , ກນໄປເຮັນ ,  $\left[ \text{ໄອ} \right]$  , ພວກເອັນນີ້ເອມເມືອນອກ  $na^{46}$  , ເຮັນໄມ່ຢາກເສຍ  $na^{46}$  .
- 547 ປູກ :  $\left[ \text{ເອົາ} , \text{ນີ້ຈະ} \right]$   $\left[ \text{ອໍາຍ່າງ} \right]$
- 548 ກອຕົ່ພ :  $\left[ \text{ອື່ອ} \right]$
- 549 หนึ่ง :
- 550 หนึ่ง :  $\left[ \text{ນີ້} \right]$   $\left[ \text{ໄອເນີ້ນ} , \text{ເນີຍກນທີ່ຄັນຂອນອູ້ນີ້ເນີ້ນ} , \text{ຂໍອອົບປິງຢູ່ນີ້ເນີ້ນ} \right]$
- 551 ອູ້ຫອກກາຮັກ , ຕອນເຮັນປິງຢາດວີ , ກາຍາອັງກຽມໄນ່ກະະດີກເສຍະ .
- 552 ເອົາ ,  $\left[ \text{ແຕ່ເຮັນຈົນ} \right]$
- 553 ປູກ :  $\left[ \text{ເຫວຼວ} \right]$  ໄກຮ  $na^{46}$  , ເດີວິວເລີ້ວ  $\left[ \text{ຂວາປະ?} \text{ } \text{ເຫັນຖຸກຫວີ} \right]$
- 554 หนึ่ง :
- 555 ປູກ : ເຂອະ .
- 556 หนึ่ง : ດຳກົມມີຈະຕຽງໄປນີ້ , ກົຈະອອກພະຮານສານ ,  $\left[ \text{ສາຫຼຸປະຕິຍົງ} \right] - \left[ \text{ແສ້ວເຮົາກີ່ຈະ} = \right.$   
 $\left. \text{ເອົາ} \text{ } \text{ເຂອະ} \right]$
- 557 ປູກ :
- 558 ກອຕົ່ພ :
- 559 ຂັບຮັດເດັ່ນ ພອໃ<sup>45</sup> .  $\left[ \text{ເນີ້ນ} \right]$  , ຜັນໄມ່ເກຫຼູຈັກເລີຍໄຫຼດນພວກເນີ້ນ .  $\left[ \text{ອື້ນຫາຍ} , \text{ນໍາ} \right]$

- 560 ปีก : ไม่รู้จัก . [ ชังไม่เกยไปเลย . ]  
 561 หนึ่ง : [ นี่ , ตลาดปีนังอยู่ข้างหน้า ] เนี่ย na<sup>46</sup> [ อะ . ] แล้วก็เลยไปก็เป็น =  
 562 กอต์ฟ : [ เหรอ . ]
- 563 หนึ่ง : = ตลาดสิงคโปร์ .
- 564 ปีก : [ ฉันเคย ] ไปแต่จุฬาภรณ์ , จุฬาภรณ์ , วนอุทยานก่อนนี้ .
- 565 กอต์ฟ : ได้ยินบ่อยๆ , ออกรายวันบ่อยๆ , พระรามสามพระรามสาม .
- 566 ปีก : อื้อห .
- 567 หนึ่ง : แล้วเนี่ย , ล้า-ล้า : ตรงไป na<sup>46</sup> , ก็จะเป็นเคอะ- , เอ่อ , [ นางกอกโภสต์ . ]  
 568 ปีก : [ ฉันรู้กะ , ]
- 569 : พี่หนึ่งเหมาะกะอะไว , เหมาะกับอาชีพอะไวรุ่นนี้ . . . ขั้นแท้ก็ซี . . .
- 570 กอต์ฟ : [ ((หัวเราะ)) ]  
 571 หนึ่ง : [ ((หัวเราะ)) = ]
- 572 ไม่ก็เป็นไปรษณีย์ . ((หัวเราะ)) นางที่นั่งของพี่ก้า?<sup>41</sup> , อิเพื่อนขับรถ  
 573 ไม่รู้ก a?<sup>21</sup> , โทร , มันโทร , มันมีมือถือไว , ก็มันก็จะโทรมาตามทาง a?<sup>41</sup>  
 574 -- [ หยั่งเงี้ย , ] แกลอญเงี้ยๆ , ไปไว , เมี้ยๆ .
- 575 ปีก : [ ((หัวเราะ)) ]
- ( 4 )
- 576 ปีก : ช่วง , ก็มีช่วงเลือกตั้งไว : , โทรหาเพื่อนคนนึงไว : . [ ใช่จะ . เดือนกกว่า , =  
 577 หนึ่ง : [ ไคร . พิจารเหรอ ? ]
- 578 ปีก : = ไม่ , ไม่ใช่ . [ โทรหาอยุ่น , โทรหา ] อยุ่น a<sup>21</sup> , จังจันทร์ a<sup>21</sup> na?<sup>46</sup> .
- 579 หนึ่ง : [ ไคร . เหรอจำลอง . ]
- 580 ปีก : [ ก็โทรหาเด็กไว ] นะ , ถามว่าอยุ่น , ตอนนีอุ่ต่องไหน a?<sup>41</sup> , ไม่รู้ซี , อุ่ต่อง =  
 581 หนึ่ง : [ อ้อ อยุ่น . ]
- 582 ปีก : = ป้ายพิจาร . . . ใช่จะ . [ ป้าย , ป้าย , ตัดจากพิจาร , ] ที่นีก็ถามใหม่ , [ ก็คุยก , =  
 583 หนึ่ง : [ ((หัวเราะ)) ]  
 584 กอต์ฟ : [ ((หัวเราะ)) ]
- 585 ปีก : = มันก็คุยกไป , มันก็คุยกไปเรื่อยๆเชิ่ยว , ] คุยกไปเรื่อยๆ , พอดุก , มันมีมือถือก็คุยก =  
 586 หนึ่ง : = ทั่วเมือง . ((หัวเราะ))
- 587 ปีก : = ไปเรื่อยๆใช่จะ , เสร็จแล้ว , เนี่ย , ตอนนีอุ่ต่องป้ายกดูดู . ((หัวเราะ)) ลูกปุ่ม ,  
 588 มันอุ่ต่องให้ก็ไม่รู้ .

- 589 หนึ่ง : ยัง , ถือเดี่ยว , ((ส่งไม่โทรศัพท์ให้บุก)) นี่ , ถือเดี่ยว .
- 590 บุก : ((รับไม่โทรศัพท์มาถือ)) ของ [ ใจ . ]
- 591 หนึ่ง : [ เดี่ยว ] เปลี่ยนແວ່ນກ່ອນ .
- 592 บุก : ทำไม่ต้องเปลี่ยนด้วยถะ .
- 593 หนึ่ง : กีໄສແວ່ນອູ້ , ตะວັນນັນຈະຄອງຢູ່ແສ້ວັງຈະໄສແວ່ນດໍາອົກເຫຮອ . \_\_ อ້ອ , ทำເປັນວ່າຜັນ
- 594 ຮ້ອງໄທດ້ານວນ . —
- 595 กອດີຟ : [ ((ຫັວເຮາ)) ]
- 596 บຸກ : [ ໃຊ້ .. ເສີນໄຈ . . . ] ເກືອບຈະໄດ້ເປັນຈຸກສະໄກເກົ້າອູ້ແສ້ວ . \_\_ ແຕ່  
597 ໃນທີສຸດກີ່ເຄີດວັດຄາດຈາກກັນ .
- 598 หนึ่ง : ((ຫາແວ່ນໄມ່ເຂອ)) ເລື່ອຈັນເຂາແວ່ນໄປໄວ້ໃໝ່.
- 599 บຸກ : ເອົດ: ກອດີຟ , \_ ໄອນ້ນ na:<sup>41</sup> , \_ ປອຍເກົ້າຈຳຈັງ , ຈັງຄນທ່າອະໄຣເປົປ່ອຮັດເຕຳໄຫ້  
600 ກອດີຟພິ້ງປະ , ທີ່ເຈືດສົນ , ເຈືດສົນຫ້າຫຼັກ , ກາຍອັງກດູນ na?<sup>41</sup> , [ ແປດແສ້ວ ] ຄອງ =  
601 ກອດີຟ :
- 602 บຸກ : = ກຸຽບໜ້ອກນາ , ຮິວວອອກນາ . ທີ່ນີ້ , ທີ່ນີ້ຕຸດເກົ້າຄິດທັກພັນແຫະ . \_ ເກົ້າອກວ່າ  
603 ໄທນຈະຕ້ອງແປດອີກ , ທີ່ຈິງນັນກີ່ , ນັນກີ່ , ນັນກີ່ , ນັນກີ້ຖຸກ no<sup>46</sup> , ມັກພັນ na<sup>45</sup> , ເພຣະ  
604 ມັນເຈືດສົນຫ້າຫຼັກໄໝ່ນະ , ດ້າແປດທອກໜ້າລະສອງຮ້ອຍຖຸກນະ , [ ມັນຈະເປັນໜີ້ນຫ້າ =  
605 หนึ่ง : ] ທຳໃນ , ທຳໃນ .
- 606 บຸກ : = ໄໃໝ່ຄະດະ , ນີ້ຕ້ອງແປດດ້ວຍຮິວດ້ວຍຫຼຸດ [ ບອກວ່າ , \_ ຈຸກກວ່ານີ້ໄໝ່ໄດ້ແສ້ວລະ ]
- 607 หนึ่ง : [ ບຸກ , \_ ທຳໃນໄນ້ຈັງ , ໄນຈັງ ] ຈຸນ
- 608 ນ້ອງເອກອັງກດູນ , ພວກປີສີ່ອາ [ ໄຣເຈີ້ຍ . ]
- 609 บຸກ : [ ອື່ອ . ] ກອດີຟວ່າມັນຖຸກໄປນະທັກພັນ na?<sup>41</sup>.
- 610 ສໍາຫັນປ່ອຍມັນອາຈະຫຼູກສຶກແພັງເຫັນຈະ , ເພຣະປ່ອຍໄນ້ໄດ້ອູ້ວ່າງການນີ້ . [ ແຕ່ =  
611 ກອດີຟ :
- 612 หนึ่ง :
- 613 บຸກ : = ວກາຮາ ] ເຮົາວ່າມັນຈຸກແສ້ວ [ na?<sup>46</sup> . ]
- 614 หนึ่ง : = ເລື່ອປ່ອຍ , [ ປ່ອຍນັນ ] ຈົບຮັບຈຳ [ ຄະດະ . ]
- 615 ກອດີຟ :
- 616 หนึ่ง : ຈົບແສ້ວ [ ເຫຮອ . ]
- 617 ກອດີຟ : [ ມັນນີ້ນີ້ ] ໄນດີງຮ້ອຍ na<sup>46</sup> ເນື້ຍ .

- 618 ปູກ : ໃຊ້ . ແລ້ວດອງ , ຕ້ອງຮົວດ້ອງຄອງກຽບໜີກ , [ໄຈກວານສໍາຄັງ] [ກືບຂະໄຈ , ທັ່ງ=  
ເອົາ . ໃຫ້ໃຊ້ . ]
- 619 ກອດົກ :
- 620 ມັນ :
- 621 ປູກ : = ເປີເປົອຮີເຕຍ , ]
- 622 ມັນ : = ມຣອຍ້ງ . ]
- 623 ກອດົກ : ແມ່ . \_\_ ແມ່ ເຮັນທີ່ຫລັງຜັນຈະນາຈນກ່ອນໄດ້ໄຟຂະ .
- 624 ປູກ : ຫຼຸດເກົ່ານອກວ່າ ,
- 625 ມັນ : ອົ້າຍ : , ອິພວກນີ້ເຮັນກັນໜົດ . ((ຫັນໄປອ່ານປ້າຍຫ້າງດູນນ)) ທາຮກ  
626 ຈຳນວນນາກເສີບຊີວິດດ້ວຍໄວກ [ເອດົກ , ກ່ອນຈະພຸດຄໍາວ່າແມ່ , ອະໄໄ] ເນື້ອ , ດຽວ =  
627 ກອດົກ : ((ຫັວເຮາະ))
- 628 ມັນ : ເລືອດກ່ອນແຕ່ງຈານແລະກ່ອນຕັ້ງກຽກກົງ .

( 9 )

- 629 ປູກ : ກິດແລ້ວພວກເຮາຫາເວັ້ງ ກວີ?<sup>45</sup> , ຈິງໆ ໄນໄໝຕ້ອງເຮັນກີໄດ້ ກວີ?<sup>46</sup> .
- 630 ມັນ : ເຊີ້ມັນອໝາກເຮັນ ກວີ?<sup>47</sup> , ອໝາກເຮັນການຈັດກາ .
- 631 ກອດົກ : ຜັນກີ້ຂັງອໝາກເຮັນ .
- 632 ມັນ : ອໝາກເຮັນນິເກສ .
- 633 ກອດົກ : ສ້າຜັນມີເຈີນ ກວີ?<sup>48</sup> , ຜັນຈະເຮັນດ່ອໄປໄຫ້ນ [ເຕຍ . ]
- 634 ມັນ : [ເຮັນ] ແມ່ງຄລອດຊີວິດ .
- 635 ປູກ : ຜັນກີ້ອໝາກເຮັນ ກວີ?<sup>49</sup> .
- 636 ກອດົກ : ສບາຍອອກ , ຂົວຕ ນັກເກີໂໝາ . [\_\_ ອິສະຮະເສົງ . ]
- 637 ມັນ : [ໃຊ້ . ໄນໄໝຕ້ອນມານັ້ນ , ] \_\_ ຮັບນ ໂບນາຍບຣິນກ
- 638 ມັນອາ . ເຕຸມາ , ຕີ່ໃຫ້ .
- 639 ປູກ : ໄກເນີຍຫີ່ສ່ວຍ ກວີ?<sup>50</sup> , \_ ສີສ່ວຍ [ຈັງ , ຂອບ , \_\_ ອໝາກມີເສື່ອສີເນີຍ] ພັ້ນເງື້ອ . =
- 640 ມັນ : ((ຫັວເຮາະ))
- 641 ປູກ : ທາສ້າເກ່າໄຫວ່ກໍ່ທາໄມ່ໄດ້ . ຕ້ອງສີເນີຍຫຍ່າງເນີ້ຕັດໄສ່ແລ້ວກ່າວຍສ່ວຍ .
- 642 ມັນ : ອູ້ທີ່ກັນດ້ວຍຢ່າ . -
- 643 ປູກ : [ເຫງົວ . ອ້ອ . ເຫງົວ . \_\_ ແຕ່ໄກຮ່າງກີ່ວ່າຜັນສ່ວຍ ກວີ?<sup>51</sup> .
- 644 ມັນ : ((ຫັວເຮາະ))

- 645 กอตฟ : ไกรานี , หมายถึง , ผู้เชื้อ , ((หัวเราะ)) พี่ ชาญเชื้อ ,
- 646 ปุก : ((หัวเราะ)) ใช่ : ((หัวเราะ))
- 647 หนึ่ง : ((หัวเราะ)) พ่อนอกว่า , นี่ , นี่ =
- 648 ลูก , ((หัวเราะ))
- 649 ปุก : แทน วันนี้พ่อขังชมເແຍ , ลูกสาวพ่อสาขจັງເແຍ . ແລ້ວກີ່ຈັບແກ້ນສອງທີ .
- 650 กอตฟ : ((หัวเราะ))
- 651 หนึ่ง : ((หัวเราะ)) กີ່ເກຳນີ້ລູກສາວອຸ່ກຳນີ້ເດືອນ . \_\_ ດ້ານີ້ນ້ອງສາວ , ອຣິຍີ່ສາວກີ່ອາຈະ  
652 ໄມ້ໄດ້ຮັບຄໍາໝນ .
- 653 ปุก : ພຶ່ງໆຂັງໆໆເລີຍວ່າຈັນນ້ອງສາຍ . ((ທຸກຄົນຫຼວງເຮົາ))
- 654 กอตฟ : ໄອື້ຍ! ເຂົ້າ ,
- 655 ปุก : ອະໄໄ. [ (?) ]
- 656 กอตฟ : ໝາວ່ານ້ອງສາຍ .
- 657 ปุก : ເອດ .
- 658 กอตฟ : ພຶ່ງໆເກົ້າ , ເກັນອອກຜ່ານຫຼັກໄປ . ((ທຸກຄົນຫຼວງເຮົາ)) ນັນນ່າໜ້າໃຈ  $na^{46}$  ເຂົ້າ . ນາ
- 659 ທ່ານ້ອງສາຍນ້ອງສາຍເນື້ນ .

สถาบันวิทยบริการ  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

### ประวัติผู้เขียน

นางสาว ปัทมา วงศานนท์ เกิดวันที่ 25 กรกฎาคม พ.ศ. 2515 ที่จังหวัด กรุงเทพมหานคร สำเร็จการศึกษาปริญญาตรีกรุศาสตรบัณฑิต สาขาวัฒนศึกษาวิทยาศาสตร์ ภาควิชานั้นยังศึกษา เกียรตินิยมอันดับ 2 คณบดีกรุศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ในปีการศึกษา 2536 และเข้าศึกษาต่อในหลักสูตรอักษรศาสตรบัณฑิต ที่จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย เมื่อ พ.ศ. 2537



สถาบันวิทยบริการ  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย